Feliz Dianan di Fiesta!

BON DIA Aruba

Diaranson, 7 di December, 2005 Website: bondia.com Email: noticia@bondia.com 1,25 Florin

Fabrica di bolita di cocaina a ser desmantela na Seroe Blanco





ORANJESTAD – Den un accion conhunto protagonisa pa Arrestatie Team y otro seccion di polis, a ser desmantela un fabrica pa empaketa bolita di cocaina. E infrastructura aki pa empaketa droga pa manda pa exterior, a ser haya den un edificio di apartament na Seroe Blanco. Den e accion relampago y hopi profesional aki, caminda polis tabata hopi bon arma, a ser deteni dos persona. Riba e potretnan aki nos por mira e detenidonan. Mas informacion y potretnan riba pagina A/2



Si pa 17 di december no tin un solucion, minister lo tuma medida

Problemanan interno den Ministerio Publico mester keda resolvi pronto

"Fiscal Major (Jansen) tin cu sa cu tin un PG riba dje" – Minister Rudy Croes

Lesa pagina A/2

Helicopter di polis su servicionan ta keda limita

Lesa pagina A/14

Gobierno y Parlamento riba un solo linea riba tereno di servicio financiero

Aruba mester salvaguardia su reputacion y traha segun reglanan internacional

Lesa pagina A/9

Explosion riba tereno di Barcadera

Lesa pagina A/12

Minister Rudy Croes a priminti ayera cu

Cabesnan lo cai despues di reunion awe mainta riba huida di e 2 presonan

Ta tene directornan di tanto KIA como CEA responsabel tambe

Lesa pagina A/3

Rudy Croes no ta haya cu e tin cu retira como minister

"No por compara situacion cu esun di Corsow unda cu pa siman tabatin huimento"

Pesei ministernan Antiano tabata tuma honor y retira

Lesa pagina A/5

Cuatro kilo di cocaina a wordo confisca

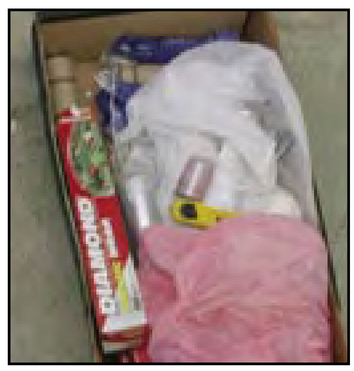
Razia pa Fugitivonan ta hiba polis na fabrica di bolita

Un total di tres detencion a cai

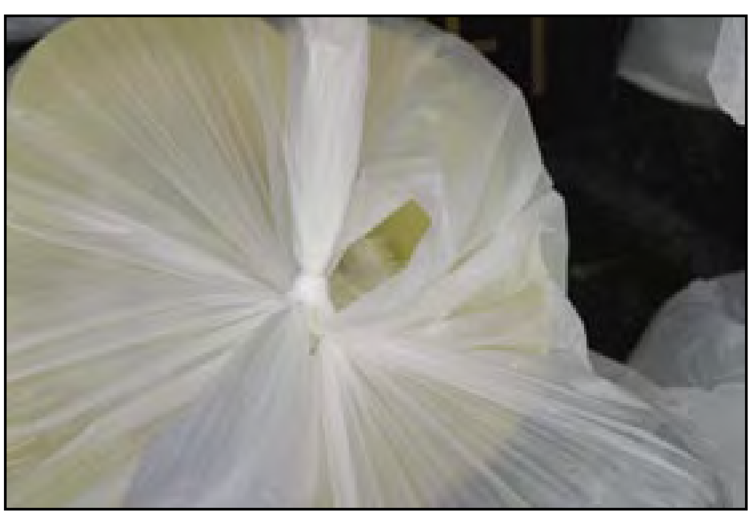




SERO BLANCO – Diamars atardi polisnan ta haya nan cu un sorpresa grandi,
na momento cu nan ta bai tira un razia na un apartamento situa na Sero Blanco 47-F.
Ta asina cu desde un par di ora despues di e fuga na KIA, polisnan a traha diferente team pa asina cubri un aria grandi na mes un momento. Entre otro atraco team, recherche di crimen organisa, diferente departamento di recherche y e team di aresto, y tur fuertemente arma.
Despues di a rondona ful e aria rond di e compleho di apartamento situa na Sero Blanco, team di aresto a drenta un di e apartamento nan pa asina wak si e Fugitivonan ta eiden of pa haya informacion di nan paradero.
Pa nan sorpresa nan a bin topa cu un fabrica di bolita, cu e empleadonan na warda.
Un total di tres persona a keda deteni, un di nacionalidad Venezolano, e otro ta un



Boneriano y e ultimo ta desconoci.
A confisca aparatonan di fabrica bolita y tambe mas o menos cuatro kilo di cocaina di cual mayoria tabata na forma di bolita.
Mientrastanto e sospechosonan a wordo hiba warda di playa pa mas investigacion.
Segun alto inspector Vanessa Kock, no ta un sorpresa pa nan bin haya droga na un lugar asina, ya cu tin hopi droga ta circulando riba Aruba.
Mester rei tera cu tabata tin un cantidad grandi di polis presente, y tur fuertemente arma di cual ningun di e sospechosonan aki no lo tabata tin chens di scapa
Por a comprende cu ta pa basta tempo caba tin reclamo riba ilegalnan cu ta biba den diferente apartamento situa na Sero Blanco, pero nada ta wordo haci.
Ta di spera cu mas cabes lo cai den e caso aki, pa asina kita mas di e tiponan aki for di den comunidad.









Lider di fraccion di MEP ta haya cu

No por culpa Minister si trahadonan di KIA keda cas malo

"Pero e caso ta grave y mester di investigacion profundo"

ORANJESTAD—Locual a pasa na Instituto Coreccional Arubano, KIA ta sumamente grave, y mester realiza cu ta ciudadanonan Rubiano ta core peliger na momento cu criminalnan pisa mester hui. Esaki ta pensamento di lider di fraccion di MEP, Mr. Adi ThijsenAdi Thijsen conoce un di prisoneronan cu a hui, esta Carlos Arias. Como abogado, Thijsen a keda asigna na su caso, dia cu polis a pone man riba e criminal, despues di e acto criminal cu a cuminsa na Hyatt y a termina cu e tiroteo na Drive Inn. Como cu tabatin un Rubiano envolvi den e caso, Thijsen a prefera pa defende e persona local, di fam Larmonie. Na final, Larmonie a keda liber di tur cargo, cu excepcion di posesion di municion, debi cu polis a haya dos bala na su cas.

E actual Parlamentario ta sumamente precupa si hendenan asina mester cana los riba nos isla, y no solamente esei, cu nan tin e facilidad pa scapa for di KIA. Un facilidad debi na un absentismo cronico. "Locual ta pasando ta increibel. Nos no ta aproba e situacion en absoluto, especialmente den un institucion coreccional, unda cu mester di hende hopi skerpi cu ta tira bista. Si tin 60 porshento di trahadonan cu ta yama malo, anto tin un problema grandi. Y mester bin un investigacion profundo."

E lider di fraccion di MEP no ta kere cu por culpa e Minister si e trahadonan ta keda cas malo. E investigacion mester mustra kico ta e motibo pa e absentismo aki. "Mi tin hopi respet pa e trahadonan ei den. E presion ta grandi. Corda cu bo ta traha cu criminal. Kizas tin momento cu un hende no ta wanta e presion aki. Nos di Parlamento tin un trabou pa haci." Como un abogado cu semper a defende interes di trahado, Thijsen a bisa cu nunca e a sconde e realidad, esta cu e trahado tin deber tambe pa cumpli cu n'e.

FAYO DEN MANEHO?

Pero ta keda e pregunta, con por ta cu apesar cu no tabatin suficiente hende pa cuida e presonan, toch ta laga prisoneronan asina peligros sin supervision. Aki, Sr. Thijsen ta corda tur hende cu tin reglanan y tratadonan, cu ta determina e derechonan di prisonero tambe.

Bon Dia Aruba a aserca algun persona hopi yega na e trabou den KIA, y un persona en todo caso a bisa cu tin un dicho hopi aplicabel den e situacion cu a surgi na e institucion, esta cu "Nood Breekt Wet." Si den caso cu no tin hende pa traha, no por laga criminalnan, sigur no di e caliber di e dosnan ultimo cu a hui, sali afo pa haya aire. Y den pasado a yega di sosode, cu trahadonan di KIA a drenta den welga, y esnan cu a tuma encargo pa cuida e prison, no a permiti e prisoneronan sali pa 'lucht' simplemente pa motibo cu e situacion no tabata sigur.

Pero, e problema, ademas di e absentismo, ta sinta den e hecho cu no tin un 'blueprint' con pa actua na momento di cierto desaroyo. Lidernan di team ta tuma decisionnan despues di consulta cu superiornan. E motibo cu no tin un plan fiho cu ta indica con pa actua den cierto ora, ta pasobra hopi decision ta basa riba con e ambiente ta mei mei di e prisoneronan. Si e cuidadonan di preso ta haya cu e prisoneronan ta trankilo, e tension of presion pa aumenta seguridad tambe ta menos.

Asina mes, no tin excusa con por laga e supervision di e grupo di prisoneronan pisa baha. E expansion di KIA a trece cu n'e, segun informacion cu a yega na Bon Dia Aruba, tin como resultado tambe cu kizas algun di e cameranan no ta den funccion. Pasobra con otro no por a mira e dosnan bula no un, sino tres muraya. Y aki ta papia di dos muraya di cuater meter y e ultimo, cu ta 6 meter halto.

Di otro banda, e dosnan por a haya tur tempo necesario. Pasobra, a laga nan sali, y e ultimo biaha cu a mira nan tabata ora cu nan a bai laba nan paña. No a keda un hende pa controla nan. Despues, ora cu tur e prisoneronan mester a drenta nan area bek, no a haci un control debido, y no a conta ken a drenta of ken a keda afo. Supuestamente, esei lo a tuma mucho tempo. Pa colmo, ora cu porfin a detecta cu e dos prisoneronan no tabata den nan cel, a tuma casi un mei ora prome cu a avisa te hasta miembronan di Cuerpo Especial Arubano cu tabata traha na KIA.

Esnan cu ta traha den Cuerpo Especial Arubano, asigna na KIA no ta accepta e ponencia cu bou di nan tambe tin absentismo. Esei no ta cuadra cu berdad. E realidad ta cu CEA falta hende pa traha, y pa tal motibo, mayoria di e personal di e departamento aki, ta traha un cantidad di overtime, cu tampoco ta bon. E perdida di contacto cu famia, y ambiente social ta funesto pa e stress cu e trabou por trece cu n'e. Sinembargo asina mes, e concentracion di CEA ta pa asisti KIA. Di otro banda, e supervision riba e prisoneronan mester tuma luga den KIA. Y si durante e periodo di preparacion, ya caba aspirantenan, cu entretanto a keda huramenta como cuidadonan di preso ya tabata keda cas malo, anto esei sigur no ta un situacion saludabel.

Minister Rudy Croes a priminti ayera cu

Cabesnan lo cai despues di reunion awe mainta riba huida di e 2 presonan

Ta tene directornan di tanto KIA como CEA responsabel tambe

ORANJESTAD – "Si tin hende cu –ora cu mi caba lesa e carta aki- nan cabes tin cu cai, nan cabes lo cai!" minister Rudy Croes a bisa den un forma rabia ayera na prensa. Esaki riba e situacion di e dos Fugitivonan cu a hui for di KIA diadomingo ultimo. Durante un reunion awe mainta entre Minister di Husticia Rudy Croes, director di tanto KIA como CEA, lo dicidi ki paso pa tuma relaciona cu e huida di dos preso peligroso diadomingo ultimo. Y segun e mandatario responsabel pa husticia, no ta descarta cu cabesnan lo cai di esnan cu wordo haya responsabel. Ta papiando di 3 pa 4 cuidador di preso cu lo a actua 'dehado' diadomingo y tambe e mandatario ta culpa e director di KIA Freddy Maduro y director di CEA Ronny Paskel. Despues di e reunion di awe mainta, lo anuncia cua kabes lo cai, y tambe ta anuncia e medidanan cu lo drenta na vigor mesora.

CAMBIO DI LEI

Ta ayera tardi durante tratamento di cambio di lei pa detenidonan di KIA, cu e mandatario a haya e rapport di loke a pasa cu e huida di e dos presonan peligroso diadomingo ultimo. Na momento di papia cu prensa, e no a haya chens pa pasa door di e rapport aki ainda. Segun e mandatario, ora cu e caba lesa e rapport, e ta tuma decision riba ken a 'deha'. Segun e mandatario, no por ta asina cu dos preso super peligroso ta riba caya aworaki pa deha des di otronan. Esaki no ta aceptabel segun e mandatario.

Si pa 17 di december no tin un solucion, minister lo tuma medida

Problemanan interno den Ministerio Publico mester keda resolvi pronto

"Fiscal Major (Jansen) tin cu sa cu tin un PG riba dje" – Minister Rudy Croes

ORANJESTAD – Fiscal Mayor Karen Jansen mester sa cu riba dje tin un abogado general y riba dje tin un PG. Tur mester cuenta cu rangonan. Minister Rudy Croes ta duna personal di Ministerio publico te dia 17 di december pa soluciona e problemanan interno cu tin. Aki e la confirma cu tin problema ainda den Ministerio Publico unda cu tin cierto personanan cu ta buscando problema door di mina autoridad di nan hefe. A haci mencion specifico di fiscal mayor cu lo tin un problema cu PG. E mandatario a bisa cu e ta pendiente. E no ta contento con cos ta bayendo den e departamento y cu despues di dia 17 di e luna aki, decision ta cai di ki medida tin cu tuma.

FISCAL ANGELA

Confirmando primicia di Bon Dia Aruba algun siman pasa, minister Rudy Croes a papia riba e binimento di fiscal Angela for di Corsow, cu ta porciento un Rubiano respeta den su trabou. Su meta lo ta, pa haci un investigacion independiente riba e caso di Natalee Holloway. Pero e lo no ta ubica den Ministerio Publico. E mandatario a mustra cu e no kier pa e fiscal Angela bai wordo influencia pa Ministerio Publico y como tal lo dune tur informacion pero pa e traha for di su alohamiento cu e tin aki na Aruba. Aki e por haci un trabou completamente independiente.

PAPIA HOPI

E trabou di e fiscal lo ta pa yuda cu e investigacion y resolve esaki, y unda cu cosnan a bai malo, resolve esaki pa evita nan sosode atrobe den futuro. E mandatario a manda un señal fuerte pa esnan cu ta papia mucho hopi, pa nan stop di papia un poco, y laga e hendenan indica papia. Segun e mandatario, ta varios biaha e la tende hendenan papia disparate riba television.

LIÑA DI MANEHO

A papia di un carta cu a manda pa tur departamento unda cu tin cu sigui e liña di maneho. Si bo ta hefe, bo tin cu sigui e liña. Si bo falta respet pa bo hefe, e minister lo no acepta esaki den ningun departamento di gobierno, menos den ministerio publico.

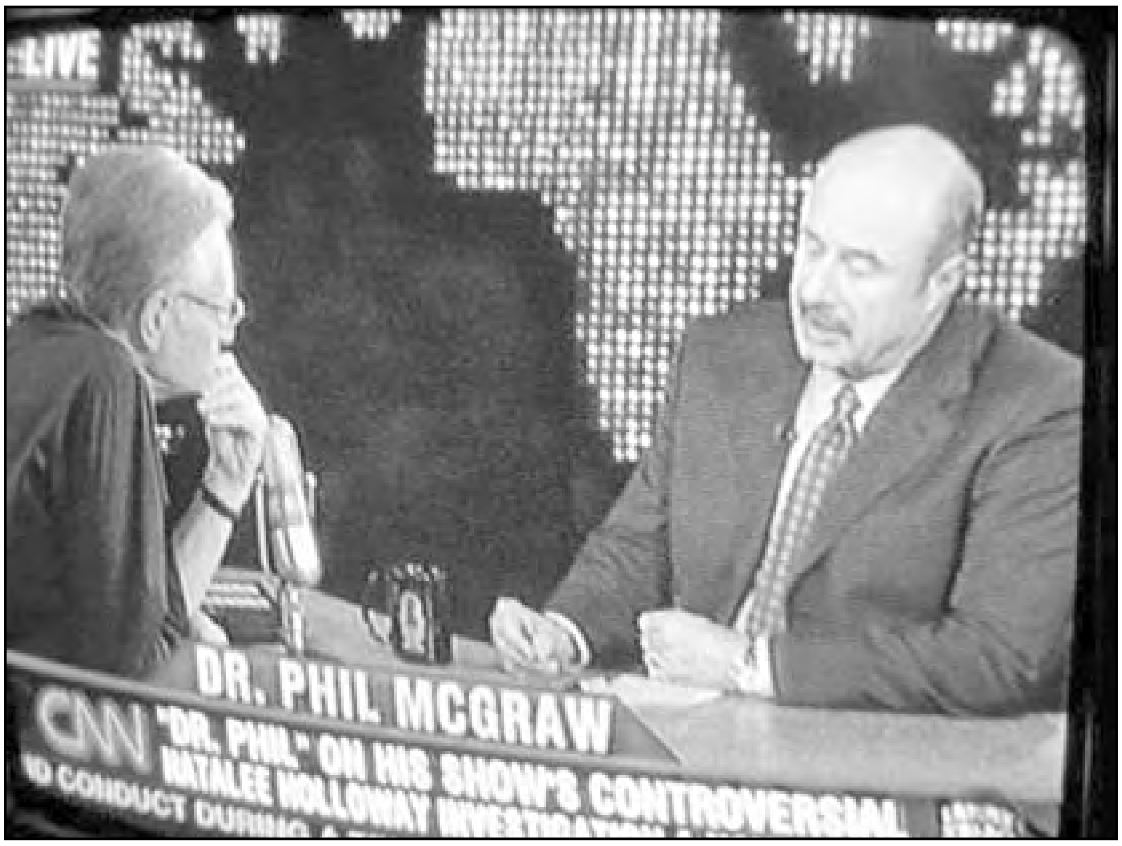
BON DIA Aruba
Editor
Caribbean Speed
Printers N.V.
Aruba Bank N.V.
Acc. No. 2012430190
DIRECTOR
John Chemaly
John Chemaly Jr.
GERENTE GENERAL
Grace Mary Maduro
ASST. HEFE DE BUREAU
Oscar Vidal
CORDINADOR EHECUTIVO
Benjamin Romero
REDACCION
Margarita Els
Keven Van Ommeren
Annalisa Gerterkamp
Geneve Garcia
REDACTOR EHECUTIVO
Tito Lacle
E-mail noticia@bondia.com
REDACTOR INVESTIGATIVO
Delma Arends
PROJECT EXECUTIVE
Elisabeth Guanipa
REDACTOR EXECUTIVO
Harold Farro
(Editor Ehecutivo)
Richard Brooks
Andres Krozendijk
deporte@bondia.com
COLABORADOR
Micheal Arends
Dr. Carlos Viana
Ronzzio de Cuba
Seever Krozendijk
INTERNACIONAL
Mariano Heyden
Margarita Els
(Antiyas)
(Bonaire)
FOTOGRAFO
Debbie Kelly
Dino Tromp
Jason Inesia
REPORTERO
Ludwig Hermans
ELECTRONIC PAGINATION
Glady's Palomino
Dina Maria
Carlos Pimienta
AVISO Y BENTA
Marijke Croes-Luidens
Wendy Wanopa
Elly Erasmus
ARTE GRAFICO
Sandra Loeffop
(Reservacion)
Erold de Haseth
Lando Rafael
Email:aviso@bondia.com
ADMINISTRACION Y DISTRIBUCION
Eduard Martijn
(Hefe)
Trina Maduro
Mariella Carrera
Jenny Kelly
Mirella Farro
Natasha Ramos
COLLECTOR
Marieta Tromp
Gina Briesen
PRE PRESS
Luis Fernando Arenas
Pablo Libre
(Hefe)
PRESS
Ronald Schenker
(Hefe)
Omar Ramirez
Matin Boekhoudt
Piedad Gomez
RECEPCIONISTA
Mariela Carrera
AGENCIADI NOTICIA
Associated Press
Editor's Press
United Media
Reuters
AFILIACION
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)
DIRECCION
Weststraat 22
Telefon 582-7800 / Fax: 582-7044
Email Address:
noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra.

Www.bondia.com

Actuando mas santo cu papa di Roma ayera nochi serca Larry King

Dr Phil a nenga cu su envolvimento den caso di Natalee Holloway tabata irresponsabel

Unico nota positivo ta cu e no a haci mencion di e boycott





ORANJESTAD – Actuando mas santo cu Papa di Roma, dr. Phil McGraw a describi su envolvimento cu e caso di Natalee Holloway ayera nochi den programa di Larry King na CNN. Aunke a dedica apenas 5 minuut na e topico aki, e banner abow, a sigui cu e texto di desaparicion di Natalee Holloway. Loke hopi a teme, no a sosode. Dr Phil no a haci mencion di e boycott cu e la cuminsa den su propio programa. Algo cu ta un nota positivo.

BETH TWITTY

Di otro banda, e la elogia e mama di Natalee Holloway, Beth Twitty, como un mama admirable cu lo haci cualkier cos pa haya su yiu bek. Un punto cu a hala atencion ta cu riba pregunta di Larry King, di unda e controversia di su programa a cuminsa, dr Phil a bisa cu e no ta comprонde. Tur cos cu e la haci, ta cu autorisacion di FBI di Merca. Tur tactica cu e la practica, ta cu autorisacion di autoridad mericano.

ENVOLVIMENTO

Su envolvimento den e caso segun e la splica ayera nochi ta, cu ta su televidentenan a reconoce nan mes den un e situacion unda cu nan mes lo a perde nan yiunan. Mirando cu su atencion tabata bayendo, debi na otro noticianan mas importante na Merca, Beth Twitty a puntra dr Phil pa purba mantene e storia bibo.

CONTROVERSIA

Pa loke ta e controversia, Larry King a referi na e programa anterior di dialuna, unda cu Mark Garagos a critica e practica di dr Phil severamente di entremete den un investigacion andando. Aki dr Phil, atrobe hungando papel di Santo, a mustra cu cualkier persona cu drenta un investigacion riba su mes por haya su mes den problema. Pero segun dr Phil, den su caso a traha hopi serca cu FBI. Cada paso cu nan a tuma, tabata cu conocemento di FBI. A mustra cu e la coopera cu tur investigadornan envolvi.

SOLUCION

Ora cu a puntra dr Phil si e caso ta uno cu por tin un solucion, e la contesta cu si. Pero cu e nunca no a bishita Aruba. "Mi no sa si e ta bibo of morto. Mi sa cu no tin hopi evidencia. No tin testigo di un asesinato" dr Phil a bisa. E la bisa cu mester tin dos investigacion. Uno pa wak si e ta bibo, otro cu e ta morto.

PAKICO ASINA GRANDI

E pregunta di Larry King, di pakico e storia aki a bira asina grandi, dr Phil a bisa cu e hecho cu a manda un mucha muher hoben, responsabel pa su vacantie di graduacion cu supervisicion, pero cu no ta bolbe, ta un pesadiya di cualkier mayor. Algo cu ta normal cu tur mucha cu ta cla pa cuminsa un bida riba su mes. Segun dr Phil, no ta solamente Natalee Holloway, pero e hecho cu hopi mayor ta reconoce nan mesun situacion den e storia y cu nan por identifica nan mes cune.

BIBO OF MORTO

Un punto cu a finalisa e seccion, contrario na su pensamento anterior den su programa, ta cu e la admiti cu e no sa si Natalee ta bibo of morto. Loke e sa ta cu mesun keda enfoca riba e storia



Rudy Croes no ta haya cu e tin cu retira como minister

"No por compara situacion cu esun di Corsow unda cu pa siman tabatin huimento"

Pesei ministernan Antiano tabata tuma honor y retira

ORANJESTAD – Mientras cu e ta priminti cu cabesnan lo cai awe relaciona cu huida di dos prizonero (lesa otro articulo adhunto), e mandatario di husticia no ta considera cu tanten e ta esun responsabel pa husticia, e no ta mira motibo pa retira como minister. Esaki contrario na su coleganan di Corsow cu den pasado a tuma honor na nan mes y a retira ora cu tabatin huida nan similar. Pero e mandatario di Aruba ta mustra cu contrario cu na Corsow unda cu tur siman tin huida, aki na Aruba ta prome biaha bou di su termino di minister, cu un huida semehante ta tuma lugar. Pues e no ta haya cu e tin cu tuma retiro como minister.

TRABOU DI MINISTER

E mandatario ta considera cu e trabou cu e la haci durante e ultimo 4 añanan den gobernacion ta abnormal hopi. Segun e mandatario di husticia, den historia di Aruba no a keda haci tanto asina. Tur caminda a papia riba dje.

PROBLEMA CU HULANDA

E mandatario a mustra cu mientras ta punta dede riba dje di varios asunto, e no tabata responsabel pa nan. A papia di e carta di e tres ministernan Hulandes riba su maneho di DINA, ta un splicacion facil. "Mi a manda e splicacion y mi no a haya contesta" Croes a bisa. E la topa minister Pechtold na Corsow recientemente y a haci manera cu nada no a pasa. Pero e cos no a caba pe, y e lo cuestiona e ministernan Hulandes riba e tema aki. "Ki mishi nan ta mandami un carta asina'ki" e mandatario ta puntra.

NATURALISACION

E parti di naturalisacion di Hulandes, minister Croes ta mustra cu ta empleadonan di gobernador nan ta acusando y no minister di husticia. Riba cuestion di permiso, tin un investigacion tumando lugar actualmente. Landsrecherche ta haciendo nan trabou. Husticia ta grandi, 16 departamento cu 1650 trahado ta keda algo dificil.

SITUACION CORSOW

Pa loke ta e situacion na Corsow unda cu ora cu algo asina pasa, e mandatario ta tuma honor na su mes y ta entrega su retiro, Croes a bisa cu ta pa siman tabatin huimento. "Esaki ta pa prome biaha cu bou di mi responsabilidad cu huimento ta tuma lugar. Y e ta bai para. E ta bai caba mesora" Croes a bisa. Si ta tur siman tin hende ta hui, esei kier men cu e minister no por pone ordo anto e ora si e ta tuma e honor y e ta bai. "Pero den e caso aki mi sa cu nos ta haci un trabou y cu ta dehades di hende y mi no ta permitie" Croes a bisa finalmente.

Mientras cu kier pa reduci aparato gubernamental

Departamentonan ta exigi mas personal pa por haci nan trabou debido

Entre nan tin CEA cu tin un scarsedad pa controla seguridad di gobierno

ORANJESTAD – Mientras cu di un banda ta pidi pa reduci aparato gubernamental, tin peticion pa amplia cierto departamentonan cu mas hende. "Con bo kier pa e aparato gubernamental bira menos asina" Minister Rudy Croes a bisa. A mustra cu relaciona cu e huimento di 2 preso, ta pa falta di personal esaki a sosode. Mes momento tin peticion di entre otro CEA, y Brandweer pa mas personal y na propio prison tambe tin peticion pa mas.

EXIGENCIA MUNDIAL

FDA a mustra cu exigencianan mundial ta exigi cu ora cu amplia KIA, ta pidi un cantidad di mas personal.

"Nos no a yega na yena tur e cuponan aki ainda" minister Croes a bisa. A bisa cu ta purba rima cu e pagainan cu tin aworaki pa no aumenta gasto di gobierno.

Na imigracion, a tuma 18 hende, pasobra ISPO code ta exigi un seguridad na nos wafnan. Tin control na Valero, Barcadera y mas caminda cu tin hende. Bomberonan ta pidi mas personal, segun ICAO. Aworaki ainda falta 40 pa 45 hende. Polisnan mester di por lo menos 200 hende, pero cu ta bira algo dificil.

Presupuesto 2006 lo no ta aproba e aña aki mas

Segun Minister Swaen lei ta brinda posibilidad pa sigui maneha sin un presupuesto aproba



ORANJESTAD— Presupuesto 2006 lo ta cla, pero no aproba pa Parlamento prome cu fin di aña. Asina Minister di Finanzas Nilo Swaen a bisa ayera. "Presupuesto den so ronda total tabata cla algun luna pasa. Pero a cambia Ministerionan, pues mi a pidi pa cambia presupuesto tambe conforme e Ministerionan nobo."

Segun e Minister di Finanzas, mester a pasa den un ehercisio di analisis di e situacion financiero actual, unda a trece reduccion den e gastonan pa 2006.

E hecho cu te ainda no tin un presupuesto pa 2006 no ta un asunto cu ta precupa e Minister mucho, ya cu e ta sinti cu no ta kibrando cu lei. "Tin e fecha di prome di September cu mester presenta presupuesto. Pero, por kita for di esaki, segun argumentonan valido y siguiendo proceduranan cu Lei di Comptabilidad ta provee, pa por sigui funcciona."

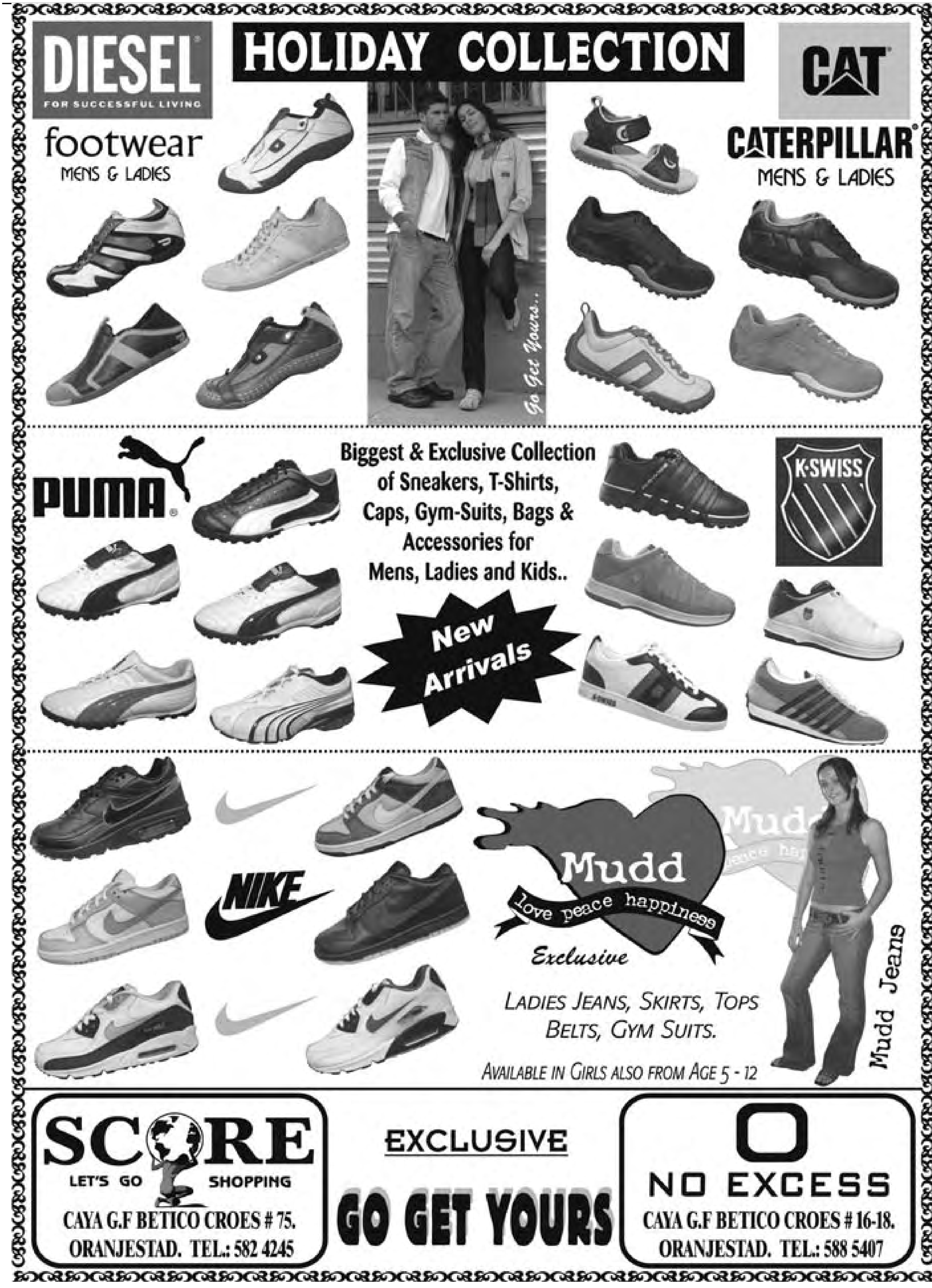
Minister Swaen ta bisa cu eleccion e aña aki tambe a afecta e proceso pa yega na un Presupuesto. "Mi no kier a pasa e experiencia di aña 2001, caminda cu na momento cu pura toch di cumpli cu entrega di presupuesto, y despues ta bin cambio di Ministerio, cu consecuencia cu mester bin cambio den e asina yama 'instellings besluiten.' Pa mi ta mas importante cu e Cuentanan Anual ta cuadra. E ta bira un trabou practicamente imposibel pa controla locual a presenta den presupuesto. Ami ta pone e dos aspectonan aki den balansa y ta prefera di tarda pa entrega presupuesto." E argumento ta cu un presupuesto mester ta controlabel, segun e reglanan di comptabilidadnan y basa riba e exigencianan di Controleria General.

Pero, te ainda tin un problema di deficit constante. Minister Swaen ta nenga cu gastonan di Gobierno a subi. E analisis cu tin ta cu e gastonan no a subi riba locual tabata presupuesta. "Locual si ta nos problema, ta e hecho cu e entradanan presupuesta no a yega na e suma cu a kere." Segun e Minister ta papia aki di un entrada cu no a ricibi di 87 miyon florin. E fayo aki ta debi na entre otro cu e reorganisacion y automatisacion di Departamento di Impuesto no a keda cla na tempo, a cai atras cu e cobramento di Winstbelasting, mientras cu tin dos proyecto di lei relaciona cu impuesto, cu tambe a cai atras. E ultimo aki ta debi na falta di personanan capacita pa traha riba e leinan aki. "E consecuencia ta cu entradanan a cai atras, compara cu locual a keda presupuesta. Aña 2006 lo ta bai ta un aña dificil pa nos, si berdad kier yega na un presupuesto balanza pa 2008."

Nilo Swaen a adverti cu e 'shortfall' di 87 miyon aki lo nifica cu mester fia pa kita e presion di entre otro creditornan. E Minister, hunto cu representantenan di Banco Central y Direccion di Finanzas a caba di reuni cu Banco Mundialy Fondo Monetario Internacional, durante cual reunionnan a resalta cu Aruba no tin un sistema pa monitor su entradanan durante aña. "E consecuencia ta cu cada biaha, ta trece den e aña nobo, e deficit di e aña prome, y asina ta keda acumula debe. Y e presion ta bira aña pa aña mas hopi."

Sr. Swaen ta spera cu pronto lo tin un sistema di monitor den funccion na Aruba, unda e sistema di administracion ta duna na tempo con e aña ta desaroya, cu ta facilita e maneho administrativo di un pais. Sinembargo e titular di finanza ta admiti tambe cu no tin suficiente personanan capacita pa ehecuta e trabou grandi aki, y den cuadro di tal mester di mas guia pa e personal cu tin awor. En todo caso, e Minister ta contento cu Banco Central y Direccion di Finanzas ta riba un linea awor pa loke ta e cifranan publico. IMF en todo caso, lo bai haci un evaluacion di e maneho administrativo, pa duna recomendacionnan

E Minister di Finanzas en todo ta spera cu tur esaki lo keda refleha den e trabou pa Presupuesto 2006 cu lo ta cla den algun siman y pa por ta presenta na Parlamento. Despues cu Minister ricibi e cifranan pa Presupuesto2006, lo e manda esakinan pa Raad van Advies. E mes ta kere cu pa Januari lo cuminsa cu e discusionnan riba Presupuesto 2006.


DIESEL
FOR SUCCESSFUL LIVING
footwear
MENS & LADIES
HOLIDAY COLLECTION
Go Get Yours..
CAT
CATERPILLAR
MENS & LADIES
PUMA
Biggest & Exclusive Collection
of Sneakers, T-Shirts,
Caps, Gym-Suits, Bags &
Accessories for
Mens, Ladies and Kids..
New Arrivals
K·SWISS
NIKE
Mudd
love peace happiness
Exclusive
LADIES JEANS, SKIRTS, TOPS
BELTS, GYM SUITS.
AVAILABLE IN GIRLS ALSO FROM AGE 5 - 12
Mudd Jeans
SCORE
LET'S GO SHOPPING
CAYA G.F BETICO CROES # 75.
ORANJESTAD. TEL.: 582 4245
EXCLUSIVE
GO GET YOURS
NO EXCESS
CAYA G.F BETICO CROES # 16-18.
ORANJESTAD. TEL.: 588 5407

Lo sigui scucha opinionnan di dunadonan di servicio mañan

Ainda fraccion di MEP no a formula su pensamento relaciona cu e cambionan den AZV



ORANJESTAD—Prome, e invitacion pa e 'hoorzitting' riba e cambionan den e lei di AZV a yega apenas Diabierna pasa, despues fraccion di MEP mes a duna te Dialuna venidero pa e gremionan envolvi bolbe cu nan pensamento, awor a draai e dia bek, y Diahuebs ta e ultimo dia pa gruponan trece nan ponencianan dilanti. Esaki pasobra Minister di Salubridad Publico a bisa cu e tratamento pa cambio di e lei mester tuma luga e siman aki.

Y lider di fraccion di MEP, Mr. Adie Thijsen ta bisa cu e gesto pa duna mas dia a bin di MEP mes, aunke cu tur e partidonan cu tin algo di haber cu AZV, esta hospital, dokternan di cas, doñonan di botica y specialistanan sa caba di e cambio den AZV y tin nan punto di bista formula. E reunion cu Parlamento tabata djis pa duna un oportunidad adicional pa nan por duna informacion adicional na Parlamentarionan.

En principio, ya directiva di hospital y doñonan di botica a bai de acuerdo pa reuni cu Parlamento awe, en bes di Dialuna. Pero, ta pasobra e otro gruponan a enfatisa cu nan a haya henter e dossier lat, anto a propone pa hala e discusionnan den e 'hoorzitting' te Dialuna venidero. "Y nan tin razon. No ta nos culpa, pero ta circumstancia a pone cu e gruponan a haya e invitacion y documentonan lat."Mr. Thijsen a bisa cu e motibo cu a cambia di pensamento no ta e carta di Minister, sino e urgencia pa tratamento di lei. "Tur hende sa con importante AZV ta. E unico cos cu a cambia tabata cu a hala e Dialuna pa Diahuebs, mientras cu en principio, ya algun di e dunadonan di servicio a bai de acuerdo cu e dia di awe."

E lider di fraccion di MEP ta bisa cu en realidad tur partido conoce exactamente kico ta e cambionan y ya caba mester a formula nan opinion. SDU y OPPA (di penshonadonan) te hasta a pone nan pensamento riba papel.Juan Thijsen no ta exclui cu a base di e argumentonan di e diferente gruponan lo por bin cambio den e proposicion di lei cu Minister kier pasa. "Ta fraccion di MEP ta dicidi. Minister por tin su pensamento." Pero Mr. Thijsen no kier a bisa kico ta e pensamento di MEP, ya cu segun e ainda mester di caba di tende e gruponan, apesar cu den su mesun palabranan, ya caba hopi di e dunadonan di servicio ya caba a duna nan pensamento di conoce. "Nan kier toch bin den un dialogo, y esei lo pasa Diahuebs. Y ta e ora ei, nos lo forma nos opinion. Nos lo pone tur informacion den balanze. Y si nos ta haya cu lo mester bin mas cambio, of cu e lei no ta suficiente nos por bisa Minister tambe. Nos tin cu motiva pakico e lei aki mester bai of no." E lider di fraccion di MEP ta insisti cu e decision di su fraccion pa e cambionan di lei den AZV lo ta basa riba informacion clave di tur partido envolvi.E cambionan aki no ta ensera solamente aumento di prima cu dos porshento, sino tambe introduccion di e asina yama 'eigen bijdrage' pa consulta di dokter y pa remedi, ademas di algun cambio den procedura cu dokternan ta contra, ya cu lo duna AZV demasiado informacion priva di pashentnan.

Stop di busca muraya limpi, stop cu gañamento y traha pa deporte di forma drechi

Replica di Dochi Lee na Melvin Tromp (parti 2)

Melvin Tromp politico di AVP den su remetido atacando varios ciudadano incluyendo mi persona personalmente a publica varios mentira y calumnia cual ta obliga mi persona reacciona asina extenso riba esakinan.

TOCANTE DI CUSHINA Y BAR

Loke Melvin a publica ta incorecto. Ningun momento presidente di Lotto ta involucra di ningun manera manera Melvin ta pretende. Es mas y Melvin por check si e ta desea, cu pa hopi tempo tin conversacionnan andando cu gerentenan di Coca-Cola, pa yega na e mihor beneficio pa deporte di Aruba. Melvin por puntra e propietarionan cu kende a hiba e conversacionnan aki. Melvin no mester laga su afan di haci politikeria partidista pa su beneficio personal conduci na skibi loke por ser califica como shisheria.

AVP A FIRMA PA BENDE LOTTO PA 5%

Ta cu ki cara Melvin Tromp, politico di AVP, ta papia di Deporte, Lotto pa Deporte? Melvin mester tin berguensa pa e partido cu a firma pa bende e permiso di lotto cu un empresario local pa beneficio netamente partidista. Anto pa 5% so bai pa directie financien, pasobra einan Otmar tabata Cahero y e tempo ei ningun hende tabata por a splica unda placa tabata bai. E culpabilidad di esaki a keda admiti, publica den prensa y asta corte di husticia a duna sentencia di culpabilidad den AVP su contra caba. Esaki tambe lo mester keda publica pronto pa pueblo corda con e hendenan aki tabat mal maneha y abusa di fondonan publico. Awor Melvin Tromp ta trata di bruha tera?

COMISION DI SUBSIDIO NO TA WORDO PAGA

Comision di subsidio no ta ricibi salario y no ta ricibi un cent preto pa luna pa nan trabou. E unico cos cu e miembronan aki ta haya ta un compensacion di 1500 florin pa aña pa cubri gastonan durante henter e aña. Si acaso Melvin kier insisti cu esaki ta pa luna anto esaki ta Sali parti den 12 luna, un 125 florin pa luna como compensacion pa tur e trabou y responsabilidad cu nan tin den dicho comision. Atrobe Melvin mester corda cu ta hende drechi y responsabel ta eiden, haciendo e trabou duro di balora y reparti fondonan publico di un manera transparente entre federacionnan deportivo. Por fabor no atacha ningun hende, cu ofensanan manera kerstbonus, etc., sin mas. Es mas si bo tin prueba di algo incorecto, entrega keho oficial cu prueba, pa husticia vence of nan hiba bo corte pa daño y perhucio, pero no keda lanta calumnia cu insinuacion sin drecha asunto.

Gobierno y Parlamento riba un solo linea riba tereno di servicio financiero

Aruba mester salvaguardia su reputacion y traha segun reglanan internacional

ORANJESTAD—Pa Januari 1, 2006 Aruba lo traha cu un set di lei completamente nobo pa regula y supervisa e negoshi di servicio financiero. Ayera Parlamento a trata e proposicion di lei cu ta implica cambio den spesificamente, e maneho riba AVV, cu ta Arubaanse Vrijgestelde Vennootschap, cu te cu 31 di December ta goza bou di un regimen di impuesto hopi atractivo, ademas cu, segun e lei bieuw, no mester duna mucho detaye di e beneficiarionan di e compania.

“E cambio di lei ta refleha un cambio di pensamento riba e companianan offshore y e AVV-nan, pa asina cumpli cu exigencianan internacional, di tanto Comunidad Europeo como OECD (Organisacion pa Cooperacion Economico y Desaroyo),” Minister di Finanzas Nilo Swaen a splika. “E prome tranche di e cambio riba e nivel di regimen fiscal tabata e NFR. Esaki ta e di dos tranche.”

E Minister a bisa cu e AVV-nan a causa hopi problema pa reputacion di Aruba. Como cu Gobierno a scohe pa transparencia y hunto cu desaroyonan mundial, a conduci na cambionan den e forma di e AVV-nan. “Nos a delibera hopi cu e sector di servicio financiero, incluso AFCA, esta Aruba Financial Center Association, ATIA, y Camara di Comercio, y basa riba e diferente discusionnan a bin cu varios cambio den e lei. Y awor nos ta asina leu, cu e lei ta cla.” E lei ta reglamenta un tipo nobo di AVV, basa riba transparencia, caminda e doñonan di e companianan lo ta visibel pa tur hende.

Aruba a scohe pa traha conforme norma y regla, pero ta un hecho cu e negoshi di offshore di Aruba, apesar di tur e critica internacional den pasado, no tabata un negoshi multi milionario pa nos isla. Aunke cu tin como 40 compania di accountancy, e suma total ta yega alrededor di 2 miyon. Contrario na Corsow, unda e negoshi financiero tin un produccion di 70 miyon. “Nos ta forma parti di Reino Hulandes, y esei ta haci cu mester scohe, pa sigui tendencianan internacional. Berdad tin paisnan den region cu no ta sigui tendencia internacional y dor di asina nan negoshi di servicio financiero ta mas grandi. Pero nos a scohe pa ta transparente, y sigui reglanan internacional. Esei ta haci cu kizas cu compara cu offshore na otro pais ta mucho mas desaroya, pero Aruba a scohe pa crea un sector financiero basa riba reglanan internacional.”

E Minister ta contento di mira cu Parlamento en general, incluso oposicion ta sostene e pensamento cu mester adapta nos leinan pa Aruba no bira un paraiso di impuesto sin mas, y cu mester sigui segun reglanan.

Na e momentonan aki, ya caba tur e companianan local trahando den e sector aki, y e Aruba Financial Center a cuminsa presenta e productonan financiero nobo di Aruba basa riba e lei fiscal nobo, cu a yega na su realisacion danki na e cooperacion cu Departamento di Impuesto di Aruba. E productonan cu a keda desaroya ta diseña segun e lei nobo, ta cuadra cu rekesitonan internacional y alabes ta atractivo pa companianan di afo y hasta esnan local inverti den e sector financiero di Aruba.

(Red. Segun e regimen di NFR, ya no ta posibel pa duna tax holidays. Como tal Ritz Carlton lo no por haya un tax holiday. Pero e cadena hotelero por haya incentivonan segun e regimen fiscal nobo, specialmente e IPC, cu ta e Imputation Payment Company. Awe tardi, Professor Bellingwout cu a traha riba e lei, lo duna mas detaye di e proyecto grandi aki, y kico por spera di dje.)

Buskeda di e dos Fugitivonan di husticia ta sigui

Sin resultado positivo te ainda





SANTA CRUZ – Diamars merdia un miembro di CEA, a bati alarma na momento cu e lo mester a wak dos persona cu e descripcion nan di e dos Fugitivonan.

Polis imediatamente a manda varios unidad den direccion di Jan Fleming y bicindario.

Pa varios ora e unidadnan di polis a busca pero sin resultado.

Mester bisa cu despues di yobida e mondinan di Aruba ta hopi sera pues lugar di sconde tin hopi.

A activa e helicopter pero esaki tambe tabata inefectivo. Loke e helicopter por haci ora di buskeda bo lo mester un cantidad ti cinco pa dies auto di polis. Pero sinembargo e helicopter cu cuerpo policial tin no ta ekipa pa buskeda. Cu otro palabra si e Fugitivonan aki djis keda bou di un palo di mata cubri cu shoroshoro, helicopter por bula cuanto cu e kier riba nan cabes, sin cu e por wak nan.

Tanten cu no pone e sistema di detecta cayente riba e helicopter aki, por sigui bula bai numa cu 25% di efectividad, pa menciona un.

Si ta asina cu un di nan of tur dos a corta nan mes, y e ta un herida caminda hopi sanger a wordo perdi y mester di cosi. No lo dura largo cu e un di nan lo o sea entrega nan mes of muri di e heridanan aki.

No sa si e dos Fugitivonan aki tin experencia militar, si ta asina ta haci esakinan hopi mas peligroso y dificil pa gara, y nan lo sa con pa sobrevivi.

Sinembargo nan tin un desbentaha, nan tabata sera pa basta tempo y nan condicion fisico lo no ta optimal, y Aruba a cambia hopi desde cu nan ta sera.

Ta pidi pueblo pa keda alerto pa e dos Fugitivonan aki cu ta sumamente peligroso, y lo haci kico cu ta pa keda liber.

Na Radisson Aruba Resort & Casino

Lucille Duinkerk a retira despues di 45 aña

PALM BEACH – Despues di a traha 45 aña largo na e Gran Dama, Radisson Aruba Resort & Casino, e gran dama Lucille Duinkerk, miho conoci como Mama Cilla a haya un fiesta na ocasion di su baimento cu pension, na Laguna Fish Market, un restaurant cu e la maneha pa hopi aña. Tabata un fiesta emocional, yen di lagrima, na unda cu hopi brasa y sunchi a ser intercambia.

Mama Cilla su ultimo posicion na e hotel, como gerente di Room Service, a tenele hopi serca di e restaurant y e departamento di Food & Beverage, na unda e la traha henter su bida.

Lucille a cuminsa su carera na un edad hopi hoben, y a cumpli cu esaki pa cuater decada y mei. "E tabata un di nos miho managernan," asina gerente general Jeff Lesker a bisa. "Su coleganan semper a aprecia su contribucion y conseho y su liderato fuerte y consistente y su habilidad comunicativo."



Mama Cilla y su yiunan. Su baimento cu pension a coinsidi cu pension tambe di Eddy Tromp, tambe for di Room Service. Eddy a ricibi un toke di aprecio den un cuadra for di su coleganan pa su hopi contribucionnan.



A tuma 13 aña pero ayera porfin

Parlamento a trata proyecto di lei cu ta trata condicion di bida di prizonero na KIA

A probecha pa cuestiona minister riba huida di prizoneronan



ORANJESTAD – A tarda 13 aña pero porfin ayera parlamento a cuminsa trata e cambio di KIA ayera. Ta trata di un proyecto di lei unda cu tin cu percura pa e condicion di prizoneronan. Un di e motibonan ta cu e lei aki a pasa den estudionan hopi grandi pero tambe hopi ehempel a tuma di institutonan di Hulanda riba maneho di prison. Ta mara na hopi tratado internacional pero ta trata di un proyecto for di 1992 y ayera a trata esaki.

TRATAMENTO DI LEI

E tratamento di e lei aki a cuminsa banda di dos or y a dura bastante largo unda cu parlamentarionan a haci un serie di pregunta na minister di Husticia cu na su turno mester a tuma su tempo pa contesta tur e preguntanan aki. E mandatario a keda contento cu e forma con e proceso a bai ayera. A mustra cu e la cambia di nomber for di KIA pa Instituto Coreccional Nacional.

PREGUNTA

Tabatin varios pregunta riba e lei, unda cu por nota cu uno cu mesora e mandatario a bisa cu e ta bai di acuerdo cune, ta esun unda cu a cambia e palabra di voorkeur pa cuidadonan di preso femenino fouilleer presonan muhe, y a pidi pa elimina e palabra voorkeur aki. Un peticion cu a bin di parti di parlamentario y lider di fraccion di partido MPA, Monica Arends Kock.

HUIDA DI PRESO

Mes momento mayoria parlamentario a cuestiona e huida di dos presonan den fin di siman y a pidi e mandatario pa duna cuenta di kico por ta e motibonan y con tin pensa di soluciona esaki y percura pa den futuro esaki no sosode mas. Entre e sugerencianan cu a bin, tabata di parlamentarionan Rudy Lampe y Monica Arends Kock cu a sugeri pa introduci enkelband electronico pa asina por vigila presonan problematico miho. E costonan segun e parlamentarionan ta menos cu tur e costonan cu ta involucra den busca un fugitivo.

Den nos edicion di mayan nos lo amplia mas riba e proyecto di lei aki.



Replica di Dochi Lee na Melvin Tromp (parti 2)

Stop di busca muraya limpi, stop cu gañamento y traha pa deporte di forma drechi

Lotto pa Deporte ta den un proceso pa haya tereno di bala for di Johan Cruyff foundation na Hulanda desde e weganan di reino na Curacao aña pasa. Ora cu a realisa cu e canchanan priminti a yega Curacao y Bonaire pero cu Aruba no ta hayando esun di dje manera priminti, Lotto a percura pa un representante puntra na Hulanda pa puntra e fundacion kico ta e problema. Akinan a bin sali afo cu aparentemente ta e partido di Melvin Tromp, esta AVP, manera un traidor, a bai Hulanda pa bisa cu lo bin cambio di gobierno y ta mihor nan warda te ora cu AVP ta den gobierno pa nan bin Aruba. Melvin por averigua, cual di su lidernan, tabata na Hulanda te cu nan por perhudica deportistanan di Aruba dor di preveni cu deportistanan di Aruba ta haya un tereno regalo mescos cu otro islanan a haya. Melvin por cuestiona e ora, ta kico ta e interes cu Melvin, su partido y su lider, ta sirbi. Aparentemente e partido ta prome cu e deportistanan. Melvin por cuestiona akinan ta ken a traiciona y perhudica deportista. Na januari e hendenan aki lo bini Aruba anto Melvin por haya sa publicamente e ora ta ken ta bringa netamente pa politica partidista enbes di pa deporte.

Mientras cu e no tin ekipo adecua

Helicopter di polis su servicionan ta keda limita

ORANJESTAD – E helicopter di polis sigur ta un bon iniciativa, cu minister di husticia a trece, sinembargo a yega tempo pa ekipa esaki debidamente.

No ta un secreto cu un operacion di helicopter ta caro, pa trece esaki ya ta un cos grandi.Pero a yega tempo pa busca un helicopter bon ekipa, pa duna un servicio mas eficiente.E helicopter cu cuerpo policial ta dispone di dje, tin solamente un turbina, esaki ta limita nos pa cuminsa e distancia cu e por bula riba lama. Cu otro palabra e no por bula mucho leu riba lama paso si algo pasa cune seguro no ta cubri esaki, y ta pone nan bida den peliger.



E peso cu e por carga ta hopi limita, e por transporta hende herida peor no ta ekipa pa esaki, e no por rescata hende cu ta den awa paso no tin ekipo abordo pa haci esaki pa menciona un par.

Awor loke cuerpo policial combina cu salubridad publico mester busca ta un helicopter cu dos turbina ya e ora no tin limitacion cu distancia riba lama. Cu esaki bo por carga mas peso eventualmente. Pone sistema di wak calor di curpa di hende of bestia, of cayente di ekipo.E ultimo aki ta un di e instrumento mas importante pa busca hende, den e caso aki e Fugitivonan.E sistema aki ta hopi sofistica den e sentido, cu si bo a wak algo sospechoso, e por ta hende scondi of un vehiculo cu bo por ta persiguiendo, e ta lok riba dje y ki direccion cu e move e camara ta keda cune den bista. E Thermo Imaging System (sistema di capta diferencia di temperatura) ta caro pero sumamente efectivo.Ta spera cu den futuro nos cuerpo policial lo dispone di un helicopter miho ekipa, pa asina haci nan trabou hopi mas efectivo.

Lo bin regla nobo pa esnan cu ta meld ziek delanta pasobra

AO y Overtime structura na KIA a pone cu personal limita ta bira dehado den control di preso

Tardansa den di construccion di expansion di prison tambe ta motibo



ORANJESTAD – Un di e problemanan cu a pone cu awe tin dos preso peligroso riba caya, ta falta di personal pa control di KIA. Y esnan cu ta controla, ta cansa y no por pone tur atencion riba nan trabou, debi na e cansancio aki. "Aki tin un hende a deha di conta cabes, ora di bolbe paden. Y



tin e otro cu mester tin bista ki ta pasando pafo, y tin esun cu mester ta den toren" Minister Rudy Croes di Husticia a bisa di e Fugitivonan.

CANSANCIO

E mandatario ta conciente cu por ta pa cansancio cu a sosode loke a sosode. Un efecto directo di e cantidad di overtime. Un overtime cu ta uno structura door di un grupito di cuidadornan di preso. "Tin hende cu ta avisa for di diahuebs y diabierna cu nan ta bira malo. Y esaki a bira alarmante" Croes a sigui bisa di e problema di AO. Un situacion cu a bai for di man diadomingo unda cu un 60% di e personal cu mester a bin traha, a meld ziek.

DEHADO

Ningun di e cosnan aki ta aceptabel y tolerabel segun e mandatario di Husticia. E persona cu a wordo tuma, tin cu traha y bo ta wordo paga pe. Ta exigi cu bo tin cu haci bo trabou debido. "No por ta asina cu tanto preso ta bai pafo. Bo'n ta conta cabes y ora di bolbe, bo no ta conta cabes. Y esun cu ta observa pafo y esun den toren. Kico a pasa?" Croes ta puntra su mes.

MELD MALO

Esnan cu ta meld malo den forma structura, lo bai pa herkeur. "Si bo no tuma bo trabou na serio, e ta bai na bon of na malo" e mandatario a bisa, indicando cu e comunidad no ta acepta cu cosnan pe motibo aki ta sosode.

CONSTRUCCION EXPANSION

Mes momento a papia tambe di e problema di construccion di expansion di KIA unda cu falta di un cantidad di factor a conduci tambe na un situacion insigur. Contratistanan cu mester a entrega trabou na mei y juni, awor ta te februari di otro aña lo tuma lugar. "Hopi cos cu no ta den nos man" Croes a bisa. A papia tambe di contratista cu a tuma trabou, pase pa sub contratista cu a faya den entrega baranan di hero for di Hungria, pasobra ta baranan special. "E subcontratista a lubida di busca nan y nan tambe a deja" Croes a reclama. Hopi factor cu ta hunga un wega den esaki.

PRESO NA ARUBA AINDA

Finalmente e mandatario ta spera cu e dos presonan ta



na Aruba ainda, pa gara nan pa nan bai sinta bek na KIA. "Pesei mi tin awor e radarnan funcionando full speed. Tur instancia ta ariba, pa nos nota si tin boto ta Sali for di Aruba of ta bin lihe pa akinan" Croes a bisa pa loke ta e control di costa.

Explosion riba tereno di Barcadera

Mashin di placha auto a habri manera flor







BARCADERA – Diamars mainta personanan riba tereno di Barcadera y bicindario a spanta na momento di un explosion duro riba e tereno ya menciona.
Ta asina cu na momento cu e mashin cu ta wordo uza pa placha auto bieu tabata yegando na e parti final di e proceso a surgi un explosion.
Probablemente lo tabata tin tiki gasolin ainda e den e tanki di auto cu tabata wordo placha, y probablemente pa motibo di un chispa a surgi e explosion, a consecuencia a surgi un candela caminda presencia di brandweer a wordo pidi.

Dos unidad a wordo manda pa e sitio, y e candela a wordo domina na un manera rapido.
Ningun hende a keda herida, sinembargo presencia di e departamento preventivo di brandweer a wordo pidi pa presenta na e sitio.
Prensa no por a subi riba e tereno pa motibo cu e bewaker na porta a bisa cu nan a yame bise cu ningun miembro di prensa por subi riba e tereno.

Mientras cu e ta splica su ausencia den parlamento

Parlamento mester wordo rebiba pasobra e no ta wordo uza manera debe ser segun Richard Visser

No a pague su salario completo tampoco!

ORANJESTAD – E ausencia largo di parlamentario pa partido AVP Richard Visser, tabatin su motibo. Ayera Bon Dia Aruba a acerca e parlamentario nobo aki riba su ausencia cu hopi tabata cuestiona. A mustra cu siendo cu un persona cu no presenta na trabou, no ta haya pago, siendo cu un parlamentario cu for di dia cu e la huramenta, no a presenta na trabou, ta cuestionabel. Riba dje, e la huramenta despues cu tur hende a haci esaki caba.

ESTUDIO NA CUBA

Segun e parlamentario, tur cos tin su motibo. E prome ausencia cu ta esun prome cu su huramentacion ta debi na su estudio cu e tin na Cuba. Aki e mester a haci examen na Cuba den doctorado den Salud Publico. “Mi ta kere cu e ta hopi importante pa futuro di Aruba pasobra mi ta kere cu e ta bai duna e departamento di salud publico eventualmente un empuhe” Visser a bisa. Aki ta referi na e profesionalidad cu e tanto tin mester di dje.

MALESA PERSONAL

Pero apenas e parlamentario a huramenta, e la bolbe bandona Aruba pa un tempo largo. Aki tambe tabatin un motibo segun e parlamentario. “Den fin di siman mi mester a bai for di Aruba pa un emergencia (medico)” Visser a sigui bisa. Aki ta su mama a sufri di salud y mester a transporte pa un hospital na Merca. “Nan ta cuidando e awor, pero mi mester mester a bai cune pasobra no a conseha pa un laico bai cune” Visser a bisa esta un persona cu no tin conocemento di salud. Tabatin mester di un profesional pa bai cune. Pues motibonan personal ta e rason pakico Visser no tabata presente den parlamento.

REUNION AZV

Mientrastanto Visser a compronde cu e reunionnan cu e la falta di AZV ta algo cu e tabata sa cu lo a sosode. “Pasobra ta imposibel pa nan of nos studia stukken nan asina lihe cu nan ta pone nos hasi” Visser a bisa.

COBRA SALARIO

Un critica cu tabatin tambe ta e hecho cu Visser lo ta cobrando salario normal siendo cu e no a traha pe. “Ma wak mi salario y loke mi a lesa ta cu mi ta bai haya full un salario” Visser a bisa di e rumornan cu e tambe a tende di dje. “Mane ma haya mi salaris slip, mi a wak cu e tabata pro-rata, pues locual cu mi a traha pa luna” Visser a bisa, indicando cu no a page full luna. Esei ta pues un triki, un engaño cu ta papia.

TRABOU DI PARLAMENTO

Pa loke ta e trabou di parlamentario, Visser ta conciente di e wowonan cu ta riba dje. Y mes momento sa tambe cu e ta un reto pe como nobato. “E ta un proceso cu mester wordo rebiba pasobra e no ta wordo uza manera debe ser” Visser a bisa. E la mustra cu e grupo di hendenan nobo cu tin aden, ta wak esaki. “Nos ta biniendo di pafo caminda nos ta custumbra di logra retonan. Nos ta custumbra di tuma proyectonan y bo ta wak cu den parlamento hopi bes esei no ta e caso” Visser a bisa. E ta sigur cu esaki lo bai tin su cambionan sigur. “Di parti dimi, lo tin cambionan drastico, grandi di locual nos ta wak parlamento y e influencia cu e tin riba gobierno y riba nos pais.

ATV ta lansa su jingle di fin di aña, awe nochi 8:30pm



ORANJESTAD – Manera ta un tradicion ATV Canal 15 a graba su partinan di e jingel di fin di aña caba y awenochi ta e lansamento oficial di esaki. Aki mes na Royal Plaza mei-mei di un agasaho cu tin prepara, nos ta bay celebra y lansa e jingel nobo. Esaki ta nos regalo pa e comunidad di Aruba. Nos ta invitabo pa celebra cu nos e exito y na caminda pa 10 aña. Diaranson awor pa 8.30 en bibo na Royal Plaza.


TRASH
BY RONCHI
8 SIBELIUS STREET - ORANJESTAD, ARUBA - PH. 582-6632

A tuma 13 aña pero ayera porfin

Parlamento a trata proyecto di lei cu ta trata condicion di bida di prizonero na KIA

A probecha pa cuestiona minister riba huida di prizoneronan



ORANJESTAD – A tarda 13 aña pero porfin ayera parlamento a cuminsa trata e cambio di KIA ayera. Ta trata di un proyecto di lei unda cu tin cu percura pa e condicion di prizoneronan. Un di e motibonan ta cu e lei aki a pasa den estudionan hopi grandi pero tambe hopi ehempel a tuma di institutonan di Hulanda riba maneho di prison. Ta mara na hopi tratado internacional pero ta trata di un proyecto for di 1992 y ayera a trata esaki.

TRATAMENTO DI LEI

E tratamento di e lei aki a cuminsa banda di dos or y a dura bastante largo unda cu parlamentarionan a haci un serie di pregunta na minister di Husticia cu na su turno mester a tuma su tempo pa contesta tur e preguntanan aki. E mandatario a keda contento cu e forma con e proceso a bai ayera. A mustra cu e la cambia di nomber for di KIA pa Instituto Coreccional Nacional.

PREGUNTA

Tabatin varios pregunta riba e lei, unda cu por nota cu uno cu mesora e mandatario a bisa cu e ta bai di acuerdo cune, ta esun unda cu a cambia e palabra di voorkeur pa cuidadonan di preso femenino fouilleer presonan muhe, y a pidi pa elimina e palabra voorkeur aki. Un peticion cu a bin di parti di parlamentario y lider di fraccion di partido MPA, Monica Arends Kock.

HUIDA DI PRESO

Mes momento mayoria parlamentario a cuestiona e huida di dos presonan den fin di siman y a pidi e mandatario pa duna cuenta di kico por ta e motibonan y con tin pensa di soluciona esaki y percura pa den futuro esaki no sosode mas. Entre e sugerencianan cu a bin, tabata di parlamentarionan Rudy Lampe y Monica Arends Kock cu a sugeri pa introduci enkelband electronico pa asina por vigila presonan problematico miho. E costonan segun e parlamentarionan ta menos cu tur e costonan cu ta involucra den busca un fugitivo.

Den nos edicion di mayan nos lo amplia mas riba e proyecto di lei aki.



Replica di Dochi Lee na Melvin Tromp (parti 2)

Stop di busca muraya limpi, stop cu gañamento y traha pa deporte di forma drechi

Lotto pa Deporte ta den un proceso pa haya tereno di bala for di Johan Cruyff foundation na Hulanda desde e weganan di reino na Curacao aña pasa. Ora cu a realisa cu e canchanan priminti a yega Curacao y Bonaire pero cu Aruba no ta hayando esun di dje manera priminti, Lotto a percura pa un representante puntra na Hulanda pa puntra e fundacion kico ta e problema. Akinan a bin sali afo cu aparentemente ta e partido di Melvin Tromp, esta AVP, manera un traidor, a bai Hulanda pa bisa cu lo bin cambio di gobierno y ta mihor nan warda te ora cu AVP ta den gobierno pa nan bin Aruba. Melvin por averigua, cual di su lidernan, tabata na Hulanda te cu nan por perhudica deportistanan di Aruba dor di preveni cu deportistanan di Aruba ta haya un tereno regalo mescos cu otro islanan a haya. Melvin por cuestiona e ora, ta kico ta e interes cu Melvin, su partido y su lider, ta sirbi. Aparentemente e partido ta prome cu e deportistanan. Melvin por cuestiona akinan ta ken a traiciona y perhudica deportista. Na januari e hendenan aki lo bini Aruba anto Melvin por haya sa publicamente e ora ta ken ta bringa netamente pa politica partidista enbes di pa deporte.

Mientras cu e no tin ekipo adecua

Helicopter di polis su servicionan ta keda limita

ORANJESTAD – E helicopter di polis sigur ta un bon iniciativa, cu minister di husticia a trece, sinembargo a yega tempo pa ekipa esaki debidamente.



No ta un secreto cu un operacion di helicopter ta caro, pa trece esaki ya ta un cos grandi.Pero a yega tempo pa busca un helicopter bon ekipa, pa duna un servicio mas eficiente.E helicopter cu cuerpo policial ta dispone di dje, tin solamente un turbina, esaki ta limita nos pa cuminsa e distancia cu e por bula riba lama. Cu otro palabra e no por bula mucho leu riba lama paso si algo pasa cune seguro no ta cubri esaki, y ta pone nan bida den peliger.

E peso cu e por carga ta hopi limita, e por transporta hende herida peor no ta ekipa pa esaki, e no por rescata hende cu ta den awa paso no tin ekipo abordo pa haci esaki pa menciona un par.

Awor loke cuerpo policial combina cu salubridad publico mester busca ta un helicopter cu dos turbina ya e ora no tin limitacion cu distancia riba lama. Cu esaki bo por carga mas peso eventualmente. Pone sistema di wak calor di curpa di hende of bestia, of cayente di ekipo.E ultimo aki ta un di e instrumento mas importante pa busca hende, den e caso aki e Fugitivonan.E sistema aki ta hopi sofistica den e sentido, cu si bo a wak algo sospechoso, e por ta hende scondi of un vehiculo cu bo por ta persiguiendo, e ta lok riba dje y ki direccion cu e move e camara ta keda cune den bista. E Thermo Imaging System (sistema di capta diferencia di temperatura) ta caro pero sumamente efectivo.Ta spera cu den futuro nos cuerpo policial lo dispone di un helicopter miho ekipa, pa asina haci nan trabou hopi mas efectivo.

Na Radisson Aruba Resort & Casino

Lucille Duinkerk a retira despues di 45 aña

PALM BEACH – Despues di a traha 45 aña largo na e Gran Dama, Radisson Aruba Resort & Casino, e gran dama Lucille Duinkerk, miho conoci como Mama Cilla a haya un fiesta na ocasion di su baimento cu pension, na Laguna Fish Market, un restaurant cu e la maneha pa hopi aña. Tabata un fiesta emocional, yen di lagrima, na unda cu hopi brasa y sunchi a ser intercambia.

Mama Cilla su ultimo posicion na e hotel, como gerente di Room Service, a tenele hopi serca di e restaurant y e departamento di Food & Beverage, na unda e la traha henter su bida.

Lucille a cuminsa su carera na un edad hopi hoben, y a cumpli cu esaki pa cuater decada y mei. "E tabata un di nos miho managernan," asina gerente general Jeff Lesker a bisa. "Su coleganan semper a aprecia su contribucion y conseho y su liderato fuerte y consistente y su habilidad comunicativo."



Mama Cilla y su yiunan. Su baimento cu pension a coinsidi cu pension tambe di Eddy Tromp, tambe for di Room Service. Eddy a ricibi un toke di aprecio den un cuadra for di su coleganan pa su hopi contribucionnan.



Comentario

Pa gastonan di personal di AZV blit a bira "stompi"

Renato Van Putten



Ora e introduci AZV un di e intencionan tabata ba baha e gasto administrativo y traha cu un personal limita pa asina hace e systema mas efficiente posible. A ranca cu un par di personal fast y a contrata personal los pa asina e gastonan por baha. Awe dia cu dos directeur, y 70 hende fast no ta presenta e modelo cu a wordo desea den comienso.Den parlamento e fraction di MEP ta cada ves enfatiza cu AZV tin ananan caba y cu no ta nada nobo, pero nan ta lubida cu e AZV original y loque nos Minister di salud a cobertie ta dos cos totalmente diferente. Den nomber di kita VET a cambia AZV den un organo cu ta dedica su mes solamente den cifranan financiero y no na calidat di cuido. E pashent no tin e prome lugar mas sino, hasie AZV pagable cuesta loque cuesta, pa manan nos minister por pronk cu e a sabi di tuma responsabilidad politico. Pero nos pueblo tin cu carga e consecuencia di un cuido secundario y inferior cu nos tabata tin caba. Pa logra e meta di hasie pagable AZV a drenta den tur e boekinan di e contratantenan medico, botica,laboratorio etc…. A hiba dokternan corte, a kita dokternan di contract, a elimina of limita cuidonan paramedico, a introducie un positieve lista di remedie y awor kier attenta contra privacidad di pashent y hopi otro medidanan contra e pueblo. E pueblo tur dia tabata ripara cu nan mester paga mas y ta hanando menos , tur danki na nos gobernantenan y e grupo di"stevie Wonder"cu si sa hasie nan"huiswerk" pero a hana un "nul". Pa AZV y nos minister tur dokter na Aruba a bira millionario y tin cas grande y zwempool den cura a costia di AZV. Pasei mester tuma tur e medidanan aki pa "salvaguardia" nos seguro nacional AZV.Den e "begroting " di 2006 pa e personal di AZV nan ta pidiendo un suma di "bacon" di afls.6.378.300 pa asina nan por paga nan personal. AZV lo implea 74 trahador pa ana 2006 pa asina hasie e controle y administration di e seguro. Si nos bai mira e diferente specialisationan di function den azv nos por ripara cu AZV no a corta cu e mesun "blit" e vet cu e a corta di e pueblo y dunadornan di cuido. Pasobra ora a llega pa corta den salarionan di AZV e "blit" a bira hopi stompi y no por a corta mucho bon mas.Pasei nos por mira cu tin un lei pa trece mas medida y sigui saca for di e pueblo su saco pa nan si por sigie come"bacon."

Si bo analisa e salarionan di e diferente trahadornan y tuma un average lo bo hana e sigiente salarionan(e ta un average, tin cu ta gana hopi mas y otro hopi menos).

Devision; personal costo average pa luna
Controle medico y advise 13 1.315.000 8429,00
Administration di cuido 28 1.775.700 4933,00
Administration financiero 7 661.000 7869,00
Controle systema 9 761.000 7046,00
Directeur/personal 11 1.387.000 10507,00
Info./communication 2 168,900 7037,00
Juridico 2 199.700 8320,00
Personal temporario 110.000

E average mas abow ta afls 4933,00 florin pa luna, anto AZV por come ham cu vet pa pasco y e pueblo tin cu bai paga 2% mas di premie y eigen bijdrage y quanto medida mas cu AZV tin planea ainda, y come solamente"ayaca" llena cu harina di pan. AZV y minister ta tira tur e culpa riba e pueblo, cu ta mal costumbra y ta bai mucho dokter, riba e dokter cu kier bira millionario, riba e botica cu ta horta e pueblo, riba e pensionado cu ta usa e servicionan mas cu tur hende etc….. pero que hubo si corta e vet prome den cas . y asina salvaguardia nos AZV pa asina tur hende por ta contento cu ne.

Misa Sta. Teresita ta parti paña

SAN NICOLAS- E Comision di Asistencia Social San Nicolas di Parokia Sta. Teresita ta participa cu diasabra awor, 10 di december 2005, ton partimento di paña pa famianan pober di parokia. E partimento di paña ta tuma lugar na Teresita Center for 9'or di mainta pa 2'or di atardi.

E pañanan ta donacion di famia/instancianan generoso pa yuda esnan di menos recurso di parokia. Esnan cu kier yuda cu yudansa financiero, por deposita e donacion na Caribbean Mercantile Bank, Acct. No. 103061901 bou nomber di Asistencia Social San Nicolas; of por bin entrega nan donacion personalmente na oficina. Nos fondo ta cabando, dor cu nos ta regala nos pobernan den forma di bon pa comestibles cu ta yega na total di mas of menos Awg. 300,00 pa Awg. 400,00 pa luna.

E Comision di Asistencia Social San Nicolas, encabesa pa Zr. Graciela Kock cu yudansa di grupo di voluntarionan di parokia, ta bati na porta di curason di tur hende, specialmente esnan di San Nicolas, pa ta mas generoso.

Segun Edwin Roos, Presidente di Camara di Comercio

Gobierno mester a sinta cu gremionan prome cu a tuma un decision pa aumenta prima di AZV

ORANJESTAD – Den Parlamento nan ta den proceso cu e tratamento di e prima di AZV, lastimamente e agenda no a sigui manera plania dialuna y Camara di Comercio a keda poco decepciona riba esaki, ya cu nan tabata cla caba conversando pa bai e encuentro aki, ya cu a dialoga caba cu Minister y tambe cu nan tabata tin un carta aden serca Minister, cu Camara di Comercio su punto di bista riba dje.

Sr. Edwin Roos a indica cu pa Camara di Comercio ta importante pa nan relata e lei di AZV, cu entre otro ta papia riba con y di ki manera ta aumenta e prima.

Esei ta posibel cada dos aña, pero algo importante ta, cu e aumento di prima of eventual aumento di prima mester keda evalua dor di comision cu ta consisti dor di gobierno, dunado di trabou y di trahado, pero den e caso aki esei no a pasa y esei a keda treci na atencion di Minister y e la admiti esei y e la duna su motibonan pakico e no a pasa.

Awor cu Parlamento a pidi punto di bista id gremionan den esaki, toch nan ta spera di duna nan algun punto cu pa Camara di Comercio ta esencial.

Alternativa pa aumenta prima semper tin.Por pensa riba e contribucion propio cu tambe ta parti di locual ta bai bin awor aki, peor tambe pro pensa riba ahustacion di e pakete, esei ta cosnan cu por pensa como alternativa pa aumento di prima.

Tambe mester tene na cuenta cu Aruba tin un efecto negativo pa cu aumento di prima, esei ta e yama "WIG" na Hulandes.

Esaki ta e diferencia entre e salario bruto, di locual netto bo ta keda cune den bo man, ta aumentando drasticamente.

Na aña 1993 e diferencia aki tabata 23 porshento y mientras na aña 2002 caba e la subi caba pa 32 porshento.

Esei ta un aumento basta grandi y e lo sigui subi su no bai aumenta e tipo di prima nan aki.Un otro cos importante pa sa ta, cu ya caba comercio si e total pakete di prima social ta monta na 25 porshento, comercio ta carga 20 porshento di esaki, mientras cu e trahado nan di esaki ta carga solamente 5 porshento, pa Camara di Comercio esei ta un aspecto importante cu mester tene na bista.

Actualmente tin riba mesa e proposicion pa aumenta e prima cu dos porshento y pa Camara di Comercio esaki ta un medida di emergencia.

CDC por biba cune, pero gobierno mester tuma otro medidanan tambe, pa evita cu e aumentonan aki ta keda necesario cada dos aña.

CDC ta prefera di ahusta e lei, cu e proximo aumento not a tuma luga dentro di cinco aña.

Camara di Comercio ta haya cu e ultimo cinco añanan cu AZV ta na vigor, tabata tin ya caba dos aña pasa e aumento di e manera di calcula e prima y e subida di e premie loongrens di 49 mil florin pa 75 mil florin, cu ya caba a trece mas o menos 200 florin mas, pa AZV pa cabes di cada asegurado.



Einan tabata tin un aumento basta grandi cu a keda paga dor di dunadonan di trabou.

Actualmente tin e proposito cu e prima di AZV ta subi cu dos porshento.

Un porshento ta keda carga pa e dunado di trabou y e otro porshento dor di e trahadonan.

Como compensacion a keda bisa cu e prima di ZV, cu ta paga na SVB ta keda baha cu 1.35 porshento, cu lo compensa casi e 0.8 porshento di AZV cu e dunadonan di trabounan ta bai paga mas.

Riba papel esei ta hopi bunita, pero den practica e ta depende hopi di bo negoshi.

Loke hopi hende no ta realisa ta, cu un empleado cu nop ta cai bou SVB, akit a papia di hende cu ta papia di hende cu ta gana mas cu 49.500 florin, e dunado di trabou not a paga ZV pa nan.

Pues tur e companianan cu ta traha den e sector financiero, manera compania di seguro, banco, etc, ta bai tin un aumento. E aumento di e pakete AZV, ZV, OV pa cierto compania den e sector ei lo bai ta alrededor di 10 porshento toch, aunke cu tin e reduccion di e prima di SVB.

Pesei ta importante pa tene na cuenta, cu Gremio Comercial ta duna muestra di bon boluntad pa coopera cu gobierno, pero nan ta pone cierto exigencianan pa coopera cu esaki. Un di nan ta cu mester bin u contribucion propio, no pa genera placa, pero pa frena mal uso di e sistema di AZV.

Estudio nan ta mustra cu despues di dos aña un contribucion propio e no tin impacto mas, paso e hende ta page toch, mester percura pa e carnet di AZV bira mas sigur.

Tambe mester percura pa e organisacion como tal traha mas eficiente y traha cu menos gasto. E ta bayendo den bon direccion, pero asina tin mas exigencia di parti comercio cu mester pone atencion na dje.

BON DIA Aruba

Aruba Human Resources Association a celebra un aña 2005 exitoso



ORANJESTAD - Recientemente Aruba Human Recources Association a sera e aña 2005 cu un broche di oro. E cena pa sera aña a wordo teni na Promenade na San Nicolaas unda miembronan y invitadonan a celebra hunto, cu e musica ameno di Etty Toppenberg.

E President di Aruba Human Resources Association, Sra. Maria Geerman Esguerra a elabora den su speech riba e programanan di desaroyo cu A.H.R.A. a tene den 2005. Programanan cu a wordo duna tawata entre otor, Strategic Planning, Evaluation, Job descriptions and Salary structures, tambe leynan di Labor vigente y nan aplicacion, etc.

De su speech tambe e president a elabora riba cambionan cu mester bin na 2006 den e actitud y trabaonan di Human Resources, nos mester enfoca mas riba companianan cu ta inverti den educacion, esta pa bire Learning Organizations. Promove na gerencia y empleadonan e bentahanan di gasta riba desaroyo y entrenamento di empleadonan.

Sigur tambe a remarca riba e plannan pa 2006 cu lo por ensera entre otro, un relacion estrecho cu AHATA, mas cursonan pa miembronan, mas informacion pa comunidad di kico Aruba Human Resources ta ensera, y bai scolnan pa duna lecturanan riba e importancia di educacion y bo trabao. Aruba Human Resources Association tambe lo traha pa haya mas miembro activo pa 2006.

Durante e celebracion tawatin un rifa di regalonan cu a wordo duna dor di diferente companianan unda e miembronan ta traha. Sigur un danki ta bai na e companianan aki.

Aruba Human Resources ta haci uso di e oportunidad aki pa gradici tur nan miembronan pa nan apoyo, y ta deas henter pueblo di Aruba Feliz Dianan di Fiesta y un 2006 exitoso.









Sr. Mike Eman

Parlamento a haci cambio di lei pa e AVV nan na un forma unanime

Tur hende a bai di acuerdo



ORANJESTAD – Den Parlamento a keda trata ayera e cambio di lei fiscal, caminda cu e AVV nan ta resorta bou di dje.

Sr. Mike Eman a indica cu e cambionan aki tin sosten tambe cu esnan den sector particular a sinti y a carga e desaroyo di e “offshore sector” hustamente dor e cambionan y regulacionnan international cu ta keda poni pa O.E.C.D. cu ta e instituto cu Aruba ta mara su dje na e criterionan cu nan ta fiha pa locual ta trata leinan fiscal y tambe pa locual ta reglanan cu Aruba tambe ta mara su mes na dje, di Union Europeo, a bisa cu diferente di e instituto cu Aruba tin, entre otro e AVV, ya no ta cumpli mas cu e rekisitonan cut a regarda un bon sistema di impuesto, caminda bo not a cai bou di e paisnan cu ta laga hende evadi belasting di otro pais, pa abo como pais tin beneficio di esei.

Cada tanto tempo tin un screening di esei y tin un proceso caminda cu e pais ta keda evalua y Aruba a haya observacionnan pa locual ta trata e leinan fiscal, y locual a trata den Parlamento, ta e cambionan cu Aruba ta haya un bon rating of ta mantene esaki den mundo international pa su leinan fiscal, peor na mesun momento ta laga espacio toch, pa sigui desaroya e sector financiero.

Esei naturalemente ta un balansa delicado pa haya, peor e lei aki ta purba na haci esei y local sr. Eman ta bisa ta, cu nan fraccion ta sumamente contento cu ora ta trata e tipo di leinan aki, Parlamento ta haya e sosten necesario for di e diferente asociacionnan di Aruba.Aki ta referi na e trustkantoor nan, a yama den Parlamento y nan a duna nan punto di bista.

Tambe e asociacion di fiscalista a acudi na Parlamento y a duna nan punto di bista y cu nan punto di bista Parlamento a reuni cu servicio di impuesto di Aruba y a propone diferente cambio y por mira cu e lei cu a bini awe, a tene cuenta cu hopi di e cambionan cua bini, dor die proceso cu a hiba cu e diferente asociacionnan aki.

Pa Eman esaki ta e manera cu cosnan tin cu cana y pesei nan ta satisfecho cu awe nan pro realisa e cambionan di e lei aki, den un bon harmonisacion di tur e gruponan cut in na Aruba, cu tin experticio den e area aki.

Ladronnan a bai cu articulonan for di bus

ORANJESTAD—E doño di e busnan “Paranda”, a bai duna keho di ladronisia for di su busnan. E ta bisa cu durante oranan di dia, ladronnan a drenta den e busnan y a bai cu speaker, amplifier y tambe cd-nan for di e bus. E caso ta den man di Recherche.

Homber bou di influencia ta dual y ta perde caminda

POS CHIKITO—Dialuna anochi, polisnan ta bai na un cas na Pos Chikito, naunda un homber lo a cana yega. Na e sitio polisnan ta papia cu e doño di cas , E.H, kende ta bisa cu un homber straño a bin bati na su porta y e no sa kende e ta. El a duna describcion di e homber. Polisnan a bai busca den bisindario y ta topa cu e homber P H. di 62 aña, kende tabata bou di influencia di alcohol. E ta bisa polisnan cu e ta biba na Tanki Flip y el a dual. Polisnan a hibe su cas.

Despues di a haya choller den yate, ta sera e doño pa posicion di arma pisa

ORANJESTAD—Dialuna anochi pa 7’or, polisnan ta bai na e pier naunda e yatenan ta mara como cu nan ta haya informacion cu den un di e yatenan lo tin un choller. Polisnan a yega y ta topa cu e homber W.C. di17 aña. Ora cu polisnan a busca na su curpa, den su carson, polis ta haya un arma di candela basta pisa, un revolver 38. E ta bisa cu el a coi e arma den e boto. Tambe polisnan a haya 200 municion den e boto. W.C ta bisa polisnan cu el a topa un homber, cu e no conoce, y e homber a bise cu den e boto tin e arma, y ademas tambe 20mil florin. E homber a bise pa e trece e 20mil florin pe y keda cu e revolver. Polisnan a busca y a haya e doño di boto, kende ta J.S. di 64 naci na Hulanda, y nan a detene, pa posicion di arma di cancela.

Dia International di Aviacion Civil

ORANJESTAD - Mundialmente awe nos ta festeha dia Internacional di Aviacion Civil. Desde aña 1944 International Civil Aviation Organization (ICAO) ta celebra dia international di aviacion civil riba dia 7 di december. Sesenta y un aña pasa e resolucion A29-1 di e Asamblea di ICAO a declara e fecha aki como un dia pa establece y reenforsa e concientisacion mundial di e importancia di aviacion civil internacional den e desaroyo social y economico den cada estado miembro.

Tur aña ICAO tin un topico special pa dedica na dje. E aña aki nan ta dedica na “The greening of flight”. E topico aki ta relata riba e maximalisacion di compatibilidad entre un desaroyo sigur y ordena di aviacion civil y e calidad di nos medioambiente. Esaki ta un cooperacion global pa mantene transporte aero ecologicamente mas sano posibel.

Diferente actividad ta wordo organisa pa enforsa e responsabilidad di cada estado miembro riba e tereno di aviacion civil. Actividadnan manera training, workshop, presentacion, airshows, simposio y hopi mas.

Departamento di aviacion civil di Aruba kier a felicita su staf y personal riba e dia importante aki. Nos ta spera cu tur asociado sigui coopera cu otro pa asina mantene e calidad y crecemento di aviacion civil na Aruba.

Parlamentario Marlon Werleman di MEP

No ta asina cu opositornan ta dicta kico gobierno mester y no mester haci den su maneho



ORANJESTAD – Fraccion di Movemento Electoral di Pueblo ta keda para riba su punto y ta convensi cu e proyecto di Ritz Carlton ta un bon proyecto pa Aruba, asina sr. Marlon Werleman a duna di conoce tambe, den e conferencia di MEP.

Sr. Werleman a indica cu no sin mas nan ta kere cu gobierno por trece sin tene cuenta cu e impactonan cu ta keda señala y e impactonan aki ta duna gobierno un huiswerk pa haci, ya cu gobierno tin dos pa tres aña mientras cu e proyecto ta andando, pa asina limita e impactonan pa cu e pais aki, pero di otro banda mester crea e posibilidad pa e hendenan local keda emplea den e sector aki y principalmente den un Ritz Carlton cu ta pasa den e mision y vision di e maneho di e gobierno aki.

Na 2001 MEP a haya un situacion di un turismo decai, tabata ser papia di "rugzak turisme" y gobierno a scohe pa cambia e maneho y a dirigi su mes riba eleva turismo y bin cu turismo di calidad y hustamente Ritz Carlton ta pas ay ta conclui e vision y maneho di gobierno.

Ritz Carlton lot a e ultimo proyecto grandi riba e strip di hotelnan.

Tin huiswerk pa haci y tin tempo pa hacie y mester uza enseñansa pa empleo, pa for di awor caba curasha e Arubianonan pa sigui cursonan y duna nan e calidadnan necesario pa nan drenta den e sector di turismo.

Aruba compo pais a scohe turismo y servicio como desaroyo y pesei mes sr. Werleman ta kere cu mester tin oido pa e precupacionnan di e impactonan cu e proyecto pro causa y cu opositornan y raportnan ta señala, pero no por ta asina si, cu opositornan ta dicta loke gobierno mester haci.

Sr. Werleman ta kere cu mescos tin oido y respet pa esnan cut a opone e proyecto aki, mesun cos mester tin espacio pa unda cu tin un gobierno cu ta representa e pueblo aki, eligi pa e pueblo, cu ta tuma un decision cu ta pasa den cuadro di su vision y maneho.,

Pesei a duna gobierno tambe e tempo, pa mientras cu e construccion ta tuma luga, ta constructornan local ta haya e trabou aki y si dado caso no haya personanan local pa traha e hotel, cu si importa hende mes, cu esaki ta mara na e proyecto y asina cu e proyecto caba, e hendenan aki mester bandona nos isla.

Manera cu e proyecto aki habri, mester emplea local, ya cu e lo atrae e miho empleadonan di otro resort nan cu ta bai sinti nan atrai pa traha den Ritz Carlton y esaki lo crea un bashi den e otro hotelnan, pero esaki gobierno mester traha ariba pa limita esaki mas tanto posibel.

Si dado caso mester importa algun hende, cu esakinan mester ta limita na dos pa tres aña, mientras tanto cu e alumnonan cu ta caba scol y cu not a sigui studia y kier drenta e mercado laboral, gobierno mester tin programanan pa encurasha nan pa drenta y tuma e luganan cu ta cai bashi.

Un vision y maneho asina aki, lo limita tambe e impactonan cu ta wordo señala y cu ta wordo treci den comunidad pa spanta e comunidad mas aun pa un proyecto asina.

Pa loke ta e insentivo nan cu Ritz Carlton ta pidi, den un inversion di 200 miyon dollar cual nan mes ta financia, cu ta prome biaha cu nan ta haci algo asina.

Werleman a indica cu durante combersacionnan cu politico na Curacao, nana puntra si ta berdad cu Aruba no kier Ritz Carlton, ya cu nan ta cla pa tume brasa habri, ya cu nan si ta kere den dje y pesei mester acerca e asunto aki cu menos emocion y wak kico su balor ta pa Aruba.

E ta bai aumenta e calidad di turismo y su efecto lo ta mas grandi pa e mercado laboral y mas aun pa e ingreso di pais Aruba cu mester di dje.

Invitacion di Grupo di Oracion Amor y Paz y Divine Wind Music Group



ORANJESTAD – Grupo di oracion Amor y Paz y Divine Wind Music Group ta invita tur su miembronan pa bin pasa un anochi di alabansa hunto. Despues di e concierto cual a tuma lugar 13 di november ultimo cu a laga hopi hende conmovi dor di e presencia y amor di Dios, nos lo kier duna Señor tur honor y gloria y gradici'e pa un aña caminda nos por a experencia hopi di su maraviyanan. Laga nos ban pidi Spirito Santo pa sigui yuda nos persevera riba e caminda pa yega na santidad.

E anochi di alabansa aki lo tuma lugar dia 10 di december den Club San Martin na Sta. Cruz for di 7'or te 9'or di anochi. Pa yama cell: 592-0784 pa inscripcion.

Entrenamento exitoso riba genero pa profesional riba tereno social

ORANJESTAD - Hende homber y hende muher ta diferencia for di otro. Esey no kiermen cu un ta mihor of menos bon cu e otro.

Pa comprende e diferencianan entre e hende homber y e hende muher y pa por duna e ayudo y guia adecuado, Fundacion Respeta Mi a organiza na luna di November dos entrenamento riba "Genero" y "Ayudo specifico na genero"pa profesionalnan riba tereno social.

Respeta Mi a acerca sra. Gerda Aarnink pa duna e entrenamentonan riba nivel HBO.

Sra. Aarnink ta un experto cu amplio experiencia internacional riba tereno di abuso di mucha y conocemento di ayudo profesional riba tereno social na Aruba.

E entrenamento basico tabata encera na prome lugar e papel cu e diferencianan entre hende homber y hende muher ta hunga den bida personal. Na di dos lugar specificamente e diferencianan entre hende homber y hende muher den relacion entre e cliente y e profesional y e concecuencianan cu esaki tin pa e forma di ayudo.



E entrenamento avanza tabata encera e diferencianan entre hende homber y hende muher como echo, forza y desafia profesional y trata casonan specifico di genero.

Na ambos entrenamento a participa profesionalnan di Arubaanse Stichting voor Reclassering en Kinderbescherming, Bureau Sostenemi, Centro Famia di Criansa Arubano, Departamento pa Asunto Social, Directie Voogdijraad, Dr. Horacio Oduber Hospital, EPI-Unidad Salubridad y Servicio, Fundacion Guia Mi, Fundacion Respeta Mi Fundacion Telefon pa Hubentud, Jeugdgezondheidszorg, Openbaar Schoolbestuur, Perspectiva Consultancy, Stichting Casa Cuna Progreso, Stichting voor Verstandelijk Gehandicapten y Stichting Wit Gele Kruis Aruba.

Mescos cu aña pasa e entrenamentonan aki sigur lo aporta na un mihor ayudo profesional riba tereno social.

Fundacion Respeta Mi por a ofrece e entrenamentonan aki sin costo alguno, danki na ayudo financiero di Quota International Club of Aruba. Un gradicimento special ta bay na Aruba Surfside Marina cu semper ta coopera cu e fundacion.

Na 2006 Respeta Mi lo sigui cu dos entrenamento riba e

Fiesta di "La Birgen Inmaculada Concepcion"

ORANJESTAD - Diahuebs awor, dia 8 di December ta celebra Fiesta di "La Birgen Inmaculada Concepcion, Patrono di Obispado di Willemstad, Patrono di nos isla y di Parokia di Santa Cruz.

Na Misa "Inmaculada Concepcion" Santa Cruz, Io cuminsa pa 6:00pm cu Adoracion, Alabansa y Exposicion di Santisimo.

Pa 7:00pm ta sigui cu Santo Sacrificio di Misa solem pa gradici Dios Tata pa Mama Maria, Mama di Hesus, e Yiu Unigenito di Dios.

Despues di Sacrificio di Misa, lo tin bendicion di CD "Inmaculada Concepcion" pabou di misa.

Pastoor Rey y Pader Felix na prome lugar ta invita tur parokiano, gruponan pastoral y parokial como tambe tur hende di otro parokia pa uni den e festividad patronal.

Laga nos consagra nos curason, nos hogar y nos pals na su Curason di mas puro y pidi su intercesion pa cue Reino di su Yiu, nos Redentor y nos Dios, keda firmemente estableci den nos.

Diadomingo awor pa 4'or di atardi na Cas di Cultura

Concierto di Pasco di Scol di Musica Rufo Wever

OANJESTAD - Diadomingo awor pa 4'or di atardi den Cas di Cultura, studiantenan di Scol di Musica Rufo Wever, bao di guia di e docentenan, Lo brinda amantenan di bon musica nan concierto di fin di aña "Chispa Musical".

E studiantenan a prepara special pa e temporada di Pasco un programa varia den estilo y combinacion di instrumentonan. Nan lo comparti nan talento y loke nan a siña na Scol di Musica Rufo Wever den cancionnan crioyo, regional y tambe international Navideño.

E studiantenan lo mustra nan habilidad riba diferente instrumento y lo presenta den gruponan chikito, grandi y tambe como solista. Cu hopi entusiasmo y dedicacion e studiantenan ta preparando pa e dia aki, pa asina regala e comunidad di Aruba un magnifico concierto di Pasco.

Amantenan di bon musica no por perde e oportunidad aki di scucha y mira nos presente y futuro musiconan. Aruba henter ta keda cordialmente invita na e concierto "Chispa Musical" di Scol di Musica Rufo Wever. Carchi ta obtenibel cerca administracion di Scol di Musica Rufo Wever na Cas di Cultura piso ariba y na porta dia di e concierto.

Remitido

Experencianan bunita y amargo como compositor

Loke ta un satisfaccion pa un compositor ta e reconocemento cu e ta haya durante su bida den e siguiente experencianan. Un mi a haya un yamada fo'i Corsow di un señora cu ta puntra mi si e por pone un composicion di mi riba un CD di su coro. Tambe e ta pidi mi permiso pa cambia algun palabra den e cantica pa e logra un meta spiritual cu su CD. Despues cu e señora a clarifica mi su meta, mi a keda hopi contento di por a duna OK pa su proyecto. Un bunita ehempel di no uza sin mas un composicion sin tuma contacto cu e compositor pa haya su permiso.

Un otro experencia bunita tabata ora cu otro musico local a acerca mi pa e por a haya e notanan musical di e wals "Regina" cu el a yega di tende mi interpreta y cu e lo tin gana pa claba e wals pa un caha di orgel. Tambe el a puntra si mi por tin un otro composicion mas pa e por claba. Cu mucho gusto mi a entrege e dos composicionnan riba nota cu despues el a pone riba un cilinder. Di e forma aki, hunto nos ta enrikece nos cultura musical,

Asina mi tin mas experencia alegre y agradabel, pero laga mi bai pa esun amargo. Algun aña pasa mi a haya e gran sorpresa ora un CD a sali riba mercado cu diferente cantica religioso fo'i Misal di Pueblo cu mi a compone. E cantica "Ami ta Rey" ta un di e varios cu ta apace riba e CD sin cu e director di e grupo di mariachi a acerca mi pa permiso pa por usa mi propiedad intelectual. No ta por nada tin un index den Misal di Pueblo, unda bo por haya informacion ken ta e compositor di letra y e melodia. Loke ta mas tristo ta cu riba e CD no ta para nomber di e compositor di e canticanan. Ta un falta grandi di respet.

Awor e aña aki e cantica Huan Bautista cu tambe ta mi propiedad intelectual ta aparece riba un CD sin mi permiso y pa colmo a wordo comercialisa dor di pone den ritmo di gaita. Mi no tin nada contra gaita pero pakico no ta tuma e gentilesa di yama mi na telefon y despues cu mi ta na altura di e meta, sigur lo mi duna permiso pa tal grabacion.

Graba y comercialisa obra di otro hende sin permiso di e autor ta algo hopi serio y te hasta castigabel di acuerdo cu e Lei di Derecho di Autor.

Meta di e remitido aki ta pa educa nos musiconan cu semper mester tuma contacto cu e compositor pa asina reconoce su balor como compositor. Mita haci esaki tambe ora mi pone e rikesa musical di Aruba of di otro luga den mi buki Cancionero Arubano. Un compositor ta contento cu su obra ta haya realce den un buki cu ta duna mundo e oportunidad di por toca tal inspiracion.

Eric F. Tehong - N.C.C. 49-I - 5847332 – 5940437

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Misa di Gradicimento pa 10 aña di existencia Fundacion "Hende Muher den Dificultad"

ORANJESTAD - Fundacion "Hende Muher den Dificultad" ta extende un cordial invitacion na henter pueblo di Aruba pa tuma parti na un Santo Sacrificio di Misa di Gradicimento cu lo tuma luga Diasabra awor, dia 10 di December 2005 pa 7:00pm na Misa "Inmaculada Concepcion" Santa Cruz.

Bini hunto pa gradici Dios Tata pa Su guia y yudansa durante diez aña y pidi'E sigui drama su bendiciona riba e Fundacion pa nan persevera den nan meta principal pa yega na un Aruba sin violencia, cuminsando cu e hende muhe.

Den oracion lo corda riba tur esnan cu ta demostra solidaridad pa cu e proyectonan pa combati violencia.

Despues di Bendicion Sra. Dora Koolman, Fundador y Dama Protectora di e Fundacion, lo haci entrega di e Regalo di Pueblo recauda na ocasion di celebracion di 10 aniversario di existencia di Fundacion "Hende Muher den Dificultad".





Antraco Copy Plus San Nicolas a habri su portanan



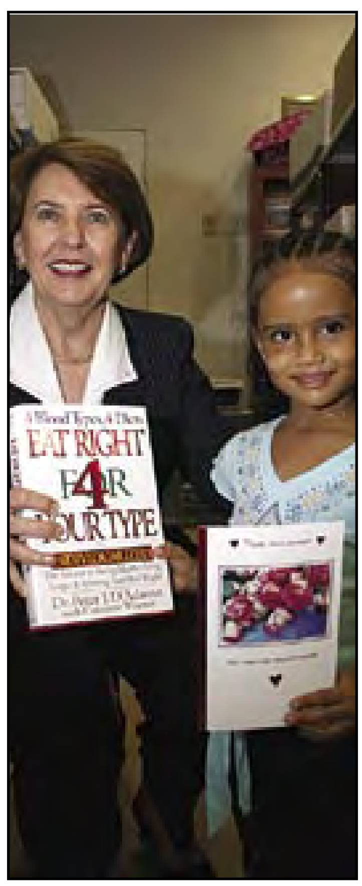


ORANJESTAD - Diabierna dia dos di december, Antraco Aruba Group a jama bon bini na un franquicia nobo bao di e nomber di Antraco Copy Plus San Nicolas, cual ta situa na B. van de Veen Zeppenfeldstraat 20, (ex-Karin Jewelers) bao di maneho di Sr. David F. I. Polanco.

David no ta un desconoci na Antraco, ya cu el a traha mas cu cinco aña como Purchasing Manager y tin amplio conocimento y experiencia di nos servicio di calidad y di nos productonan garantisando e pueblo di San Nicolas y vecindario e mesun servicio cu nan ta custumbra cu ne.

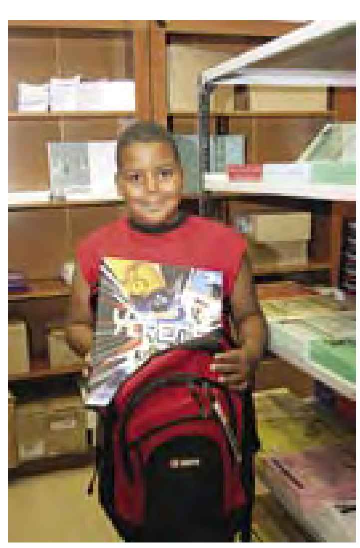
Antraco Copy Center San Nicolas ta duna servicio di copia na blanco y color, traha business cards, laminating, inbinding, poster lettersize y A4, CD burning, flyers y scanning. Tambe tin articulonan pa oficina y school. Antraco Aruba Group ta felicita David cu apertura di Antraco Copy Plus San Nicolas y ta desee hopi exito den futuro.

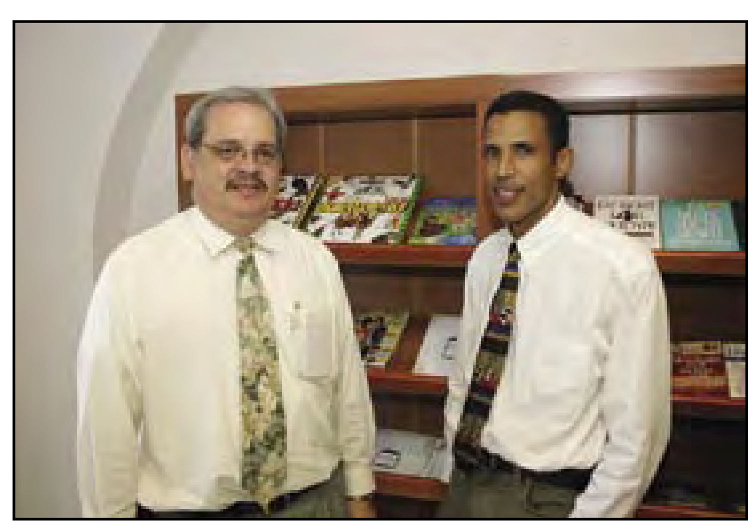












Tremendo conferencia pa hende muher: "Ladies to Ladies Conference 2005"

ORANJESTAD - Pueblo di Aruba ta keda cordialmente invita na un tremendo conferencia pa Hende Muher titula: Ladies to Ladies Conference 2005, cu lo bai impacta e hende muhenan y e mucha muhenan jong di Aruba.

Den e conferencia aki lo wordo trata varios tema cu lo edifica bo como hende muher con pa tuma bo lugar como un cristian den e curpa di Cristo. Lo bo realisa e yamada y destino cu Dios tin pa bo y tambe lo wordo imparta den bo principionan importante cu cada muher cristian mester tin den su bida pa asina Dios por use di e manera cu Dios a destina. E tema: Women of power, women of authority & women of the Kingdom lo wordo trata durante e conferencia pa asina ey bo por conoce Dios Su boluntad pa bo bida y e actitud, caracter y poder di Dios cu E Kier pa bo cana cune!

Esaki lo ta un conferencia cu lo sacudi bo, lantabo y duna bo e breakthrough cu tanto bo tabata tin mester! Bini pa bo risibi e Palabra cu Dios tin pa bo y bini pa gosa cu nos den alabansa na Dios den House of Miracles.

No ta importa bo situacion of e circumstancia cu bo ta pasando aden, e enfermedad of desesperacion cu bo ta sintiendo. Sali y bini gara e bendicion y sanacion cu Dios tin pa bo!

Bin purba Dios, duna Dios un chens den bo bida, y experiencia e gozo y paz berdadero cu bo bida mester tanto! Kiko bo ta warda bini!

Dios bendiciona bo y bo famia y nos ta spera cu nos lo wak boso na nos conferencia.







Car Explosion na Drive Inn tabata un exito rotundo

ORANJESTAD- E comunidad Arubiano a asisti den grandi na e ultimo

Lesa pagina 9

Young Supply a disfruta di un cena na Texas de Brazil

PALM BEACH- Den fin di siman ultimo, Young Supply, un compania cu ta basa na Michigan, a disfruta di un cena festivo na e steakhouse Texas de Brazil.

Lesa pagina 16

Aruba Bank a habri su portanan pa bishita Di Sinterklaas

Lesa pagina 23

New Years Ball...Saluting 2006 ta proyecto di Women's Club of Aruba



Fiesta hopi anima di Sinterklaas den Carlos & Charlies



ORANJESTAD - Diasabra merdia Sinterklaas hunto cu su Pietjesnan tabata di bishita na Carlos 'n Charlie's. For di tempran e muchanan tabata den Carlos n Charlie's bon mucha sinta den espera di Sinterklaas, cu a yega Carlos 'n Charlie's bou pitamento den careda di 12:30 di merdia.

Fiesta hopi anima di Sinterklaas den Carlos & Charlies





Mucha muhe defendiendo su ruman chikito for di Piet.



Pasando pret cu Piet.





Muchanan cantando pa Sinterklaas.

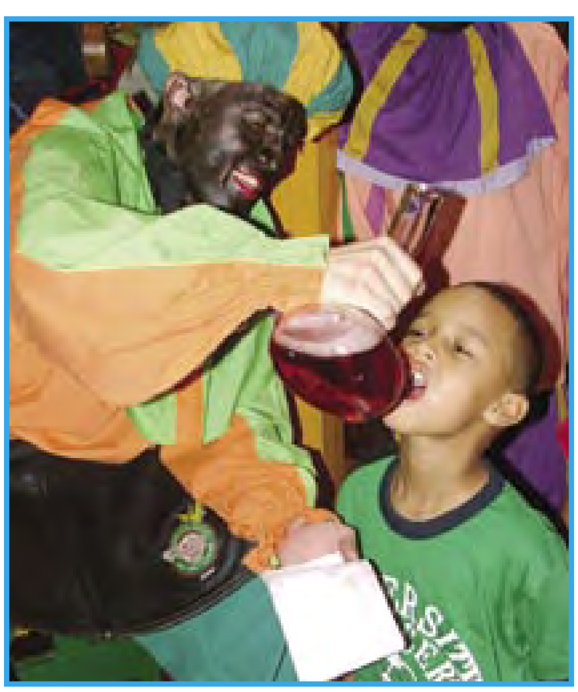
ORANJESTAD - Diasabra merdia Sinterklaas hunto cu su Pietjesnan tabata di bishita na Carlos 'n Charlie's. For di tempran e muchanan tabata den Carlos n Charlie's bon mucha sinta den espera di Sinterklaas, cu a yega Carlos 'n Charlie's bou pitamento den careda di 12:30 di merdia.

E muchanan a wordo entretene mientras tanto dor di Payaso cu a traha figura di blas y tambe malabarismo. Sinterklaas y e Zwarte Pietnan a yega ta parti ruchi y mangel pa e mucha como tambe pa e personal di Carlos 'n Charlie's.

Riba stage e muchanan a ser yama pa bin canta pa Sinterklaas, cual nan haci masha bunita mes y tambe pa ricibi nan regalo. Djis algun mucha a yora, pero Sinterklaas a bisa cu ta duna nan un chens mas y asina nan tambe a haya regalo. Bon mes cu no tabatin ningun mucha mala mucha pa bai den saco, pero un meneer cu ta traha den Carlos 'n Charlie's a haya un chens mas di Sinterklaas pa e comporta su mes sino otro aña si e lo bai den e saco rumbo pa Spaña.

E personal di Carlos 'n Charlie's tabatin varios wega prepara, entre otro un piñata y un 'tequila (soft drink) line' specialmente pa e fiesta di e muchanan. Tur esaki, mientras e mayornan tabata saca hopi potret y disfruta di un dushi almuerso.





Muchanan den e 'tequila line infantil'.



Freeze 24*7 liña fantastico di cosmetica

Obtenibel na Dufry

ORANJESTAD – Freeze 24*7 ta obsesiona pa duna bo opcionnan pa mustra y sinti lo miho cu bo por atrabes di nan coleccion premium di productonan di Age-Less Skincare. Nan tecnologia avansa y e resultado cu esakinan ta produci ta sorprende e artistanan di makiyahe mas renombra, y ta un adiccion pa hopi hende muhe (y hende homber tambe!) di tur edad incluyendo damanan di sosiedad y hobennan comun.

E Tecnologia

Freeze 24*7 su productonan ta combina nan Age-Less Technology, cu ta traha for di paden bin afo pa disminui e aparicion di liñanan fini y lachinan riba bo cara como tambe stretch marks riba bo curpa den apenas algun minuut. No ora! No mañan! No den algun dia of siman! Den minuut!

E ingrediente principal den nan Age-Less Technology ta Gamma Ami Butyric Acid of GABA, e relahante muscular natural di curpa. GABA ta traha den un compleho di otro ingredientenan safe pa impulsa relahacion muscular di cara (musculonan ta contra durante tempo y ta causa lachinan den cuero), y ta reduci e aparencia di liña fini y lachinan. Otro ingredientenan clave ta yuda balansa e tono di cuero y crea un aparencia mas hubenil sin causa daño of incomodidad.

Safe

Diferente na Botox, no tin efectonan secundario peligroso. GABA no ta un droga y tur e ingredientenan den e productonan di Freeze 24*7 ta safe. E productonan ta traha rapidamente y sigur sin mester di recept medico. Ningun label of advertencia intimidante. Ningun argumento falso. Ningun prijs exagera. Ningun hangua necesario.

Resultado Clinico

Pa sigura cu nan producto ta duna loke nan ta priminti, a realisa estudionan clinico atrabes di un laboratorio aproba dor di FDA pa determina e eficacia di e Anti-Wrinkle Cream di Freeze 24*7. E estudionan cu a bin bek tabata impresionante, sin exagera.
Cu djis un aplicacion di e cream, 100% di e participantenan a nota un cambio visibel den reduccion di aparencia di liña fini y lachi, inmediatamente.

Tur loke bo ta haya ta resultado. Excepcional. Inespera. Adictivo.



Bisa ayo na lachinan. Wak un reduccion visibel di 50% pa 90% di liñanan y lachinan den apenas algun minuut.



Anti Wrinkle Cream Age Reversal Technology



'Eyecicles' Anti Aging Eye Serum



'IceCream' Anti Aging Moisturizer



'PlumpLips' Lip Plumper

New Years Ball...Saluting 2006 ta proyecto di Women's Club of Aruba

ORANJESTAD – Manera pueblo di Aruba sa, cu como un club di servicio na bienestar di nos comunidad, tur aña Women's club of Aruba ta bin cu proyectonan pa por recauda fondo cu lo wordo distribui na e final di nos aña fiscal pa instancianan caritativo social, na esnan cu ta traha cu mucha, handicap, nos grandinan, etc. Tambe den tereno di deporte pa muchanan, y algun bes pa nos medio ambiente of nos scolnan.

E proyectonan aki ta wordo organisa pa e comision di Ways & Means.E aña aki W&M a lanta un sub-comision special pa organisa un grandioso fiesta di gala bailabel pa habri aña nobo na un manera di nostalgia, treciendo bek e ambiente di añanan pasa. E anochi lo ser inaugura cu un serenata na e aña 2006, den persona di nos dos Divanan di antes y tur tempo, esta Nilka Franka y Sharon Rose.Un fiesta di gala cu bailamento, cu e miho banda aki na Aruba, esta Robert y Su Solo Banda Show. E lo wordo intercambia pa e house band di Wyndham Hotel pa e temporada aki, cu ta e excelente Banda Ea, cu su musica di 70 y 80. Original ebanda aki ta bin di Venezuela, pero ta conoci na Europa tambe pa su tremendo presentacion a la estilo 'Queen.'Durante e anochi lo tin diferente 'finger food stations' delicioso y hopi importante ta cu lo bai tin un Premium Open Bar. Pa 5'or di mainta lo reparti sopi cu boyo pa saca wayaba y prepara pa subi caminda despues di fiesta, bon-bon.E fondo recauda di e proyecto particular aki, lo bai tin un destinacion hopi special tambe, cu tin di haci cu nos hubentud. Par di dje lo bai pa e proyecto andando di e fenomeno di 'Teenage Pregnancy' cu ta birando alarmante na Aruba. E otro parti di e fondo lo bai pa e proyecto pa concientisa nos hobennan mas riba tereno di HIV/Aids.Ta pa e motibo aki cu Women's Club of Aruba ta invita henter e pueblo di Aruba, cu lo gusta habri aña 2006 baliando y ademas contribuyendo na un bon causa, pa bin disfruta hunto cu nos di e mainta aki.Y si como comerciante bo ta buscando un regalo extraordinario pa premia bo trahado ehemplar, esaki lo ta un excelente escogencia, di regala su ticket pa e por disfruta di habrimento di aña na un manera diferente.

Titulo di e grandioso fiesta aki ta 'New Years Gala Ball, Saluting 2006' E lo tuma luga na Aruba Wyndham Resort, den e ballroom, dia 1 di januari y lo cuminsa pa 1'or y mei di marduga te cu 6'or di mainta. E contribucion di e evento pa recauda fondo aki lo ta 200 Florin pa persona. Carchi lo ta obtenibel na Surprise, Joyeria Olga Vasquez y Manchito's na Oranjestad y Jordy's na San Nicolas. Ademas di e luganan menciona ariba, por haya tickets tambe serca miembronan di WCA: Lilian Martis 993-1928, Vivian Storm 593-8115, Margaret Hage 582-2796, Marilu de Veer 593-0036, Jeanine Kip 593-6059, Mani Lopez 585-8184 y Bernadette Schouten 592-4050.

Women's Club of Aruba kier a gradici di curason tur esnan cu a yuda haci e evento aki posibel, y ta spera di topa boso tur na e New Years Gala Ball, Saluting 2006.







Sharon Rose

Orguyoso di forma parti di New Years Gala Ball

ORANJESTAD - Mi ta lamenta masha hopi, cu pa enfermedad mi no por tabata presente na e Conferencia di Prensa di Woman's Club of Aruba. Sinembargo mi no por keda sin demostra mi gratitud pa cu invitacion haci na mi persona pa uni cu Woman's Club of Aruba den e compromiso cu nos tin cu Aruba eherciendo e trabou noble di boluntario pa crea hende muhe cu potencial y asina mehora nos comunidad pa medio di accionnan efectivo y boluntarionan cu liderazgo.

Pesei mi ta sinti mi privilegia como hende muhe y artista di por forma parti di loke ta bai ta un evento historico den cual ami cu mi coleganan cantante y musiconan lo bai duna lo miho di nos den nos presentacion den e "New Year's Ball Saluting 2006". Tambe mi kier haci uso di e oportunidad for di awor aki caba pa invita henter e comunidad di Aruba y en special tur mi fans cu semper ta puntra mi ki dia mi ta canta atrobe pa nan bai. Pues ata aki un magno evento cu bo no por perde, y cu alabes ta pa un causa noble. Nos ta topa!



Remitido

Conoce Evelyne, e pober Arubiana pober

"Evelyne ta fada cu su bida, Evelyne tin gana di bai un banco." E propaganda seductivo aki di un banco bon conoci no por ta aplicabel pa Evelyne cu ta biba di un salario abou.

Ban conoce Evelyne mas di serca. Wel, e persona aki ta un Mama soltero/diborcia cu dos yiu chikito, bibando den un districto na Aruba.

Na prome luga Evelyne tin diferente debe caba y e ta un persona cu de bes en cuando ta ser yuda dor di amigo/biciña/famia. Su orguyo (self esteem) pa ta un persona contento cu su bida ta hopi abou. Mirando cu su matrimonio no a bai bon, e tin miedo di depende financieramente (atrobe) di un homber.

E ta un persona cu no ta ricibi ayudo constante di su hendenan cu ta rondone, pasobra e tin berguensa, cu ta mara na e orguyo di balor propio, pa pidi ayudo. Su ilusion grandi ta pa un dia e mes financieramente por mantene su mes y su dos yiunan.

Evelyne su Situacion Realistico

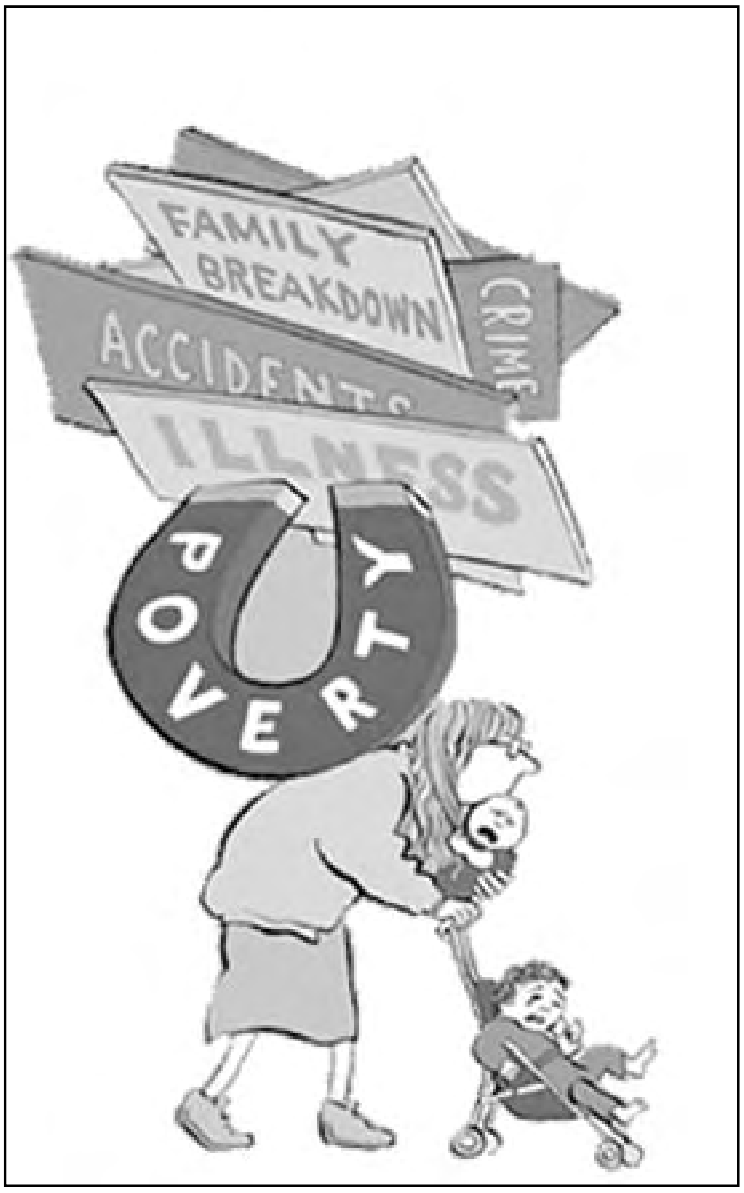
Su salario ta netto Afl 1.500,- pa luna. E ta biba den un apartment (mucho chikito) cu ta costa Afl. 500,-. Su gastonan pa comestibles ta Afl. 800,- pa luna, bibando na un manera hopi sobrio, pa no bisa deplorabel. Evelyne tin un telefon mobil, pero e ta uza esaki por comunica den situacionnan necesario so.

E ta traha na hotel y mester bai trabou cu Arubus. Pero e ta biba den un bario cu Arubus no tin ainda un bon sistema di transportacion regla. E mester ta cla 5'or y mei di mainta pa busca bus. Na Playa e tin di cambia pa un otro bus pa yega su trabou na tempo. Kier men tur luna Evelyne tin di fia placa extra for di su contactnan mas yega na dje, pa por paga Arubus.

Un biciña ta yuda e pa hiba/busca su yiunan na scol. Despues di merdia Evelyne ta laga su yiunan na so na cas, pasobra e no por paga Afl. 335 (prome parti) pa aña escolar cu Traimerdia ta cobra. El a haya varios advertencia serio na Voogdijraad caba.

Awor nos no a papia mes cu de bes en cuando Evelyne tin gana di haya por fin paña nobo pa su famia. Of e tin gana di bai wak un pelicula. Pero e no por haci net-net nada pa haci algo leuk pa su yiunan, corda pa e mes.

Tin Ayudo Financiero



cu Evelyn no tin 60 aña ainda, pa por bin na remarca pa ofertanan di Setar of di Arubus. Evelyne no ta desea di bai Volkskredietbank pa haci un debe, pasobra e ta pensa cu su situacion lo empeora so. E lo tin di bai paga tur luna por

Posibel pa Evelyne?

Awor kico instancianan di gobierno y/of otro instancianan ta haci pa e señora aki? Ami lo bisa: masha tiki te net-net nada. Mirando 'su salario halto' den wowo di Gobierno, Evelyne no ta bin na remarca pa haya ningun sorto di ayudo financiero di Departamento di Asuntonan Social. Pasobra su salario mester ta bou di e salario minimo.

Evelyne no ta bin na remarca pa haya rebaha di huur pa su vivienda, pasobra e apartamento cu e ta biba aden, no ta propiedad di FCCA. Evelyne mester bai muda pa e por bin na remarca pa un cas di FCCA?

E companianan di utilidad (e.o. Web/Elmar) no conoce tarifanan social pa yuda e grupo grandi marginal na cual Evelyne ta pertenece. Lastima lo menos Afl. 100,- of mas (depende e grandura di su debe). Y Evelyne no tin placa at all pa paga e eventual debe aki. Esaki ta e bida cu Evelyn lo mester sigui hiba aki na Aruba?

Conclusion

Anto imagina bo cu 60% di nos pueblo ta biba di salario minimo/rond di 1.500,-. (Anto corda esnan cu ta biba di pension (Y tin hopi vergrijzing) of onderstand!). Den e grupo grandi aki, cu diferente tipo di constelacion familiar, varios di nan pa colmo tin nan propio cas cu hipotecanan halto, y/of auto cu ta un mester mirando e forma ainda basta limita di transportacion publico.

Ki calidad di bida Aruba ta ofrece pa e grupo aki anto? Ki maneho social Gobierno di Aruba ta desea di hiba muy pronto pa mehora e calidad di bida pa e personanan aki? Pasobra ban ta serio, ta gobierno tin den su pober e instrumentonan pa corigi/mehora e calidad di bida di cada ciudadano. Gobierno por pone masha bon cierto exigencianan pa instancianan/companianan pa yuda e grupo aki, p.e.

A. Gobierno pone presion riba FCCA pa hiba un maneho mas social (un miho sistema di subsidio) pa e grupo marginal aki. (P.e. subsidio pa cas/apt. cu no ta di FCCA tambe).
B. Gobierno por forsa Arubus pa hiba un maneho mas social pa e grupo aki.
C. Gobierno por forsa e companianan di utilidad pa un maneho mas social pa e grupo aki.
D. Y gobierno mes tin asina hopi departamentonan directamente bou di su poder, cu por haci algo pa e grupo grandi aki.

Pero ta parce cu e boluntad pa yuda e grupo aki no tei???

Te awe no a discuti den seno di Gobierno/Parlamento ningun maneho social structura pa e gruponan marginal den nos comunidad.

Masha simpel ta bisa: cu no tin placa! Pero nos sa mucho bon cu e dicho ei no ta na su luga, si cada nos ta ripara cu e problema ta cu e placa no ta parti na un manera responsabel pa henter Aruba por hiba un bida mas calidad.

Gobierno/Parlamento: Lanta for di soño, combati e pobresa cu tin su reis debi na e sistema materialista/capitalista cu boso mes ta sigui apoya y defende keto bai a costo di e poblacion Arubiano. (P.e. overbrugginstoelage, daggeldvergoeding y tantisimo otro vergoeding, di mas Parlamentario na trabou pa un pais chikito asina, di mas ambtenaar den servicio, etc. etc.)

Tecla Croeze

Nota di Redaccion: E remitido aki ta wordo publica riba peticion di un lesado di Bon Dia Aruba. Bon Dia Aruba no ta responsabel pa e contenido.

Keda cla fisicamente pa e dianan di fiesta cu un bon masashi

ORANJESTAD – Bo a sinta pensa cuanto tempo a pasa for di e ultimo biaha cu a tuma tempo pa bo mes y regala bo curpa un bon masashi profesional? Mas cu un di nos lo keda sorprendi cu e contesta. Ya cu nos ta a punto di cuminsa un aña nobo, lo miho cu bo por haci ta prepara bo mes pa inicia 2006 cu un curpa relaha y refresca.



60 minuut di un Relaxing Full Body Massage den e mannan magico di Rita ta e preparacion perfecto pa e curpa ricibi cu animo y condicion, e fiesta y alegria cu tin na caminda.

Si esei no ta suficiente, ke hubo di laga atras tur e stress di e ultimo lunanan. Baha tur tension y presion for di bo lomba, y no solamente akinan, pero tambe for di batata di pia, schouder, y aunke bo no kere, bo planta di man tambe! Dianan druk ta bin na caminda y esaki ta e chens pa bo haci bo mes fit y asina disfruta nan na un maximo. No laga bo combersacion durante e cena di Pasco bira cu bo tin dolo di lomba, cu bo no ta drumi bon, etc. E solucion ideal ta un masha relahante pa bo curpa completo.



Nek y cara tambe ta haya su atencion.



Rita ta cuminsa na planta di pia y ta cabe na e reisnan di cabei.

Bon Dia Muhe a bishita Beauty Team algun dia atras, y aki nos a ser recomenda pa pasa serca Rita. Rita ta e experto den diferente sorto di masashi y el a duna un demostracion di loke ta un Relaxing Full Body Massage. Esaki ta 60 minuut di relahacion total y cariño pa bo curpa.

Situa den Sibeliusstraat, net prome cu Trash by Ronchi, Beauty Team ta conta cu un espacio den su edificio, prepara spesificamente pa tratamentonan corporal. Nan lista di servicio ta varia for di masashi tradicional y cu hot stone, te na facial y tratamentonan mas detaya na bo necesidad.

Rita ta recomenda y ta haci uzo su mes di un liña di productonan di cosmetica cu yama 'Pevonia'. E productonan aki ta bin for di Italia y ta di un calidad halto. Hopi ya caba ta e clientenan cu fielmente ta adkiri e diferente crema na Beauty Team pa bai cu nan cas.

Yama Beauty Team awe na 582-4499 y puntra pa Rita de Cuba. No laga pa despues bo haci e afspraak, ya cu e orarionan ta limita, e demanda ta grandi.



Ningun parti di curpa ta wordo neglisha durante e masashi.



Particularmente esnan cu traha dilanti di un computer tur dia, por retene stress y tension den nan palma di man.

Charlanan cu Mighty Sparrow tabata hopi exitoso





ORANJESTAD- Recientemente e Rey Mundial di Calypso, Mighty Sparrow, tabata na Aruba pa asina duna algun charla y lectura na e comunidad Arubiano. E charlanan aki a tuma luga na diferente sitio, manera entre otro YMCA San Nicolas, Instituto di Cultura y Club Caiquetio na Paradera. Bou di e tema "Nos Calypso y desaroyo", Mighty Sparrow a duna informacion tocante e origen di Calypso. Sparrow a splica cu Calypso ta un palabra Griego cu ta significa insinuacionnan. Ritmo di Calypso nos por haya bek for di tempo di yegada di e prome esclabonan Africano, kendenan a haci trabou den plantacion di sucu na Trinidad. E tempo ey nan tabata prohibi pa papia cu otro, pero a busca tur manera pa comunica cu famia y bek na cas, e esclabonan Africano a cuminsa na comunica cu otro por medio di cantica. Nan a uza Calypso, cual por bai bek na e Kaiso di West Africa, como un manera di comunica y gaña nan Shon.

Trinidad, cu tabata colonisa pa e Spañonan, a ricibi un gran parti di imigrantenan Frances y despues a wordo dirigi pa e Britaniconan. E pasado multi-colonial a haci impacto grandi riba e desaroyo di Calypso na Trinidad. Mayoria di e Calypsonan di antes tabata ser canta den e dialecto Creol-Frances yama Patois. E canticanan aki hopi biaha ta ser guia pa un persona, cu ta yuda uni e esclabonan.

Awendia e competencia di canta Calypso, ta ser teni ainda den temporada di Carnaval. Despues di e abolicion di esclabonan pa medio di e Britaniconan den aña 1830, a bini un crecemento den e popularidad di Calypso (tabata e Francesnan cu a trece e tradicion di Carnaval na Trinidad).

E era di oro di Calypso

E aña 1914 tabata uno remarcabel den historia di Calypso. Esaki tabata e aña caminda e prome Calypso a keda graba. Laat den aña 1920 a inicia e prome tent originalmente di Calypso, e tentnan di Calypso tabata lugar caminda e Calypsonianonan tabata entrena prome cu Carnaval. Awendia e tentnan di Calypso ta e luga di show e musica nobo di e temporada di Carnaval.

Laat den aña 1930, Calypsonianonan excepcional manera Atilla The Hun, Lord Invader y Roaring Lion tabata traha riba loke tabata impresiona mas den e mundo den e musica di Calypso. Lord Kitchener a lanta e prominencia den aña 1940 y a domina e escena di Calypso te cu aña 1970. Lord Kitchener a continua na traha hitnan memorabel te na su morto na aña 2001.

Na 1944, e rumannan muhe Andrews (un trio Mericano) a haci un version cubri di Lord Invader cu su "Rum and Coca Cola." For di e tempo ey Merca y e resto di mundo a identifica e Calypso cu Caribe.

Na 1956 Harry Belafonte a graba su album di Calypso cu tin e famoso "Banana Boat Song", probablemente esun mas conoci internacionalmente den e cancionnan di Calypso. Sualbum di Calypso tambe a bira esun di prome cu a bende riba un miyon copia. Esaki tabata e aña cu Mighty Sparrow a surgi den e escena y a hiba e Calypso pa mundo henter den un racha cu e hit legendario di "Jean and Dinah".

Esaki ta djis un parti di e informacion cu a wordo duna durante e charlanan y discursonan, cu manera e potretnan mes ta mustra, tabata hopi bon atendi.





Total Services a reconoce empleadonan fiel





ORANJESTAD- Algun dia pasa a tuma luga un celebracion grandi na King Solomon Lodge, unda cu Total Services a honra su empleadonan fiel. Esnan cu a cumpli 10 aña di servicio cu e compania ta: Beatrix Bislip, Bedel Monsalve, Cielo Monsalve, Doris Flanegin, Eduardo Molina, Francy Rombley, Jaime Chirinos, Jairid Iguarran, Lidia Polanco, Lourdes Kelly, Luis Elles de Miranda, Marisela van Trigt, Maritza Quandt, Petra Croes, Rita Richardson y Rolando Hamilton. Tambe a honra esnan cu ta cumpliendo nan di 15 aña cu e compania: Beatrix Pertuz, Casimira Zapata, Irma Curiel-Werleman, Rainer van Trigt y Robby Lopez.Durante e ceremonia di reconocemento, gerencia a gradici e empleadonan fiel y a vocifera nan speransa cu e empleadonan lo sigui traha hopi aña mas cu e compania.













Car Explosion na Drive Inn tabata un exito rotundo









ORANJESTAD- E comunidad Arubiano a asisti den grandi na e ultimo Car Explosion cu a tuma luga na Drive In recientemente. Aki e representantenan di e diferente marcanan di auto na Aruba tur tabata presente pa asina ofrece nan autonan na prijsnan hopi rasonabel. Esnan cu a gusta un auto cu nan a wak, por a cumpra esaki di biaha, ya cu tambe tabata presente empleadonan di entre otro Aruba Bank, Banco di Caribe y CMCC pa asina duna fiansanan eynan mes. Potretnan ta mustra algun bishitantenan cu a dicidi di cumpra un auto durante e Car Explosion na Drive In.















Temporada di Pasco a habri na Aruba Beach Club

ORANJESTAD- Siman pasa e departamento di Maintenance conhuntamente cu gerencia di Aruba Beach Club y tur nan empleadonan a habri nan temporada di Pasco.
Cu un proyecto di reciclahe di materialnan uzabel di e hotel pa cu un "Snowman" y lusnan briyante. E duracion di e proyecto tabata un siman y por a uza hero, corant, paña di cama y decoracionnan bieu di Pasco.
E anochi a ensera bon musica di Pasco y presencia di empleadonan y nan famia completo.











Awe Princes Catharina-Amalia ta cumpli 2 aña!



ORANJESTAD- Awe ta exactamente dos aña pasa cu Princess Catharina-Amalia a nace den e Bronovo Hospital na Den Haag. Su nomber oficial ta Catharina-Amalia Beatrix Carmen Victoria van Oranje-Nassau, pero cariñosamente e ta wordo yama Amalia. E Princess ta e prome yiu di Prins Heredero Willem Alexander y su esposa, Princess Maxima. Princess Catharina-Amalia ta biba hunto cu su mayornan y ruman muhe mas chikito Princess Alexia, na De Horsten, na Wassenaar. El a wordo batisa dia 12 di juni 2004 dor di Reverendo Carel ter Linden den e Grote of St Jacobskerk na Den Haag. Su madrina y padrinonan ta Prins Constantijn, Princess Victoria di Suecia, Marc ter Haar, Herman Tjeenk Willink, Samantha van Welderen Baroness Rengers-Deane y Martín Zorreguieta.

Empleadonan di Landslaboratorium a disfruta di un Lunch di Pasco





ORANJESTAD- Empleadonan cu ta traha den e seccionnan di Administracion y Serologia na Landslaboratorium a tuma un paar di ora for di nan dia druk ayera pa asina bini hunto y celebra e temporada di Pasco y Aña Nobo. En bes di a tene un Cena Tradicional di Pasco, a dicidi pa haci algo mas casual, es decir, un Lunch di Pasco. Esaki a tuma luga na Tony Roma's Playa, unda cu e coleganan a saboria e dushi Spareribs y otro platonan prepara segun e recetanan secreto di Tony Roma's. Potretnan ta mustra e coleganan di Landslaboratorium, disfrutando di nan Lunch di Pasco.







Colegio San Hose tambe a haña bishita di Sint y Piet

















Big Bird a ricibi bishita di Sint & Piet











PARADERA – Diahuebs ultimo e muchanan di Big Bird Speelschool na Paradera a ricibi bishita di e homber Santo y tambe e Pieterbaasnan. Sint a sinta un rato pa combersa cu cada mucha riba loke nan a haci bon y malo durante ultimo aña. Na final, tur mucha a haya un regalo bunita hunto cu mangel. E mainta leuk a keda prepara dor di directora Linchi Merryweather.



Debbie Doo a fiesta cu Sinterklaas y Zwarte Piet





ORANJESTAD – Ballroom di Roseland tabata sede di-asabra mainta di e fiesta pa muchanan di Debbie Doo Speelschool. E mainta aki tur e muchanan di e scol hunto cu guia y mayornan a bini hunto pa ricibi y comparti un rato ameno cu Sinterklaas y Zwarte Piet.















E Homber Santo a yega, pero prome cu el a cuminsa combersa cu muchanan y parti regalo, e Zwarte Pietnan a tuma pista pa duna un baile di merengue riba ritmo di 'Culikitaca'. Ora cu e ambiente tabata cla, mucha pa mucha y klas pa klas nan a pasa riba stage pa haya nan regalo. Mester bisa cu ta poco ta e muchanan cu a yora e mainta aki. Na final te hasta e juffrouwnan a haya animo pa baila hunto cu e Piet y e muchanan riba pista.







Pietnan bishitando cas pa cas henter anochi

















BON DIA Aruba

Colegio San Hose tambe a haña bishita di Sint y Piet















Empleadonan di Landslaboratorium a disfruta di un Lunch di Pasco





ORANJESTAD- Empleadonan cu ta traha den e seccionnan di Administracion y Serologia na Landslaboratorium a tuma un paar di ora for di nan dia druk ayera pa asina bini hunto y celebra e temporada di Pasco y Aña Nobo. En bes di a tene un Cena Tradicional di Pasco, a dicidi pa haci algo mas casual, es decir, un Lunch di Pasco. Esaki a tuma luga na Tony Roma's Playa, unda cu e coleganan a saboria e dushi Spareribs y otro platonan prepara segun e recetanan secreto di Tony Roma's.

Potretnan ta mustra e coleganan di Landslaboratorium, disfrutando di nan Lunch di Pasco.







Young Supply a disfruta di un cena na Texas de Brazil







PALM BEACH- Den fin di siman ultimo, Young Supply, un compania cu ta basa na Michigan, a disfruta di un cena festivo na e steakhouse Texas de Brazil. E grupo ta consisti di ehecutivonan di Young Supply y e top bendedonan di e Productonan di Young Supply, kendenan ta aki pa gosa di un biahe di insentivo anual. E grupo di casi 40 persona a come den e sala priva di Texas de Brazil, unda cu e gauchonan a sirbi un sin fin di carni. Young Supply ta opera mas cu 15 tienda na Michigan y Ohio, y nan ta bende airco, ventilacion, food-service, heating, y ekipo y componentenan di refrigeracion. Young tambe ta bende hermennan y instrumentonan di midi, como tambe controlnan y motornan. Young Supply a wordo funda na 1935 y ta wordo dirigi pa e famia Vallan.









ENTRETENIMENTO BON DIA Aruba

DiCaprio ta produci pelicula di medio ambiente



HOLLYWOOD – Delaster entrega di Oscars el a yega den un auto cu ta bon pa nos medio ambiente y a papia cu prensa tocante di awa limpi excesibel pa tur hende rond di mundo. Awo conoci como actor y activista Leonardo DiCaprio ta trahando un documentario tocante problemanan global. El a cuminsa e produccion aki den e pelicula '11th hour' cu ta explora e problema di global warming y ta ofrece solucion pa e problema aki tambe. Segun e actor aki esaki no ta e unico problema cu humanidad ta sufriendo di dje. E pelicula nobo aki ta wordo lansa na 2006 e dia exacto ainda no a wordo anuncia.

Stevie Wonder lo presenta den Super Bowl



ESTADO UNIDOS – Esnan cu ta gusta e musica di soul tambe lo keda contento ya como actuacion prome cu wega lo tey presente Stevie Wonder y pa half time show lo tey Rolling Stones. Wonder lo toca cuater cantica prome cu wega cuminsa di 5 di februari asina wordo anuncia na prensa internacional. Tambe organisadonan a bisa cu ainda nan tin algun artista pa anuncia despues.

King Kong a wordo lansa na New York



NEW YORK – E premiere di e pelicula nobo di King Kong tabata na New York. Director Peter Jackson y streyanan Adrien Brody, Jack Black, Naomi Wats y Andy Serkis a atende e teatro na unda e pelicula a wordo presenta.

E pelicula aki cu ta sigui e produccion di Jackson cu a gana Oscar esta Lord of the rings, a costa un total di 116million di dollar.

Te ainda no a wordo dicidi ken ta bai paga e placa extra cu lo tin cu wordo paga sea ta e studio of e director pero ningun di dos tin problema pa paga e suma grandi aki segun prensa internacional.

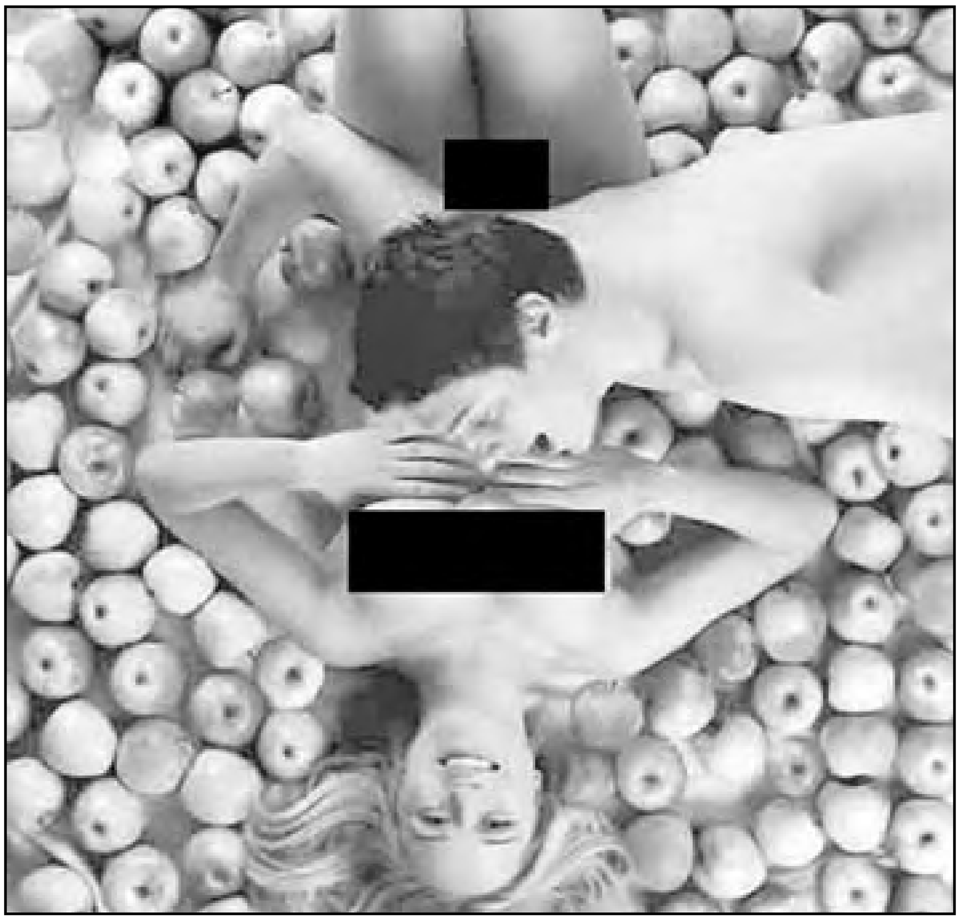
Aniston ta pidi revista pa cambia e potret



LOS ANGELES – Si bo lo kier wak Jennifer Aniston su pechonan lo bo tin cu cumpra e revista GQ. Aniston a pidi pa kita e potret aki paso segun e ta splica el a wordo saca pa un paparazzi cu ta sinta mas cu un mia leu for di su camber. Riba e potret bo ta wak e artista sinta topless den un short di jeans.

EXTRAORDINARIO BON DIA Aruba

Grupo di misa ta saca kalender di potretnan sunu





ALEMANIA – Un grupo di misa Aleman a causa hopi controversia ora cu nan a lansa un kalender cu potretnan unda bo por mira e modelonan sunu den potret nan cu ta referi na esenanan biblico. E kalender, cu ta na benta pa 8 dollar na e misa Katzwanger na Nuremburg, ta contene potretnan manera un Eva sunu cu ta wantando e apel mei-mei di su pechonan pa Adam por come. Riba un otro potret bo ta wak un Delilah sunu cortando cabei di Samson mientras cu e ta drumi. Vocero di e misa a bisa cu nan kier a trece e pinturanan bieu pa hende nan di e tempo aki wak e potret ta un manera masha contemporaneo. El a splica tambe cu nan no tabata tin ningun intencion den causa controversia cu loke nan a haci, tambe el a menciona cu nan a haña mas comentario positivo cu comentario negativo. E vocero a bisa tame cu e pais cu a duna mas hopi critica tabata Estado Unidos pero cu e no ta mustra den nan bentanan ya cu na a bende 200 caba y tin 300 kalender mas riba pedida pa Estado Unidos. Comentario di un misa catolico den e bicindario di e misa aki tabata cu bo no por saca potret den un misa sunu y cu Spirito Santo co tin cu acera cu respet no sunu.

Midi bo nivel di stress den bo scupi



JAPON – Un compania Japones a crea un aparato chikito cu por midi bo nivel di stress via di bo scupi, asina haciendo e mas facil pa hende por sa ki ora nan mester tuma un descanso y tambe pa evita pa haña demasiado stress pa bo bira malo. E mashin cu yama 'The Cocoro Meter' tin un chip den dje cu bo ta muha cu bo scupi e ta procesa esaki den un minuut y ta saca bo nivel di stress. E ta midi e nivel di tension den e celebro cual ta indica e nivel I stress. E mashin ta costa mas o menos 164 dollar y e chip nan cu bo tin cu cumpra ta costa entre 50 pa 80 dollar.

Estudio a mustra cu koffie ta yuda bo higra



ESTADO UNIDOS – Koffie y te por reduci risico di varios malesa di higra serca hende nan cu ta bebe hopi alcohol, ta sobre peso of tin demasiado hero den nan sanger, asina investigadonan a logra saca for di un estudio.
E estudio aki a wordo haci cu mas di 10.000 cu ta bebe mas di dos kopi di te pa dia y a bin nota cu nan ta desaroya problema cu higra 2 biaha menos lihe cu otro hende nan. Nan a ripara cu koffie si no tin mucho efecto riba hende cu tin problema cu higra. Nan a bisa si cu mas estudio mester wordo haci prome cu nan bisa e pashentnan pa bebe mas hopi koffie of te.

Aeropuerto Internacional Reina Beatrix — Flight Schedule

www.airportaruba.com Tel:524-2424

Arrivals

BonairExpress

Flight	From	Time
9H2950	Curaçao	07:30
9H2990	Curaçao	11:30
9H2994	Curaçao	15:30
9H2996	Curaçao	17:30
9H2960	Curaçao	21:30

Avior Airlines

Flight	From	Time
9V1207	Valencia	20:50
9V1205	Caracas	20:55

American Airlines

Flight	From	Time
AA1013	Boston	12:35
AA1047	Miami	13:36
AA891	San Juan	14:51
AA679	New York	17:10
AA1331	Miami	20:09

American Eagle

Flight	From	Time
AE5048	San Juan	20:55

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	From	Time
AO301	Las Piedras	07:50
AO303	Las Piedras	12:55
AO305	Las Piedras	16:50

Avianca

Flight	From	Time
AV090	Bogota	18:20

Continental Airlines

Flight	From	Time
CO1638	Newark	14:42
CO1886	Houston	20:03

Delta Airlines

Flight	From	Time
DL419	Atlanta	14:52

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	From	Time
KL733	Amsterdam	19:35

Flight	From	Time
OR361	Amsterdam	13:20

Aserca Airlines

Flight	From	Time
R7-402	Caracas	12:15

Santa Barbara Airlines

Flight	From	Time
S3-1311	Las Piedras	09:52
S3-1300	Maracaibo	15:21

Sol America

Flight	From	Time
SA2001	Las Piedras	07:40
SA2005	Las Piedras	15:30
SA3001	Las Piedras	18:55

Flight	From	Time
TV4001	Las Piedras	07:30
TV4005	Las Piedras	17:30

US Airways

Flight	From	Time
US653	Philadelphia	15:21
US979	Charlotte	16:21

Aeropostal

Flight	From	Time
VH822	Caracas	13:00
VH823	Santo Domingo	16:45

Departures

BonairExpress

Flight	To	Time
9H2980	Curaçao	08:00
9H2991	Curaçao	12:00
9H2993	Curaçao	16:00
9H2995	Curaçao	18:00
9H2963	Curaçao	22:00

Avior Airlines

Flight	To	Time
9V1208	Valencia	21:15
9V1206	Caracas	21:25

American Airlines

Flight	To	Time
AA1036	Miami	08:45
AA1044	Boston	13:55
AA1780	Miami	14:48
AA372	San Juan	16:03
AA796	New York	18:25

Linea Aeréa Aerocaribe

Flight	To	Time
AO302	Las Piedras	08:15
AO304	Las Piedras	13:15
AO306	Las Piedras	17:15

Avianca

Flight	To	Time
AV091	Bogota	19:20

Continental Airlines

Flight	To	Time
CO1643	Newark	15:45

Delta Airlines

Flight	To	Time
DL516	Atlanta	16:12

KLM Royal Dutch Airlines

Flight	To	Time
KL734	Amsterdam	21:20

Flight	To	Time
OR362	Curaçao	14:35

Aserca Airlines

Flight	To	Time
R7-403	Caracas	13:00

Santa Barbara Airlines

Flight	To	Time
S3-1301	Maracaibo	10:40
S3-1312	Las Piedras	16:10

Sol America

Flight	To	Time
SA2002	Las Piedras	08:15
SA3002	Valencia	15:00
SA3002	Valencia	16:00
SA2006	Las Piedras	19:30

Flight	To	Time
TV4002	Las Piedras	08:00
TV4004	Las Piedras	13:00
TV4006	Las Piedras	18:00

US Airways

Flight	To	Time
US978	Charlotte	16:20
US654	Philadelphia	17:30

Aeropostal

Flight	To	Time
VH822	Santo Domingo	13:30
VH823	Caracas	17:15

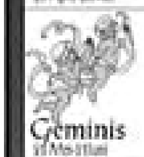
All times above are scheduled times and are subject to change.
This information is for personal use and is provided as a convenience only.
See **www.airportaruba.com** or call **5242424** for up-to-date information.



ARIES 21 di Maart-20 April
Loke cu ta molestiando bo ta un problema di berdad of e ta solamente un molestia? Warda wak prome cu bo haci algo definitivo.



TAURO 21 April- 21 Mei
Figuranan di autoridad tambe tin curason. Splica nan bo problema y nan lo tene compasion cu bo.



GEMINIS 22 Mei- 21 Juni
Un mal comunicacion lo pone bo perde hopi tempo awe. Asina ta tuma e cu trankilidad.



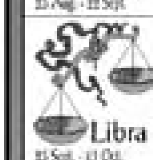
CANCER 22 Juni-23 Juli
Ora bo realisa con cortico e lista di e cosnan cu bo tin pa haci ta, prepara bo mes pa bo mente cuminsa imagina cosnan pa haci.



LEO 23 Juli -23 Augustus
Buscando algo biaha tras di biaha no lo haci loke cu bo ta haciendo mas cla, busca otro manera pa soluciona e cos.



VIRGO 22 Augustus- 23 September
No mucho cos lo wordo haci awe, un canselacion na ultimo momento lo haci tur cos cana mas facil.



Libra 24 September- 22 October
Laga tur cos los y trankilo awe, no precupa bo mes si bo rutina diario wordo stroba awe.



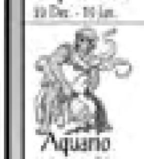
SCORPIO 24 October-22 November
Duna bo imaginacion direccionnan nobo, explora tanto e pasado como e futuro, tur dos ta interesante.



SAGITARIO 23 November - 21 December
Lo ta merdia prome cu bo motor yena cu energia. No frustra bo mes pa via di esaki, tuma bo tempo.



CAPRICORNIO 22 December 20 Januari
No tin ningun crisis cu bo sabiduria no por kibra. Uza creatividad na bo bentaha.



ACUARIO 21 Januari- 19 Februari
Cartanan di banco ta yena cu detaye, controla tur cos ya asina bo ta sigur cu tur cos ta corecto.



PISCIS 20 Februari-20 Maart
E ta un perdida di tempo pa sinta compara bo mes cu otro, unico cos lo bo haci ta confundi bo mes.

Dokter na warda

ORANJESTAD

SAN NICOLAS

Botica na warda

San Nicolas: Botica Aloe
Oranjestad: Botica Santa Cruz

Polis

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Telefon Importante

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	587-4300
Acceptance Group	560-9452

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Warda Polis	582-4000
BGD Oranjestad	582-8877
Clinica Veterinario	582-1720

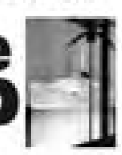
San Nicolas

Centro Medico	
Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Coastal Security	582-1720

Number di Telefon INFORMATIVO

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Best Taxi	
Service Aruba	583-3232

Cruise SHIP



Dec. 7 Silver Whisper
Dec. 7 Summit

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Del Pueblo	582-5622
Mementomori	583-3358
Zepp Wever	582-1612

Foundation

Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad
Tel: 583-5400

BON DIA Aruba

Marive cu su fiesta anual di Sinterklaas y Zwarte Piet





















Bucuti Beach Resort a celebra Sinterklaas

PUNTA BRAVO – E Green Team di Bucuti Beach Resort presentando e Tara Beach Suite & Spa a celebra Sinterklaas cu un intercambio di regalo. Regalonan traha di material recicla a ser laga pafo di e porta di e miembronan di e ekipo y a trece esaki na cafeteria pa habri e. Miembronan di Green Team a mustra nan obhetonan hopi creativo y hopi biaha funcional traha di materialnan anteriormente uza y benta afo.



Bucuti Beach Resort, un resort certifica como Green Globe 21 y ISO 14001, ta haci esfuerso pa involucra su personally invitadonan den hopi actividad di concientisacion ambiental, incluyendo limpiesa mensual di beach, e Sponsor-a-Mile Program, discusion di Environmental Focus Group y competencia di reciclahe.

Promocion di concientisacion ambiente atrabes di educacion, entrenamento y participacion di personal, e hotel ta uza e apoyo completo di su ekipo pa tuma bon decisionnan ambiental tanto na trabou como na cas.



Riba potret por mira e miembronan di Green Team mustrando nan regalonan.

Antraco tabata di dos cas di Sint na Aruba

ORANJESTAD – Durante henter siman cu a pasa, Sinterklaas y su Zwarte Pietnan tabatin un di dos cas na Aruba y esei tabata na Antraco/Samson. E tienda situa riba L.G. Smith Boulevard tabatin un luga special decora caminda e Homber Santa y su Pietnan tabata sinta comodo pa combersa cu tur e muchanan, y esnan un tiki mas grandi, cu a bishita e establecimento comercial. Di biaha Sinterklaas a aprecia di serca e variacion grandi di coi hunga y tambe a haci su compranan. Riba e potretnan aki por mira ora cu Sint y Piet a comparti algun momento agradabel cu e muchanan.







Turistanan a haya bon-bini di Sinterklaas

















Aruba Bank a habri su portanan pa bishita di Sinterklaas
















Sint y Piet di bishita na Aruba Marriott Beach Resort













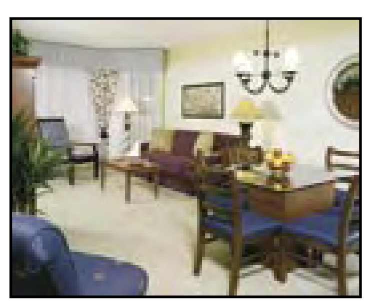


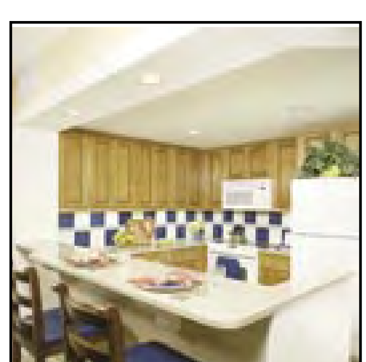














DEPORTE BON DIA Aruba

Den Tennis di Mesa

Franklin Lopes campion den Dutch Caribbean Masters

Lesa pagina 3

RCA ta logra kibra invicto di Caraval despues di shete partido ganando cu score di 2-0

Lesa pagina 7

Pinochet devuelve reliquia histórica

Lesa pagina 12

Saddam ta bisa dilanti Corte cu e no tin miedo di muri

Lesa pagina 16

Noord Indians campion di baseball AA





SAN NICOLAS- E muchanan di Noord, e hobennan di Noord Indians a defende nan titulo di campion di baseball AA cu exito ora nan a titula pa segundo aña consecutivo campion di nos baseball AA Dialuna anochi.

Tur cos tabata indica cu e final entre Noord Indians y Valero di Brazil lo a bira un final basta pareu. Noord Indians a pica dilanti 2-0 pero despues Valero a corta bentaha pa haci e serie 2-1. Despues Noord Indians a bolbe bay cas cu un victoria pa pone e serie na rand di abismo 3-1. Pero Valero Diadomingo atardi a percura pa prolonga e serie ganando e wega den extra inning.

Sinembargo e alegria no a dura hopi ya cu Dialuna anochi Noord Indians a caba cuenta y a bay cas cu e titulo di campion derotando Valero cu score di 4-2.

Pabien na ambos equipo, boso a haci un cos den Joe Laveist Sportpark!

Noord Indians Campion di nos baseball AA







SAN NICOLAS- Dialuna anochi den un wega hopi emocionante e equipo di Noord Indians a titula campion di nos baseball AA pa segundo aña consecutivo ganando e encuentro y e serie cu score di 4-2. Pitchernan habrido tabata Francis Kelly pa Indians y Geanuar Goeloe pa Valero. Den cabes di tercer inning Valero ta bay ariba 1-0 ora cu Rene Nicholson a yega mediante di hit y ta score ariba hit di Brian Lopes. Pero den bom di mesun inning Indians a bin empata ora cu Eldrick Dijkhoff a conecta hit y a wordo empuha pa Jourick Blanco. Den bom di 4 inning Indians a bay ariba anotando 2 careda ora cu Francis Kelly y Jason Orman a conecta hit y nan a wordo empuha cu hit di Myron Kirchner. Den bom di inning number 5 Indians a haci e wega 4-1 ora cu e combinacion Dijkhoff/Blanco a logra anota esaki. Valero a logra anota 1 careda mas den cabes di 8 inning pero esaki tabata tur pa e equipo di Brazil y cu score di 4-2 e wega a termina.

Indians tabatin 4 careda, 12 hit y 1 eror y nan a laga 8 hungado den circulacion. Valero tabatin 2 careda, 9 hit y 2 eror y nan a laga 12 coredo riba base.

Pitcher ganado tabata Francis Kelly(4-0)mientras cu e pitcher perdedo tabata e hoben Geanuar Goeloe(2-2).

Jourick Blanco a haya un wega salba.

E miho bateadonan pa Indians tabata Eldrick Dijkhoff di 5-3, Myron Kirchner di 4-3 y Jason Orman di 3-2.

E miho bateadonan pa Valero tabata Brian Lopes di 5-3, Neomar Rasmijn di 1-1

y Richel Boekhoudt di 1-1.

E MVP di e final tabata Francis Kelly kende a gana 4 wega den playoff y bati pa un average di 444. Despues di wega a surgi un problema entre algun fanatico y e peloteronan di Indians. ABBA ta spera cu esaki lo no perhudica e Award Night dia 14 benidero.





Den Tennis di Mesa

Franklin Lopes campion den Dutch Caribbean Masters







SANTA CRUZ- Diabierna anochi a tuma lugar na Centro Deportivo Libertador Betico Croes e inicio di e torneo "Dutch Caribbean Masters Open tournament" di tennis di mesa. Despues di palabranan di bonbini di sr. Wing Chow Leong como representante di Comision di Masters na e hungadornan di Corsow sr. Jerry Gomes a efectua e prome sake di bala.

E torneo aki a ser dedica na sr. Jerry Gomes como un persona cu a hunga den su hubentud tennis di mesa pero a prefera di dirigi su mes equipo. Asina pues Jerry a lanta su propio club di tennis di mesa na Brazil den un local na St. Michael School.

Sr. Jerry a yega asina leu den e deporte aki cu su hungadonan cu e la hiba nan pa un torneo na Puerto Rico. Despues sr. Jerry a ser jama pa dirigi Idefre cual funcion como director e la cumpli pa ocupa pa hopi aña. Despues di Idefre sr. Jerry a keda nombra den e Comision di Subsidio. Pero asina mes sr. Jerry a keda apoya y a sabi di duna conseho na nos deporte di tennis di mesa. Pa su cooperacion fiel na nos deporte di tennis di mesa sra. Gloria Croes presidente di Aruba Table Tennis Association a haci sr. Jerry entrega di un plakaat como muestra di aprecio pa su aporte.

Den e evento di equipo e inscribi 7 equipo cu a ser parti den dos poul. Den poul A equipo number 1 di Aruba (Franklin Lopes y James



Letren) a sali na di segundo lugar despues di a perde contra e equipo di Corsow 2 forma pa Trevor Bakhuis y Henry Metrie. Den poul B e equiponan Corsow 1 forma pa Ronaldi Vos y Eldred van het Hout a clasifica hunto cu e equipo no 2 di Aruba forma pa Terence Jandroep y Luis Posner. Den kruis final e equipo no1 di Aruba a sa di gana e equipo no 1 di Corsow pa clasifica pa e final. Di otro banda e equipo no 2 di Corsow a derota Terence y Luis pa subi pa final. Den final Trevor y Henry di Corsow a bolbe gana e equipo no1 di Aruba consistiendo di Franklin y James despues di un bataya basta fuerte pa asina titula Campion di Equipo Masters 2005.

Den categoria individual bou 35 aña Diadomingo merdia Remy de Lange (A) a sa di termina na e prome puesto despues di a keda invicto den un poul di 6 hungado (3 di Corsow y 3 di Aruba). Na segundo lugar a keda empata Mario Lobo y Andy Gomes. Pero cu miho averahe Mario a keda na segundo y Andy na tercer. Na di cuater te di sexto lugar a keda respectivamente Henry Metrie (C), Trevor Bakhuis (C) y Eldred van het Hout (C). Den categoria 35-50 aña a insribi 7 participante y akinan a surgi un triple empate cu 5 partido gana y 1 perdi entre Franklin Lopes, James Letren y Ronaldi Vos (C) . Cu miho averahe Franklin Lopes a keda cu su titulo cual e la sa di domina pa varios aña.

Na segundo lugar a keda Ronaldi Vos (C) y na tercer lugar James Letren.

Den categoria 50-plus a inscribi un total di 7 hungado. A hunga un round-robin na unda sr. Wing Chow Leong a keda invicto cu 6 gana y 0 perdi. Na segundo lugar a keda E. McLeod (C) sigui pa Ton Wakelkamp (C) na tercer y Buchi Kelly na di cuatro lugar. Na di quinto lugar a keda Erwin Sophia (C) sigui pa Robert Hose (C) na di sexto lugar.

Despues di palabranan di gradicimento di sr. Sherman Hose na e participante e trofeonan y medayanan a keda entrega. Comision di Masters ta gradici Aruba Aloe Balm, Wintergarden Restaurant, Admiral Shipping Agency, Mario Sport Shop y Comision di Subsidio pa nan contribucion pa haci e torneo aki exitoso.



Den Taekwondo

Tur cos ta cla pa ultimo torneo di aña







ORANJESTAD- Teo Taekwondo Center ta haciendo e ultimo preparacionnan pa e gran torneo, e ultimo torneo di taekwondo pa aña 2005. Tur scol ta keda invita pa inscribi nan atletanan ainda ya cu e torneo lo tuma lugar Diasabra awor 10 di December na Club Aruba Jrs. E torneo lo cuminsa pa 10'or di mainta y entrada ta solamente 5 florin pa persona. Muchanan bou di 4 aña ta drenta gratis. Lo bringa den e categorianan Infantil y Junior. Lo tin exhibicion tambe di muchanan di 9 aña bai abou ya cu e categoria Infantil ta pa atletanan di 10 pa 13 aña mientras cu pa e categoria Junior e atletanan ta entre 14 y 17 aña. Teo Taekwondo Center ta gradici tur esnan cu a colabora cumprando un rifa cu lo ser sortea dia 15 di December proximo. Danki na tur e sponsornan cu e torneo aki por ser realisa. Tur fanatico di Taekwondo ta keda cordialmente invita pa bin apoya e muchanan Diasabra awor na Club Aruba Jrs cuminsando pa 10'or di mainta te den oranan lat di atardi.

Te Diasabra na Aruba Jrs.



Nos Receta



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Salada di galiña

Ingredientenan:

2 lb. di galiña herbi, corta chikito (sin weso)
1 cup di selder, corta chikito
¼ cup di sweet pickle, corta chikito
½ cup di mayonnaise
1 cuchara grandi di juice di lamunchi
½ telep di salad dressing
1 cuchara grandi di juice di lamunchi
½ telep di salo
½ telep di paprika
un tiki peper
2 webo herbi duro, geslice

Combina e galiña, selder y pickle. Mescla e mayonnaise, juice di lamunchi, salo, paprika y peper. Drei e den e galiña. Pone fria. Pone 4 blachi di lechuga ariba cada tayo y pone e salada ariba y dorna cu slice di webo.

Bon Appetit!

Tom's Indians y Yankees a reparti doubleheader







BARCADERA- E equiponan Tom's Indians y Yankees a reparti nan doble compromiso den e fin di siman tras di lomba. Diasabra e indjannan di Indians a gana Yankees cu score di 11-9 den un wega caminda ambos equipo a bati 11 hit. Tabata un wega cu hopi homeruin, 3 en total. E pitcher ganado tabata Derrick Westerburger mientras cu Gilmer Lampe a perde.

E miho bateadonan pa Yankees tabata Derwin Ruiz di 4-2, Francois Croes di 3-2, e propio Gilmer Lampe di 4-4 cu un homerun y Alex Ismael di 4-2.

Pa Tom's Indians tabata Derrick Westerburger di 4-2 cu un homerun, Marwuin Briesen di 3-1 cu por cierto tabata un homerun, Ruben Wever di 4-2 y Randy Young di 3-2.

Diadomingo Yankees a saca clabo ora cu nan a gana Tom's Indians cu score di 9-7.

Derward Ruiz tabata e pitcher ganado mientras cu Marwin Briesen a perde.

E miho bateadonan pa e indjannan tabata Shinton Arends di 3-2 y Ruben Wever di 4-3.

Pa Yankees tabata Kenroy Geerman di 4-3 y Giomar Nunez di 3-3.

Yankees a bati 9 hit mientras cu Indians tabatin 8.

Riba e fotonan nos por aprecia e muchanan durante e wega cu a ser hunga na Barcadera na tereno di Dragon Hitters.

Time-Out pa otro siman

ORANJESTAD- E programa deportivo di Claret Lopez cu nos por sigui tur atardi riba e pantayanan di ATV tin e siman aki un programa sumamente interesante.

Dialuna 12 di December Special Olympics cu por mira atras riba un gran anja, lo ta invitado. Na palabra sr. Tuyo Werleman y sra. Lila Mackay.

Diamars 13 December lo ta presente no un, pero dos campion mundial den e programa. Tin biaha ta hopi dificil pa logra un programa cu un campion mundial pero e biaha aki nos a logra tene uno cu dos campion mundial, esta John Hochstedler Campeon IHRA 2004 No Box y Jonathan Tromp, Campion Mundial IHRA Box 2004.

Diaranson 14 December Natacion lo ta na turno ya cu nan tabatin un aña fabuloso y nan logronan ta papia pa nan mes pesey Diaranson nos ta bai combersa cu presidente di Arubaanse Zwembond sr. Ronald van den Berg.

Diahuebs 15 December e team di futbol den Division di Honor Estrella cu a start sali riba un bon pia lo ta den e programa. Hopi biaha tin mas persona envolvi tras di e exito di equiponan aki. Pesei a invita sr. Herbert Beeldsnijder DT di Estrella kende lo amplia riba e topico aki.

Diabierna 16 December Aruba lo tin su campion den Pointseries 2005 y tambe Ironman di IHRA y esey ta sr. Tito Tromp di Brazilian Flash den e programa. Pa tres aña consecutivo nan a gana e titulo maximo den drag aki na Aruba.

No keda sin sintonisa ATV tur atardi pa 6.30 y keda na haltura di e desaroyo di deporte aki na Aruba.

Time Out di dialuna pa diabierna pa 6:30 atardi y e ta ser ripiti pa su mayan pa 1:15 di merdia.

Resultado di e semi-final Fedeveta Heineken 40+ 2005





PARADERA- Diasabra ultimo riba veld di Caiquetio un publico grandi a presencia e weganan di clasificacion pa final, cual final lo tuma lugar Diasabra awor, 10 di December, riba e mesun veld di Caiquetio. Prome nos bai over pa e resultadonan nos kier a participa cu nos a haya 2 bril di bista benta abou. Esun cu por a perde esaki por tuma contacto cu secretario di Fedeveta, sr. F. Fingal, na tel 562-8161.

E prome wega di atardi tabata balido pa e buelta di Copa 5 cu a bay entre Jong Brazil y Caravel. E wega aki a termina empata. Jong Brazil despues di a tira un serie di penalti, a gana e wega.

E di dos partido tabata pa e buelta di semi-final unda Roma a sali victorioso riba Nacional di Palm Beach cu e score di 1-0, Richard (Cucu) Hopmans a marca e unico gol di e wega.

E di tercer partido, tambe pa semi-final, a bai entre Inter di Solito y Phoenix di San Luis. Inter a sigui pa e buelta final ora cu Jan Veen y Juri Suares a anota cada uno un gol pa Inter sali victorioso cu e score di 2-0.

E ultimo partido di anochi a bai pa e cualificacion pa Copa 5 entre SCA y Teachers.

Pa medio di un gol di Basuari Quiroz Teachers a sigui pe siguiente buelta cual lo tuma lugar 10 di december 2005 na veld di Caiquetio. E schedule pa e ultimo buelta di e campionato 2005 ta manera ta sigui: pa 5'or Jong Brazil lo enfrenta Teachers United pa Copa 5.

Pa 6.30 Nacional lo enfrenta Phoenix pa di 3 y 4 lugar di e campionato mientras cu e partido pa Campion y Sub-campion di Aruba lo inicia pa 8'or di anochi y e lo bai entre Inter di Solito y Roma di Dakota. Despues lo entrega e trofeonan bou afdak.

Fedeveta ta invita tur prensa pa manda un representante pa ora di entrega di trofeo, tambe directiva ta invita un y tur pa bin apoya nan team preferi.

Nota di redaccion: Bon Dia Deportivo lo ta presente sin embargo nos ta spera cu Fedeveta lo haci entrega di e premionan asina cu e wega final termina ya na varios ocasión esaki a tuma mas tempo di lo necesario den nos opinión. Hopi biaha nos tin otro compromisonan tambe y nos semper ta cumpli cu nos tareanan.



RCA ta logra kibra invicto di Caraval despues di shete partido ganando cu score di 2-0

ORANJESTAD- E tricolornan di Solito, RCA, a logra un triunfo importante diasabra anochi ora cu el a supera e ekipo di Caravel cu anotacion di 2-0.

E triunfo di RCA a bira tambe e prome derota cu Caravel ta sufri e temporada aki despues di a hunga shete partido sin conoce derota cu dos victoria y cinco empate pero na mes momento e tricolornan a tuma Caravel for di e prome cuaternan pa pasa ocupa nan mes e posicion cuater aki, cu ta duna derecho riba clasificacion pa serienan di play off.

RCA cu e victoria aki, ta logra pa di tres partido sigui, sin permiti un gol contra y a anota 9 gol en total den e tres partidonan aki.

Despues di a sufri un derota di 2-1 na man di Estrella, e tricolornan a empata na 0-0 cu La Fama, a gana Sportboys cu anotacion di 7-0 y awor ta gana Caravel cu anotacion di 2-0 pa logra su di tres victoria den ocho partido disputa.

For di inicio di e partido RCA a mustra cu e ta tuma cosnan na serio e anochi aki, y ya na di dos minuut di wega, tabata e semper peligroso Ronald Gomez kende ta pone su ekipo dilanti 1-0, cu na e momentonan ey a dicta e ritmo pa e resto di e prome tempo.

RCA tabatin e mihor parti di e wega y a domina mayoria di e accionnan pero ainda ta keda un tiki slordig den cierto parti di su wega.

Den di dos tempo Caravel a trata di busca e gol di empate pero tabata mas concentra pa no permiti mas gol contra y no a convence den su wega ofensivo.

Claramente por a mira cu e velocidad di RCA tabata e arma principal di e tricolornan cu a domina e accionnan tambe den di dos tempo.

Pero a bin dura ten a di 82 minuut prome cu Nathanien Ras ta logra di aumenta e marcador pa RCA anotando e 2-0 cu a caba di sigura e triunfo pa e ekipo tricolor.

POSICION

E victoria di RCA ta permiti e ekipo di Solito acumula un total di 12 punto den ocho partido disputa y a subi mesora pa di cuater puesto di clasificacion, un punto riba e propio Caravel cu a baha awor pa di cinco posicion kedando cu su 11 puntonan.

RCA tabatin problema cu produccion di gol y awor a anota nuebe den su ultimo dos encuentronan, cu ta mustra cu e ekipo lo a cuminza produci atrobe manera ta spera di dje.

RCA lo finaliza su compromisonan pa e prome buelta di e temporada 2005-2006 ora cu diadomingo awor e enfrenta e amariyonan di Dakota pa 8'or di anochi.

Caravel manera anuncia, a cai for di clasificacion por lo pronto cu su 11 punto y awor tin cu enfrenta e fuerte ekipo di La Fama cu ta den tremendo temporada.





Estrella ta supera Caiquetio pa mantene su posicion di lider den futbol division di Honor

ORANJESTAD- Cu golnan di Freddy Pinson na di 18 minuut di e prome tempo y otro mas di Elielton Gomncalves na di 82 minuut, e naranhadanan di Santa Cruz, esta Estrella a logra un triunfo di 2-0 riba e benjaminnan di Paradera, esta Caiquetio.

Un biaha mas e muchanan di Paradera a hunga un wega cu hopi entusiasmo, luchando fervientemente pa tur bala pero e ekipo falta ainda e experencia pa bira mucho mas competitivo den e division mash alto.

Loke ta sobresali den e hoben ekipo aki, ta e disciplina cu nan ta subi tereno cune, enfoca pa duna un bon presentacion y concentrando riba loke nan tin cu hunga.

Sinembargo na di 18 minuut ya caba e prome gol di e partido a cai pa Estrlla ora cu Freddy Pinson a probecha di un fayo defensivo pa pone Estrella ariba 1-0 loke a hinca Caiquetio den un posicion un tiki incomodo.

Estrella tambe a hunga un partido hopi agresivo tratando na sigura e partido for di tempran caba pero no a logra den su propositonan y ambos ekipo a cai den un racha di mal pasenan cu no a conduci na ningun resultado.

Den di dos tempo Caiquetio a forza pa yega na e gol di empate pero Estrella tabata bon hinca den otro defensivamente.

Apesar cu ambos ekipo a hunga un futbol fuerte pa gana, solamente dos carchi geel a cai, pa David Abdul na di 33 minuut di wega y pa Rudymar Paesch di Caiquetio na di 85 minuut di e partido duna pa referee Monique Ras.

E gol cu a bin sigura e triunfo di Estrella a bin cai na di 82 minuut ora cu e semper peligroso Elietlon Goncalves, ta bin logra di pone su ekipo ariba 2-0 y asina caba cu tur illusion di e muchanan di Caiquetio pa ainda forza e gol di empate.

POSICION

E victoria ta permiti Estrella sigui como lider di e division di Honor cu 17 punto den ocho partido disputa y e naranhadanan tin nan ultimo compromise di e prome buelta e proximo fin di siman, ora cu nan enfrenta Estudiante pa termina cu nan compromisonan den e prome buelta aki.

Caiquetio cu e derota a keda pega na di ocho puesto cu ocho punto, pero ainda cu cuater punto di bentaha riba tanto Estudiantes como Sportboys cu tin cuater punto y Caiuquetio diabierna awor tin su ultimo compromiso di e prome buelta, ora cu e topa cu Sportboys pa 8'or di anochi.









Cu tres gol di Jonathan Lake e ekipo di Britannia ta supera Estudiantes facilmente

ORANJESTAD- E actual campeon di futbol division di Honor, esta Britannia, diasabra anochi a logra un victoria facil finalmente riba Estudiantes pa alarga su racha victorioso na tres partido.

Cu cinco gol den e ultimo mei oranan di e partido contra di Estudiantes, e campeonnan di Britannia a bin gana e partido cu anotacion di 5-1.

Den e prome tempo Estudiantes a duna Britannia resistencia formal y encuentro a caracteriza su mes pa un futbol fuerte di ambos banda pero sin cu tabatin hugadanan realmente brusco manera a spera.

Den e prome periodo aki ambos ekipo a haya oportunidad di anota gol pero no a probecha y asina e prome tempo tambe a bai aden empata na 0-0.

Den di dos tempo tabata bisto cu Britannia tabatin dominio completo di e accionnan y cu Estudiantes poco poco kibrando fisicamente y cansancio a cuminza hunga un rol riba e ekipo aki.

Jonathan Lake na di 62 minuut a habri caminda pa e fiesta di gol cu lo a sigui ora cu el a pone Britannia ariba 1-0 y apenas dos minuut despues, e ta probecha di e kiebro di animo di Estudiantes pa e prome gol, y ta anota e 2-0 pa su ekipo cu na e alturanan ey tabata suficiente pa e victoria.

E bentaha aki a keda asina pa casi 20 minuut te ora cu na di 83 minuut, Jonathan Lake logra e prome "hattrick" autentico di e campeonato actual, anotando su di tres gol sigui den mesun periodo pa pone Britannia ariba 3-0.

E gol aki a bolbe bruha Estudiantes cu un minuut despues a permidi un gol di di Sijean Vrolijk kende a percura pa e 4-0 pa Britannia y tres minuut despues tabata Rodney Lake kende ta logra e anota e di cinco gol di su ekipo, na di 87 minuut di wega.

Estudiantes ta logra su unico anotacion na di 90 minuut di wega y e gol aki a keda marca pa A. Saladin cu di e forma aki a pone e marcador final keda na 5-1.

Den e partido aki referee a duna carchi geel pa Jaime Loiza di Britannia y na E. Maalderik di Estudiantes.

POSICION

E victoria aki ta permiti Britannia acumula un total di 16 punto den shete partido hunga y ta keda na un punto aleha for di e lider di e campeonato, cu ta Estrella, pero caminda Britannia tin un wega menos hunga.

Diadomingo venidero Britannia lo enfrenta Deportivo Nacional den loke ta priminti di bira un wega interesante y despues e falta su compromiso contra di Dakota pa asina finaliza su actuacion den e prome buelta di campeonato.

Estudiantes ta keda pega na cuater punto den ocho partido hunga y cu e cinco golnan permiti, e ekipo tin awor 18 gol permiti den ocho encuentro, cu ta dos gol y algo pa wega.

Estudiantes ta finaliza su compromisonan den e prome buelta ora cu diadomingo atardi e enfrenta Estrella.







La Fama ta sigui solido den division di Honor superando Dakota cu anotacion di 2-1



ORANJESTAD- La Fama sin duda algun ta e gran sorpresa di e actual campeonato di futbol division di Honor, y na e momentonan aki a converti su mes den un di e gran favoritonan pa clasifica pa e serie di play off di AVB.

Cosnan mester bai super malo den di dos buelta di e campeonato, pa La Fama por keda for di e play offnan, despues di a logra su di cuater triunfo di temporada diadomingo atardi, superando Dakota cu anotacion di 2-1.

Despues di a hunga un campeonato desastrozo temporada pasa caminda por poco e ekipo a hera degrada, e fanaticonan por mira un La Fama totalmente diferente, caminda e ekipo ta hungando un futbol serio pero no espectacular, pero si sumamente efectivo pa hinca su mes den e posicion cu e ta actualmente.

La Fama su arma principal ta su fisico, y ta un di e ekiponan cu fisicamente ta mas fuerte den e campeonato aki y esey a bira e arma principal di e ekipo di Savaneta.

Contra di Dakota no tabata diferente y ya na di 27 minuut di e prome tempo, tabata e maximo anotador di e ekipo, esta Leslie Filomena kende ta pone La Fama ariba 1-0.

E bentaha aki no a dura mucho ya cu dos minuut despues Dakota ta bin logra empata e partido na 1-1 ora cu e medio campista Ivan Farro anota e gol aki pa pone e dos ekiponan bek den balans.

La Fama a probecha den e periodo aki tambe di un wega bruha di Dakota, cu a perde hopi bala y no tabatin organizacion den su liñanan y esaki a conduci tambe na di 38 minuut, na e gol di Gilbert Engelbrecht kende a duna La Fama bentaha di 2-1 cu na e momentonan ey, tabata hustifica loke tabata sosode riba tereno.

Den di dos tempo Dakota a presiona buscando e gol di empate pero no a logra den esaki mientras cu La Fama a traha duro pa conserva e bentaha aki y el a logra tambe pa gana e partido cu mesun anotacion di 2-1.

E partido, apesar di tabata hopi competitivo, a ser hunga sin cu ningun di dos ekipo a ricibi carchi geel of cora for di e referee principal Monique Ras y esey sin duda algun ta di aplaudi.

POSICION

E victoria ta duna La Fama un total di 15 punto den ocho partido hunga y te ainda La Fama tin un solo derota riba su cuenta, cual el a sufri contra di e actual lider Estrella y despues a drenta un racha di seis wega sin conoce derota, den cual el a logra tres triunfo y tres empate.

La Fama diasabra venidero lo hunga su ultimo encuentro di e prome buelta ora cu e enfrenta Caravel cu a perde su prome partido di temporada fin di siman cu a pasa.

Dakota di su parti a sufri su did is derota di temporada y tabata su prome partido bou di direccion di Rudy Dirksz, despues cu e ekipo y e entrenador Harold Faro a bai for di otro.

Dakota awor tin 9 punto den shete partido disputa, cu ta uno menos cu e otronan ya cu ainda e tin un wega contra di Britannia pendiente cu probablemente lo ser hunga dia 14 di December proximo como ultimo partido pa 2005, cu lo t e ultimo tambe di e prome buelta.

Diadomingo venidero Dakota lo enfrenta e tricolornan di Solito, RCA den un partido di vital importancia pa ambos ekipo.

RCA tin 12 punto den ocho partido y Dakota tin 9 punto den shete partido y por hunga e di cuater puesto den e wega aki pa e prome buelta.

Deportivo Nacional ta logra su di dos victoria sigui derotando Sportboys facilmente



ORANJESTAD- Kizas presencia di Silo Brete a inspira e hungadornan di Deportivo Nacional pero diadomingo anochi, e muchanan di Noord a logra un triunfo comodo y contundente riba Sportboys, cu anotacion di 5-0.

E victoria tabata di dos sigui di Nacional cu no a cuminza e temporada riba bon pia pero a recupera e ultimo dos partidonan pa piki seis punto cu dos victoria sigui.

Silo Brete presenta un biaha mas como entrenador riba banki ya cu e actual entrendor, Juan Marmol, ta sintando un wega di castigo pa motibo di un carchi corea cu el a ricibi siman pasa.

Deportivo Nacional a cuminza e partido riba bon pia, y ya na di prome minuut di wega, ta saca bentaha di 1-0 cu gol di Valdo Leocadio cu a duna Nacional bentaha di 1-0 cual gol a keda para pa largo tempo, ya cu Nacional no por a haci mucho cos mas.

Sportboys a traha duro un biaha mas pero e ekipo ta keda haya falta di e empuhe necesario, principalmente den medio campo, pa e por bira competitivo den e campeonato actual.

E bentaha di Nacional a keda par ate na di 75 minuut ora cu e mesun Valdo Leocadio a anota su di dos gol pa pone Nacional ariba 2-0 y ni un minuut despues, e ekipo di Noord a aumenta su bentaha ten a 3-0 cu gol anota pa Marlon Lampe na di 76 minuut.

E golnan aki a desanima Sportboys por completo y na di 79 minuut otro gol a cai ora cu Roderick Lampe tambe a probecha di e desilusion den Sportboys pa anota e 4-0.

E ultimo gol a bin cai na di 87 minuut ora cu Sonny Hooi a maniobra su mes dor di e defensa di Sportboys pa anota e 5-0 cu a bira tambe e score final di e partido.

POSICION

E victoria aki ta duna Deportivo Nacional un total di 10 punto den ocho partido hunga y mesora e ekipo ta bula for di ocho puesto ten a di seis puesto, solamente dos punto aleha for di e di cuater puesto cu ta duna derecho riba clasificacion.

Nacional ta finaliza su compromisonan den e prome buelta diasabra venidero ora cu e enfrenta Britannia pa 8.30 di anochi.

Sportboys cu e resultado aki a sufri su di 6 derota di temporada y e tin solamente un victoria y un empate cu ta dune 4 punto y e ta keda empata cu Estudiantes cu tambe tin 4 punto den ocho partido.

Sportboys lo topa Caiquetio diabierna awor pa termina su prome buelta.

Por lo menos 116 morto den accidente aereo na Iran



Trahadonan di rescate y polisnan a reuni na e sitio, naunda un avion militar Iranes a dal den un edificio di apartamento.

TEHERAN—Un avion militar cu tabata transporta por lo menos 94 persona a cai diamars na candela den un edificio di apartamento na Teheran, matando tur esnan abordo y varios na tera, segun polis y testigonan.

E portabos di e Ministerio di Interior , Mojtaba Mirabdollahi, a bisa un agencia di noticia Iranes, cu e cifra di morto a subi na 116. Un funcionario di e gobierno local a bisa cu e edificio ta alberga mas cu 250 persona. Bida di 250 persona tabata den riesgo, el a splica. Un portabos di polis a bisa cu tur a bisa cu tur e pasaheronan y tripulacion a bordo di e avion, un C-130 a muri ora cu eel a dal den un edificio di 10 piso, den un area densamente pobla di e capital Iranes. Medionan di comunicacion Iranes a informa riba por lo menos 94 persona a bordo di e nave y a cita testigonan bisando cu un di e halanan di e avion tabata na candela ora cu el a cai. E piloto a informa riba un problema den un motor. E scolnan tambe a ser debi na e alto nivel di contaminacion loke a lanta temor riba cu mas mucha di e scol, lo tabata den nan cas, ora cu e accidente a tuma luga. Un polis a bisa cu por lo menos un persona a Sali bibo di e restonan di e avion, y cu e trahadornan di ayudo a usa deken pa paga e candela. E agencia oficial di noticia IRNA a bisa cu e mayoria di e pasaheronan di e buelo tabata bayendo na e haf Bandar Abbas, den sur di e pais, y tabata periodistanan cu tabata bai pa cubri ehercicio militar den e region.



Mhammad Raza jahangiri, kende a keda herida, ta hayando tratamento na Loqman Hospital na Teheran.



Annie Annastasie, di 36 aña, y su yiu, kende ta sobreviviente di un temblor, ta sinta den e ruinanan di su cas, den e ciudad Kalemi , den e parti Democratico di Congo. Por lomenos tres persona , incluso un mucha a muri, den e temblor, cu tabata di un magnitud di 6.8 riba escala di Richter.

China encarga 150 avion Airbus balua na 97.00 miyon dollar

PARIS—China dialuna a encarga 150 avion di pasahero Airbus, di cabina simpel den un acuerdo pa un balor di 9700 miyon dollar, y cu ta duna un impulso na e industria Europeo , durante un bishita di e prome minister Chines Wen Jiabao na Francia.

E funcionarionan principal di e aviacion Chines y Frances, a firma un acuerdo hunto cu un serie di otro peticion industrial , despues di e combersacionnan entre Wen y su contraparte Frances Dominique di Villepin. E otro acuerdonan ta inclui un pacto entre China y Eurocopt3er, y mayor fabricante di mundo di helicopter civil, pa produci un helicopter civil, pa produci un helicopter di 6 tonelada, y un peticion di China pa 150 miyon di Euro, di enlace pa e ferrocarril di velosidad Shitai. Tanto Airbus, como Eurocopter ta subsidaria di e firma aeroespacial Europeo EADS. China tambe encarga un satellite pa telecomunicacion na Alcatel Alenia Space. E acuerdo pa avionnan a tuma luga un dia despues cu Airbus, a acorda cu Wen pa busca expansion di e linianan di ensamblahe pa e avionnan di cabina simpel , pafor di Europa pa prome biaha creando un instalacion na China. E famia di e A320 di cabina simper ta inclui cuatro avion capas di aloha entre 107 y 185 pasahero sinta.

Lorenza Parra ta retene su titulo di campeon na Paris



PARIS- E campeon mundial venezolano di peso mosca, esta Lorenzo Parra, a retene su titulo mundial di WBA, ora cu el a gana e retador frances, Brahim Asloum pa decision unanime den pelea cu a keda efectua dialuna anochi. Parra por ser mira ta bula di alegria despues cu e decision a keda anuncia y por mira tambe su asistente venezolano colma di alegria. Parra a domina e pelea haciendo uso di su gran agilidad pa supera e retador cu a trata di tur forma di bolter e pelea pero no tabata por.

Despues di Luxemburgo awor ta Arrigo Sacchi ta anuncia su retiro



MADRID- Arrig Sacchi, director deportivo di Real Madrid, kende por ser mira riba e foto aki ainda cu Vanderlei Luxemburgo, a anuncia ayera cu na final di temporada e lo bandona su puesto cu e tin cu Real Madrid y a informa cu esaki ta pa motibonan familiar. Su participacion ta bin un dia despues cu Real Madrid a dicidi di retira e entrenador brasilero Vanderlei Luxemburgo pa motibo cu e ekipo no ta hungado riba e nivel cu ta spera di dje. Real Madrid ayera mes a sigura cu salida di Sacchi no tin nada di haber cu retiro di Luxemburgo.

Sacchi lo kier regresa Italia cu su famia cu tin problema pa adapta na e bida Spaño mientras cu su esposa tambe ta sufri di quebrante di salud y kier regresa pa ta serca di su famianan. Mientras tanto Real Madrid a inicia un era nobo sin Vanderlei Luxemburgo y awor lo sigui cu e entrenador interino Ricardo Lopez Caro.

Chicago Bulls ta retira number di Scottie Pippen



CHICAGO- Chicago Bulls a participa dialuna ultimo, cu durante di e partido contra di Los Angeles Lakers diabierna awor na Chicago, e ekipo lo tene un ceremonia special caminda lo retira e number cu Scottie Pippen a usa durante di su estadia den Bulls cu ta e number 33. Pippen na e momentonan aki ta asistente di Phil Jackson cu Los Angeles Lakers y na final di temporada pasa a dicidi di retira for di NBA debi na un problema cronico na su lomba. Pippen hunto cu Micheal Jordan a forma un duo grandi pa Bulls cu a hiba e ekipo na gana seis titulo di NBA y e ekipo kier reconoce su grandeza cu e gesto aki.

Ronald Koeman ta bisa cu Benfica ta cla pa Manchester United



LISABON- E entrenador Hulandes di Benfica, campeon di Portugal, ayera a mustra cu su ekipo ta cla pa enfrenta awe e ekipo Ingles, Manchester United, den un partido decisivo. Koeman a mustra cu su ekipo lo hunga su wega acostumbra y lo busca e golnan cu e tin mester pa bai cu e victoria mientras cu na Inglaterra tin speculacion bayendo rond cu e director tecnico, Sir Alex Fergusson, lo ricibi su retiro si Manchester no alcanza e siguiente fase di e Champions League.

Venezuela al Mercosur: mas polémica que bienvenida en Uruguay

MONTEVIDEO (AP) - La incorporación de Venezuela como miembro pleno del Mercosur desata más polémica que bienvenida en Uruguay. El canciller uruguayo Reinaldo Gargano ha insistido en que la incorporación de Venezuela como miembro pleno al organismo regional durante la reunión cumbre el viernes reviste más un carácter político que económico.

El subdirector de Integración y Mercosur, Nelson Fernández, también ya había admitido ante la prensa que aunque hay elementos para negociar "no es una incorporación simple".

El canciller venezolano Alí Rodríguez, de acuerdo a un informe de prensa de la cancillería enviado a la AP, señaló que "se entrará en un proceso de negociación, de manera que se tome en cuenta que la actividad económica, en el caso nuestro y en el de los integrantes del Mercosur, no resulte afectada, en este sentido, generalmente se dan tiempos para la adecuación en materia arancelaria y en otras materias que están en la normativa del organismo".

Empero, el ex canciller y senador Sergio Abreu, del opositor partido Nacional y uno de los arquitectos del Mercosur, sostuvo que aunque no "está en contra" del ingreso venezolano al Mercosur, la participación de Venezuela en la Comunidad Andina de Naciones (CAN) "le impide ingresar a otra unión aduanera" como es el bloque sureño.

"Venezuela debe desvincularse de la CAN para poder adoptar todas las normas del Mercosur, incluído su arancel externo común", dijo Abreu. Ese arancel externo es el que se aplica a terceros países. Asimismo, Venezuela deberá aceptar todos los Protocolos y decisiones internas del Mercosur que privilegia el intercambio comercial. Los países de la CAN ya están asociados al Mercosur como estos al pacto andino, en lo que expertos y diplomáticos califican el camino de "doble vía" de los procesos de integración.

Gobierno colombiano y ELN planean reunión "exploratoria" de paz

BOGOTA (AP) - El gobierno del presidente Alvaro Uribe y el Ejército de Liberación Nacional (ELN), la segunda guerrilla de Colombia, anunciaron que la próxima semana se reunirán en el exterior para dar el primer paso en los "encuentros exploratorios" que servirían de base para iniciar un proceso de paz.

El nuevo esfuerzo por emprender un diálogo pacificador será acompañado por los gobiernos de Noruega, Suiza y España, según un comunicado conjunto del gobierno y el ELN divulgado el martes.

El Comisionado de Paz Luis Carlos Restrepo encabezará las negociaciones por parte del gobierno y por el ELN, Antonio García, el segundo jefe de la guerrilla, según el reporte.

El país sede de la reunión no fue anunciado hasta que se hagan los arreglos para que la delegación de la guerrilla pueda salir de la clandestinidad.

Abstencionismo a la baja pero persiste apatía en Costa Rica

SAN JOSE (AP) - El nivel de abstencionismo para las próximas elecciones generales muestra una tendencia a la baja pero la apatía entre los electores se mantiene, según una encuesta divulgada el martes.

De un 31% de entrevistados que en agosto pasado aseguró que no votará del todo, la cifra pasó a 20% en noviembre.

En cuanto a quienes admitieron que podrían cambiar de opinión e ir a votar, el porcentaje pasó de 39% a 29%.

Ese 29% representaría a unos 740.000 costarricenses, del padrón compuesto por poco más de 2,5 millones habilitados para ejercer el voto, señaló el diario La Nación.

El estudio de opinión fue realizado para ese matutino por la firma Unimer entre el 11 y 23 de noviembre a una muestra de 2.418 personas. Tiene un margen de error de 2 puntos porcentuales.

Pinochet devuelve reliquia histórica

SANTIAGO DE CHILE (AP) - El ejército devolvió al estado chileno un diario de vida del prócer de la independencia José Miguel Carrera que el ex dictador Augusto Pinochet había guardado durante más de 30 años.

La reliquia había sido donada al estado por una descendiente de Carrera, pero en 1974 pasó a manos de Pinochet, quien un año antes se había tomado el poder en un golpe militar.

El actual jefe del ejército, general Juan Emilio Cheyre, señaló que Pinochet le hizo entrega del documento para que se lo devolviera al Museo Histórico Nacional. Durante años el organismo había reclamado a Pinochet la devolución de la reliquia. En el diario de Carrera se relata el proceso de la independencia de Chile a partir de 1810, en el que el prócer tuvo una destacada participación.



(ARCHIVO) Ex dictador chileno Augusto Pinochet (I) en Bucalemu, Chile, el 23 de enero de 2005. Foto:KLAUS ULRICH/AFP

Cancilleres de Colombia y Ecuador se reúnen en Quito

BOGOTA (AP) - La canciller colombiana Carolina Barco sostendrá una reunión el miércoles con su par ecuatoriano, Francisco Carrión, en Quito para tratar temas de interés común como la seguridad, los problemas fronterizos y asuntos migratorios.

Un comunicado del Servicio de Noticias del Estado informó el martes que los cancilleres incluirán en la agenda "los temas de desarrollo, la integración fronteriza, la seguridad, el problema mundial de las drogas, los asuntos migratorios y los refugiados". El encuentro será en el palacio de las Najas, sede de la cancillería ecuatoriana.

Los vicecancilleres Camilo Reyes, de Colombia, y Diego Ribadeneira, de Ecuador, realizaron dos reuniones previas en las recientes semanas, en las que afinaron la agenda que discutirán sus jefes.

En la víspera de la reunión de los cancilleres, el presidente colombiano Alvaro Uribe comentó que "no podemos ser insolidarios con la situación política tan difícil que enfrenta la hermana república".

El gobierno ecuatoriano se debate entre las presiones populares para integrar una Asamblea Constituyente, una iniciativa que fue rechazada por el Congreso y el Tribunal Electoral.

Piñera, acaudalado empresario disputa presidencia de Chile



Sebastian Piñera (C), candidato presidencial de Renovacion Nacional (derecha) para las elecciones chilenas del 11 de diciembre, saluda a simpatizantes durante un recorrido electoral en un mercado de Santiago el 30 de noviembre de 2005. Piñera figura segundo en las encuestas detrás de la socialista Michelle Bachelet. Foto:MARTIN BERNETTI/ AFP

SANTIAGO DE CHILE (AP) - El multimillonario Sebastián Piñera, un empresario que milita en la derecha liberal, busca llegar a la presidencia con los votos del centro político, apartándose de la ultraderecha heredera del pasado régimen militar.

Piñera, de 56 años, es carismático, tiene dotes de líder y facilidad de palabra. No habla mucho sin citar la Biblia y variadas fábulas.

Casado, cuatro hijos, es economista, tiene un Master en economía en Harvard, y fue profesor universitario.

Pertenece a una familia de clase media, y amasó su fortuna de más de 1.200 millones de dólares con una empresa administradora de tarjetas de crédito.

En su patrimonio figura el 27% de Lan, la principal aerolínea comercial chilena, un canal de televisión, y propiedades en casi todos los sectores de la economía.

"Probablemente, la mejor solución, si gano, es vender esas empresas", declaró.

Desecha las críticas sobre conflictos de interés y afirma que ellos surgen cuando los políticos son empresarios o financiados por ellos, pero en secreto. "Ahí hay un caldo de cultivo y riesgo de corrupción", afirma.

Dice que busca la presidencia porque "quizás no haya mejor lugar desde el cual servir al país, que desde el servicio público". "Ya no me interesan los billetes, me interesa mucho más La Moneda (el palacio de gobierno), ha dicho a los periodistas.

Aunque es el candidato de Renovación Nacional, RN, de derecha liberal, uno de los dos partidos que sustentaron políticamente al régimen del general Augusto Pinochet, 1973-1990, Piñera se desvinculó con anticipación de la dictadura.

No se cansa de repetir que, siendo derechista, en 1988 se opuso en un plebiscito a que Pinochet siguiera en el poder. Aunque después apoyó al candidato militarista Hernán Buchi. En mayo se convirtió en el segundo candidato presidencial de la oposición derechista y, tras una intensa campaña electoral, le arrebató votos a su rival en el sector, el ex alcalde Joaquín Lavín . También parece haber arrebatado votos a la candidata del gobierno, la socialista Michelle Bachelet.

Misión UE dice que venezolanos desconfían de sistema electoral

CARACAS (AP) - La misión de observadores de la Unión Europea señaló el martes que muchos venezolanos no confían en el sistema electoral y adujo que, a su juicio, eso quedó en evidencia con la abstención del 75% registrada en la reciente elección de diputados.

En los comicios, del cual se retiraron los principales partidos opositores, los aliados al presidente Hugo Chávez lograron los 167 escaños de la Asamblea Nacional. José Silva, integrante de la misión europea, dijo en rueda de prensa que "amplios sectores de la sociedad venezolana no tienen confianza en el proceso (electoral)". Indicó que ello se debió, en gran parte, a la campaña promovida por las fuerzas opositoras que se retiraron de los comicios alegando falta de transparencia en el proceso.

Por lo menos 116 morto den accidente aereo na Iran



Trahadonan di rescate y polisnan a reuni na e sitio, naunda un avion militar Iranes a dal den un edificio di apartamento.

TEHERAN—Un avion militar cu tabata transporta por lo menos 94 persona a cai diamars na candela den un edificio di apartamento na Teheran, matando tur esnan abordo y varios na tera, segun polis y testigonan.

E portabos di e Ministerio di Interior , Mojtaba Mirabdollahi, a bisa un agencia di noticia Iranes, cu e cifra di morto a subi na 116. Un funcionario di e gobierno local a bisa cu e edificio ta alberga mas cu 250 persona. Bida di 250 persona tabata den riesgo, el a splica. Un portabos di polis a bisa cu tur a bisa cu tur e pasaheronan y tripulacion a bordo di e avion, un C-130 a muri ora cu eel a dal den un edificio di 10 piso, den un area densamente pobla di e capital Iranes. Medionan di comunicacion Iranes a informa riba por lo menos 94 persona a bordo di e nave y a cita testigonan bisando cu un di e halanan di e avion tabata na candela ora cu el a cai. E piloto a informa riba un problema den un motor. E scolnan tambe a ser debi na e alto nivel di contaminacion loke a lanta temor riba cu mas mucha di e scol, lo tabata den nan cas, ora cu e accidente a tuma luga. Un polis a bisa cu por lo menos un persona a Sali bibo di e restonan di e avion, y cu e trahadornan di ayudo a usa deken pa paga e candela. E agencia oficial di noticia IRNA a bisa cu e mayoria di e pasaheronan di e buelo tabata bayendo na e haf Bandar Abbas, den sur di e pais, y tabata periodistanan cu tabata bai pa cubri ehercicio militar den e region.



Mhammad Raza jahangiri, kende a keda herida, ta hayando tratamento na Loqman Hospital na Teheran.



Annie Annastasie, di 36 aña, y su yiu, kende ta sobreviviente di un temblor, ta sinta den e ruinanan di su cas, den e ciudad Kalemi , den e parti Democratico di Congo. Por lomenos tres persona , incluso un mucha a muri, den e temblor, cu tabata di un magnitud di 6.8 riba escala di Richter.

China encarga 150 avion Airbus balua na 97.00 miyon dollar

PARIS—China dialuna a encarga 150 avion di pasahero Airbus, di cabina simpel den un acuerdo pa un balor di 9700 miyon dollar, y cu ta duna un impulso na e industria Europeo , durante un bishita di e prome minister Chines Wen Jiabao na Francia.

E funcionarionan principal di e aviacion Chines y Frances, a firma un acuerdo hunto cu un serie di otro peticion industrial , despues di e combersacionnan entre Wen y su contraparte Frances Dominique di Villepin. E otro acuerdonan ta inclui un pacto entre China y Eurocopt3er, y mayor fabricante di mundo di helicopter civil, pa produci un helicopter civil, pa produci un helicopter di 6 tonelada, y un peticion di China pa 150 miyon di Euro, di enlace pa e ferrocarril di velosidad Shitai. Tanto Airbus, como Eurocopter ta subsidaria di e firma aeroespacial Europeo EADS. China tambe encarga un satellite pa telecomunicacion na Alcatel Alenia Space. E acuerdo pa avionnan a tuma luga un dia despues cu Airbus, a acorda cu Wen pa busca expansion di e linianan di ensamblahe pa e avionnan di cabina simpel , pafor di Europa pa prome biaha creando un instalacion na China. E famia di e A320 di cabina simper ta inclui cuatro avion capas di aloha entre 107 y 185 pasahero sinta.

Dos atacante suicidio a mata 27 persona na Iraq



Dos polis di e armada militar ta sigura e area rond di Al Kindi hospital, naunda e heridonan a wordo hiba, despues cu dos muhe a explota nan mes.



Un solda Mericano dilanti e edificio na unda e explocion a tuma luga .

BAGHDAD—Dos muhe atacante suicidio cu bom a mata diamars por lomenos 27 oficial di polis y studiante y a herida otro 32 den e Academia di Polis di Baghdad, segun e ehersito di Estados Unidos.
Dos muhe, cada uno usando un chaleco suicidio, a drenta den un aula di e academia y a explota meimei di e studiantenan, e ehersito a bisa den un comunicado. Ora cu nan e atacantenan a explota, no tabatin forsa Mericano den e academia, situa den e parti oost di Baghdad, el a agrega. Ta trata di e peor atake di e tipo for di cu dos atacante suicidio arma cu explosivo a mata por lomenos 74 pesona y a reduci dos meskita na ruina cu tabata yen di hende durante e oracionnan di diabierna dia 18 di november na Khanaqin, den nortost di Iraq. E forsanan Iraqi, y Mericano a lucha contra rebeldenan lidera pa Arabirnan sunita contra e gob ierno chita y curdo , prome cu e eleccionnan parlamentario di 15 di december.

Saddam ta bisa cu e no tin miedo di muri dilanti Corte



Riba e foto por mira Saddam Hussein , durante e huicio.

BAGHDAD—Saddam Hussein a bisa cu e no tin miedo di morto y a enfrenta agresivamente corta cu a husgue dialuna, burlando di un testigo cu a describi e horornan di su gobierno, entre cual el cua el a mensiona e existencia di un mulina pa carni humano.
Den un postura desafiante, Saddam a interumpi e huez, a ridiculisa e fiscal y pa momento e tabata hari cu satisfaccion mientras e ta desconoci e evidencia den su contra cu gesto di rabia. Bo no por sigui cu e weganan aki, e ex lider Iraki a bisaq, kende a interumpi diferente biaha e testigonan y e huez. Si boso kier mi garganta boso por haye. Den un punto di e sesion, Saddam a grita un di e testigonan cu e ta testificando. No interumpi mi. Ahmed Hassan , habitante di 38 aña di Dujail, e pueblo na unda hombernan a trata di mata na 1982, e presidente di e tempo ei di Ira, el a bisa Corte y cu e y su famia a wordo captura despues di e atake y interoga bou di tortura. Hassan a afirma cu , hunto cu su famia. Hassan a afirma cu hunto cu su famia, el a wordo hiba na oficina di inteligencia na Baghdad, a cargo di Barzan Ibrahim al Tikriti, mitar ruman di Saddam y un di e ocho imputa den e prome huicio na e miembronan di e ex regimen Iraqi. Despues di e caotico discusion di un procedimento, durante cual e ex fiscal Mericano Ramsey Clark, a lidera e retiro di e defensa na den protesta pa e menasa na e abogadonan, y e cuestionamento , e legitimidad di corte, e testimonio di Hassan cu a retoma e sentido di e huicio. Mi ta hura na Dios, mi a cana pa mi habitacion y mi a mira un mulina cu sanger ta Sali for di dje, y cabei humano abou, Hassan a bisa Corte. Durante su testimonio , Barzan cu ta sinta atras di Saddam a interumpi e testigo gritando cu esei ta un mentira. Mi ruman a ricibi descarga electrico, mientras mi tata di 77 aña tabata mira, Hassan a continua . Un homber a ricibi un tiro na su pia. Algun tabata paralisa, como cu nan tabatin na pia y man kibra. Saddam ta wordo procesa pa ordena e matansa di 140 musulman chiita di Dujail, despues di e intento di asesinato contra dje. E huicio a cuminsa dia 19 di october, pero a wordo stroba dos biaha. E prome biaha a suspende pa 40 dia pa cu e defensa lo prepara, despues a wordo pospone siman pasa pa cu dos di e acusadonan haya abogado nobo. Den su testimonio, Hassan, kende tecnicamente ta un demandante pa parti di Estado, a bisa cu el a mira Bazan na Dujail, e dia di e atake na juli 1982, usando boots cora, jeans blou y cu rifle. Tambe el a afirma cu Saddam tabata einan, y e relata un hecho riba un mucha homber di 15 aña. Saddam a bise: Bo sa kende mi ta" Hassan a bisa, agregando cu ora e mucha a contesta "Saddam", e presidente a coi un shinishero y a dale riba su cabes. Mientras e tabata scucha e testimonio, Saddam tabata hari, pero tabata mustra sin pasenshi. Un di dos testigo den e caso, Juwaad, al Juwaad, a bisa cu su ruman di 16 aña, a wordo deteni y ehecuta despues di intento di asesinato na Dujail. E abogado defensor a puntra e testigo con ta cu e ta logra identifica un persona si solamente e tabatin dies aña e tempo ei.

Seri di stampia konmemorativo 150 Aña St. Elizabeth Hospital



WILLEMSTAD -- St. Elizabeth Hospital ta selebrando 150 Aña dunando kuido médiko na komunidat i ta ku gran plaser Nieuwe Post Nederlandse Antillen n.v. ta emití un seri spesial di tres stampia.

A tene un seremonia ofisial den sala di konferensia di St. Elizabeth Hospital dia 2 di desèmber 2005 pa presentá e seri di stampia aki.

Presente pa e okashon spesial aki tabata Bestür i Gerensia di St. Elizabeth Hospital i pa Nieuwe Post Nederlandse Antillen n.v. su Direktor Gerente General, Sr. Richard Bouchard i Director Philately and Retail Development, Sra. Ruthmila Haseth.

Den su diskurso, Sr. Bouchard a pone enfasis riba e echo ku Nieuwe Post semper ta purba ‘highlight’ eventonan konmemorativo di Antia Hulandes i e seri di stampia aki

ta un bon ehèmpel di esaki. Pero e dos entidatnan tin un konekshon hopi spesial el’a bisa: “Nos tur dos ta sirbi nos komunidat den e sentido mas ámplio di palabra”.

Sr. Bouchard a hasi uso di e oportunidat aki pa felisitá Gerensia di SEHOS i tur trahadó di hòspital i a deseá nan forsa pa sigui ku e trabou di amor pa nan prohimo.

Riba e stampianan aki, diseñador Richmond Gijsbertha ta mustra desaroyo di Hospital durante añanan, usando e kolónan di Hospital su ‘huisstijl’ nobo.

Stampia di 97 sèn ta mustra un bista di ariba di Hospital.

Ariba den e huki na man robes por mira e logo nobo i modèno di Hospital, ku a ser derivá for di esun anterior.

Stampia di145 sèn ta mustra un bentana estilo “glas in lood” di e Kapèl di Hospital i e logo nobo den huki ariba na man robes.

Stampia di 300 sèn ta mustra portanan di entrada di e promé Hòspital pa Komunidat, situá riba seru di Otrobanda na Ijzerstraat 68.

E emishon di stampia aki, ènvelòp di promé dia di emishon

i tur produkto filatéliko relashoná ku e seri ta optenibel na departamentu Filatéliko di Nieuwe Post i na tur pòstkantor di Antia Hulandes.

Maduro & Curiel’s Bank N.V. i Aqualectra a uni





WILLEMSTAD -- Maduro & Curiel’s Bank N.V. a uni huntu ku Aqualectra pa duna informashon na empleadonan di MCB tokante uso di awa i koriente konsiente.

Sekshon di Social Affairs ku ta forma parti di departamentu di Rekurso Humano a yuda organisá e charla aki huntu ku Aqualectra. Relashonista Públiko di Aqualectra i su tim tékniko a hasi un tremendo presentashon.

Riba petishon di MCB, funshonarionan di Aqualectra a elaborá riba e aspekto di kiko ta e kosnan ku un kliente por hasi pa por redusí gastu di awa i koriente. E informashon duná tabata interesante i a motivá empleadonan di MCB pa bira mas konsiente riba nan uso i kiko nan por hasi. Awa i koriente ta un gastu fiho ku nos tur tin riba nos presupuesto familiar i nos tur tin ku kumpli kuné tur luna. Ku e informashon risibí djarason 23 di novèmber último tur empleado di MCB ta bai traha pa nan resibu di Aqualectra di 2006 ta bou di kòntròl. Riba e potrèt por mira koleganan di MCB skuchando ku atenshon.